

hp color LaserJet
2550 series

start
start
start
aloitus
sākums
pradžia
innføring
inledning

Copyright and License

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q3702-90945

Edition 1, 03/2004

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

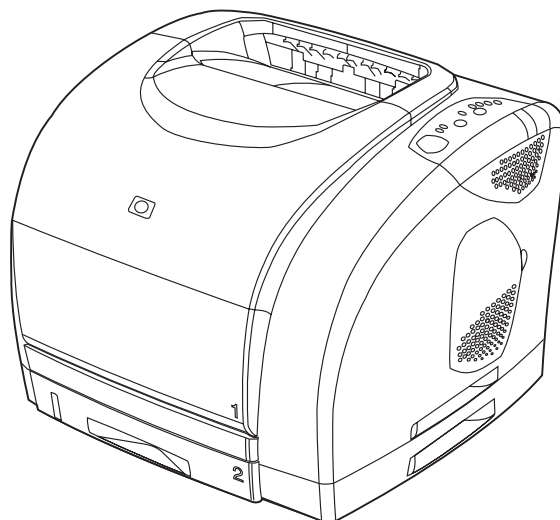
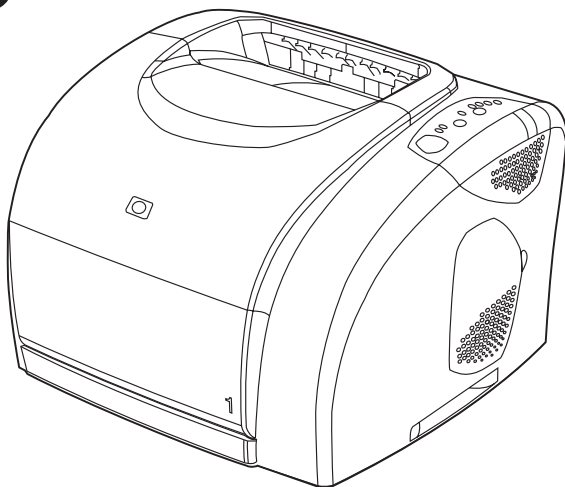
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft Windows® and Windows NT® are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.



Printer configurations. All HP color LaserJet 2550 series printers come with the same features as the HP color LaserJet 2550L model: a 125-sheet multipurpose tray (tray 1), parallel and universal serial bus (USB) interface ports, and 32 MB RAM. The HP color LaserJet 2550Ln model also includes an HP Jetdirect internal print server.

Printerkonfigurasjoner. Alle HP color LaserJet 2550 series-printere har de samme funksjoner som HP color LaserJet 2550L-modellen: en multifunksjonsbakke til 125 ark (bakke 1), parallel- og USB-interfaceporte og 32 MB RAM. HP color LaserJet 2550Ln-modellen leveres også med en intern HP Jetdirect-printerserver.

Printerite konfiguratsioonid. Kõigil printeritel HP color LaserJet 2550 series on samad omadused nagu HP color LaserJet 2550L mudelil: 125-leheline mitmeotstarbeline salv (salv 1), paralleelport ja universaalse jadaliidese (USB) port ning 32 MB RAM. HP color LaserJet 2550Ln mudel sisaldab ka HP Jetdirect sisemist prindiserverit.

Tulostimen kokoonpano. Kaikissa HP color LaserJet 2550 -sarjan tulostimissa on samat ominaisuudet kuin HP color LaserJet 2500L -mallissa: 125 arkin monikäyttölukero (lokero 1), rinnakkais- ja USB-liitäntäportit ja 32 megatavua RAM-muistia. HP color LaserJet 2550Ln -malli sisältää myös sisäisen HP Jetdirect -tulostinpalvelimen.

Printera konfigurācijas. Visi HP color LaserJet 2550 sērijas printeri ir aprīkoti ar HP color LaserJet 2550L modeļa funkcijām: 125 lapu daudzfunkcionālā padeve (1. padeve), paralēlais un USB interfeisa ports un 32 MB operatīvā atmiņa (RAM). HP color LaserJet 2550n printerī ir ietvertas visas HP color LaserJet 2550L printera funkcijas, kā arī 250 lapu padeve (2. padeve) un HP Jetdirect iekšējais drukas serveris.

Spausdintuvo konfigurācijas. Visi HP color LaserJet 2550 serijos spausdintuvai turi tas pačias ypatybes kaip HP color LaserJet 2550L modelis: universalų 125 lapų dėklą (1 dėklas), lygiagrečiosios ir universalios nuosekliosios magistralės (USB) sąsajos prievadus ir 32 MB RAM. HP color LaserJet 2550Ln modelyje yra ir HP Jetdirect vidinis spausdinimo serveris.

Skriverekonfigureringer. Alle HP color LaserJet 2550 series-skrivere leveres med samme funksjoner som HP color LaserJet 2550L-modellen: en 125-arks flerfunksjonsskuff (skuff 1), parallellport og USB-port (universal serial bus) og 32 MB RAM. HP color LaserJet 2550Ln-modellen inneholder også en intern HP Jetdirect-utskriftsserver.

The HP color LaserJet 2550n printer includes all of the features of the HP color LaserJet 2550L printer, plus a 250-sheet tray (tray 2) and an HP Jetdirect internal print server.

HP color LaserJet 2550n-printeren leveres med alle HP color LaserJet 2550L-printerens funksjoner og en bakke til 250 ark (bakke 2) samt en intern HP Jetdirect-printerserver.

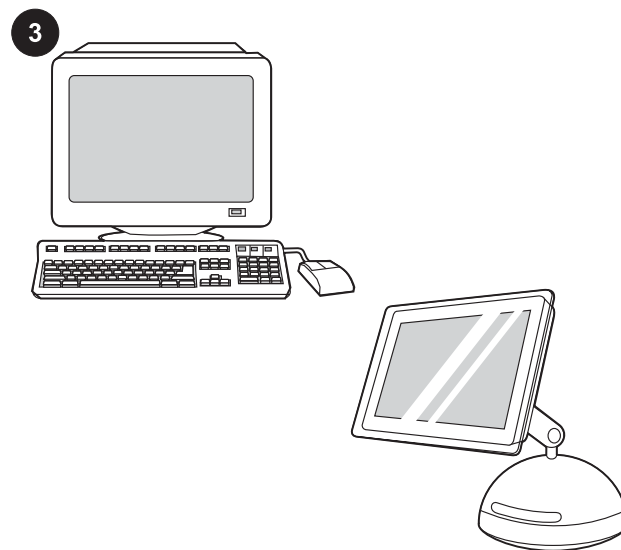
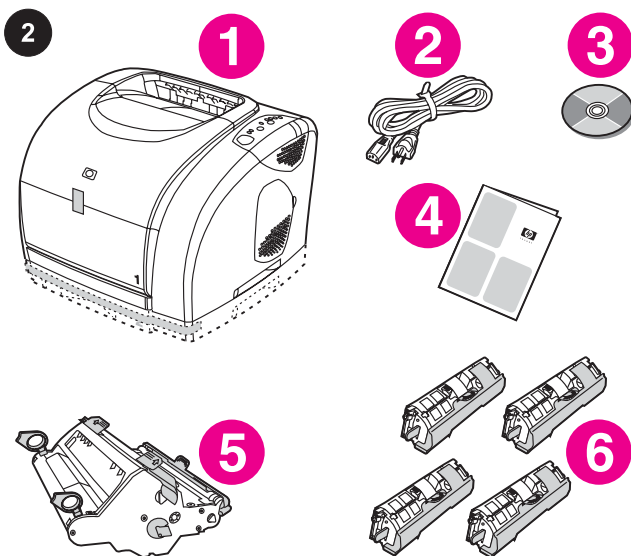
Printer HP color LaserJet 2550n sisaldab kõiki printeri HP color LaserJet 2550L omadusi ning lisaks 250-lehelist salve (salv 2) ja sisemist prindiserverit HP Jetdirect.

HP color LaserJet 2550n -tulostimessa on kaikkien HP color LaserJet 2550L -tulostimen ominaisuuksien lisäksi 250 arkin lokero (lokero 2) ja sisäinen HP Jetdirect -tulostinpalvelin.

HP color LaserJet 2550n printerī ir ietvertas visas HP color LaserJet 2550L printera iezīmes, kā arī 250 lapu padeve (2. padeve) un HP Jetdirect iekšējais drukas serveris.

HP color LaserJet 2550n spausdintuvas, be visų HP color LaserJet 2550L spausdintuvo ypatybių, turi 250 lapų dėklą (2 dėklas) ir HP Jetdirect vidinį spausdinimo serverį.

HP color LaserJet 2550n-skrivere har alle funksjonene til HP color LaserJet 2550L-skrivere i tillegg til en 250-arks skuff (skuff 2) og en intern HP Jetdirect-utskriftsserver.



Check the package contents. 1) the printer; 2) a power cable; 3) a CD-ROM (includes the User Guide and printer software); 4) this Getting Started Guide; 5) an imaging drum; 6) four print cartridges: yellow (Y), magenta (M), cyan (C), and black (K).

Note Parallel and USB cables are not included.

Kontroller kassens indhold. 1) printeren, 2) netledning, 3) cd-rom (med brugervejledningen og printersoftwaren), 4) denne introduktionsvejledning, 5) billedtromle, 6) fire tonerkassetter: Gul (Y), magenta (M), cyan (C) og sort (K).

Bemærk! Parallel- og USB-kablerne medfølger ikke.

Kontrollige pakendi sisu. 1) printer; 2) toitekaabel; 3) CD-ROM (sisaldab kasutusjuhendit ja printeritarkvara); 4) see alustusjuhend; 5) kujutustrummel; 6) neli printerikasseti: kollane (Y), punane (M), sinine (C) ja must (K).

Märkus Paralleel- ja USB-kaablid ei ole tootega kaasas.

Tarkasta pakkauksen sisältö. 1) tulostin 2) virtajohto 3) CD-levy (sisältää käyttöoppaan ja tulostinohjelmiston) 4) tämä aloitusopas 5) kuvarumpu 6) neljä tulostuskasettia: keltainen (Y), magenta (M), syaani (C) ja musta (K).

Huomautus Rinnakkais- ja USB-kaapeleita ei toimiteta laitteen mukana.

Pārbaudiet iepakojuma saturu. 1) printeris; 2) strāvas kabelis; 3) CD-ROM (ar lietotāja rokasgrāmatu un printera programmatūru); 4) norādījumi iekārtas sagatavošanai darbam; 5) attēla veidošanas rullis; 6) četras drukas kasetnes: dzeltena (Y), purpurkrāsas (M), gaišzila (C) un melna (K).

Piezīme: Komplektā nav iekļauti paralēlais un USB kabelis.

Patikrinkite pakuotės turinį. 1) spausdintuvas; 2) maitinimo laidas; 3) kompaktinis diskas (jame Vartotojo vadovas ir spausdintuvo programinė įranga); 4) šis Darbo pradžios vadovas; 5) vaizdo sudarymo būgnas; 6) keturios spausdinimo kasetės: geltona (Y), purpurinė (M), žydra (C) ir juoda (K).

Pastaba Lygiagrečiojo ir USB kabelių komplekte nėra.

Kontrollere innholdet i esken. 1) skriveren, 2) en strømledning, 3) en CD-ROM (inneholder brukerhåndboken og skriverprogramvaren), 4) denne installeringsveiledningen 5) en bildetrommel og 6) fire skriverkassetter: gul (Y), magenta (M), cyan (C) og svart (K).

Merk Parallell- og USB-kabler er ikke inkludert.

Minimum system requirements. See the outside of the box in which the printer shipped, or see the Readme on the CD-ROM.

Minimumsystemkrav. Se på den kasse, som printeren blev leveret i, eller læs filen Readme på cd-rom'en.

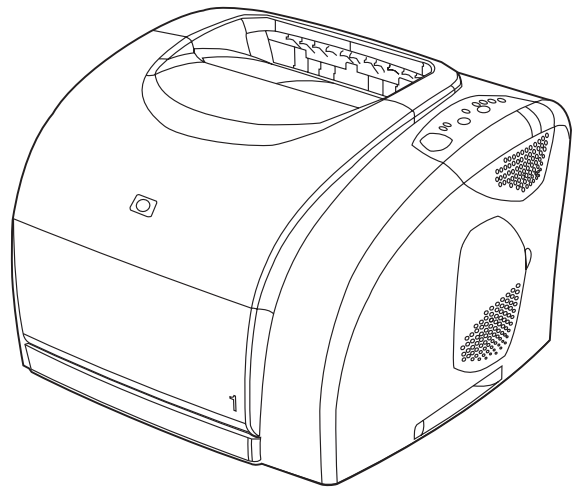
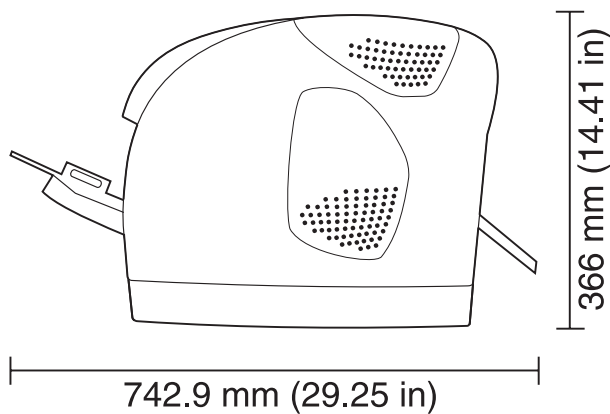
Minimurnõudmised süsteemile. Vaadake printeri kasti väliskülge või CD-ROM-il olevat Readmefaili.

Järjestelmän vähimmäisvaatimukset. Katso tiedot tulostimen pakkauslaatikosta tai lue CD-levyllä oleva Lueminut-tiedosto.

Minimālās sistēmas prasības. Skatiet printera iepakojuma kastes ārējo malu vai Readme datni CD-ROM.

Minimalūs reikalavimai sistemai. Žr. spausdintuvo pakuotės išorėje arba kompaktiniame diske esančioje Readme rinkmenoje.

Systemkrav. Se esken som skriveren ble levert i, eller les Readme-filen på CD-ROMen.



Prepare the location. Select a sturdy, level surface in a well-ventilated, dust-free area. Make sure there is enough space around the printer so that the air vents on the left side and rear of the printer are not blocked. If you have purchased the optional 500-sheet tray (tray 3), it is 138 mm (5.43 inches) high.

Klargør pladsen. Vælg et solidt, vandret underlag på et sted med god ventilation og uden støv. Kontroller, at der er rigeligt med plads rundt om printeren, så luftind- og udtage på venstre side og bag på printeren ikke blokeres. Hvis du har købt ekstrabakken til 500 ark (bakke 3), er den høj.

Valmistage ette asukoht. Valige kindel tasane pind hästiventileeritud tolmuvabas kohas. Veenduge, et printeri ümber on küllalt ruumi, nii et printeri vasakul ja tagaküljel asuvad õhuavad ei oleks blokeeritud. Kui olete ostnud valikulise 500-lehelise salve (salv 3), on see 138 mm kõrge.

Valmistele sijoituspaikka. Sijoita tulostin tukevalle, tasaiselle alustalle pölyttömään paikkaan, jonka ilmanvaihto on hyvä. Varmista, että tulostimen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta tulostimen vasemmassa kyljessä ja takana olevat tuuletusventtiilit eivät tukkeudu. Jos olet hankkinut valinnaisen 500 arkin lokeron (lokero 3), sen korkeus on .

Sagatavojiet vietu novietošanai. Izvēlieties stabilu, līdzenu virsmu viegli ventilējamās telpās, kurās nav daudz putekļu. Pārlicinieties, ka ap printeri ir pietiekoši daudz brīvas vietas, un gaisa atveres printera kreisajā pusē un aizmugurē nebūs aizsprostotas. Ja jūs esat iegādājies izvēles 500 lapu padevi (3. padeve), tā ir 138 mm augsta.

Paruoškite vietą. Pasirinkite tvirtą horizontalų paviršių gerai vėdinamoje nedulkėtoje vietoje. Aplink spausdintuvą palikite pakankamai vietos, kad nebūtų uždengtos ventiliacijos angos kairėje ir galinėje spausdintuvo sienelėse. Jei įsigijote papildomą 500 lapų talpos dėklą (3 dėklas), jo aukštis yra 138 mm.

Gjør klar plasseringen. Velg et stødig, plant underlag på et støvfritt sted med god ventilasjon. Pass på at det er godt med plass rundt skriveren, slik at ventilasjonslukene på venstre side og baksiden av skriveren ikke blokkeres. Hvis du har kjøpt 500-arksskuffen (skuff 3, ekstraustyr), er den 138 mm høy.

Note When preparing a location for the HP color LaserJet 2550L printer, make sure that the surface on which you are placing the printer is larger than the bottom of the printer. No portion of the printer base should extend past the surface on which it rests.

Bemærk! Når du vælger en placering til HP color LaserJet 2550L-printeren, skal du sørge for, at det underlag, du sætter printeren på, er større end printerens bund. Printerens bund må ikke rage ud over det underlag, som den hviler på.

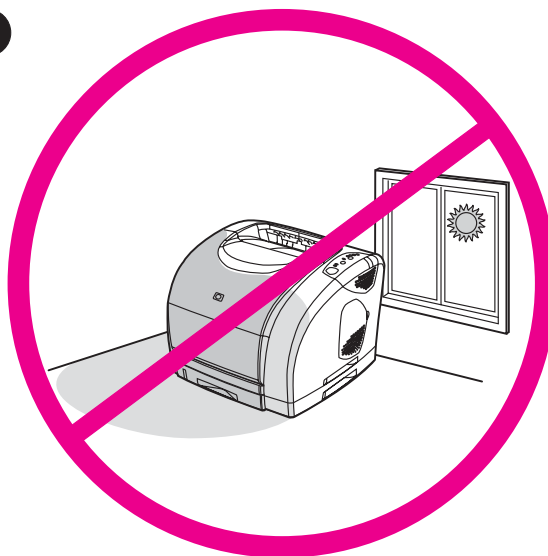
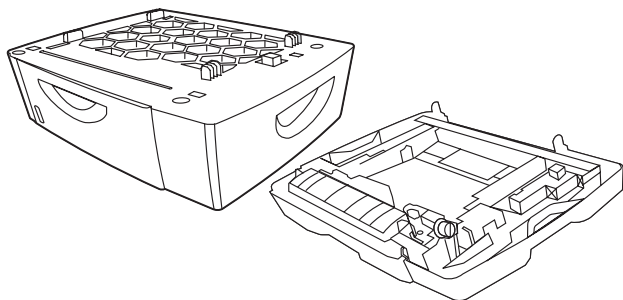
Märkus Printeri HP color LaserJet 2550L asukohta ette valmistades veenduge, et pind, millele te printeri asetate, oleks suurem kui printeri alumine külg. Ükski printeri alumise külje osa ei tohi ulatuda üle pinna, millele see toetub.

Huomautus Kun valmistelet HP color LaserJet 2550L -tulostimen sijoituspaikkaa, varmista, että tulostimelle suunniteltu alusta on tulostimen pohjan alaa suurempi. Tulostimen on oltava kokonaan alustan päällä.

Piezīme: Sagatavojot vietu HP color LaserJet 2550L printera novietošanai pārlicinieties, ka virsma, uz kuras novietosiet printeri, ir lielāka par printera apakšdaļu. Printera apakšdaļa nevienā vietā nedrīkst būt lielāka par novietošanas virsmu.

Pastaba Ruošdami vietą HP color LaserJet 2550L spausdintuvui, užtikrinkite, kad paviršius, ant kurio dedate spausdintuvą, būtų didesnis nei spausdintuvo apačia. Jokia spausdintuvo pagrindo dalis neturi išsikišti už paviršiaus, ant kurio spausdintuvas padėtas.

Merk Når du gjør klar et sted der du vil plassere HP color LaserJet 2550L-skriveren, må du kontrollere at overflaten du plasserer skriveren på, er større enn bunnen av skriveren. Ingen del av skriverbunnen må gå utenfor overflaten den står på.



If you have purchased an optional 250-sheet tray (tray 2) or an optional 500-sheet tray (tray 3), see the documentation that was provided with the tray in order to install it.

Hvis du har købt en ekstrabakke til 250 ark (bakke 2) eller en ekstrabakke til 500 ark (bakke 3), skal du se i dokumentationen, som følger med bakken, for at installere den.

Kui olete ostnud valikulise 250-lehelise salve (salv 2) või valikulise 500-lehelise salve (salv 3), vaadake selle paigaldamiseks salvega kaasas olnud dokumentatsiooni.

Jos olet hankkinut valinnaisen 250 arkin lokeron (lokeron 2) tai valinnaisen 500 arkin lokeron (lokeron 3), asenna se lokeron mukana toimitettujen ohjeiden mukaan.

Ja jūs esat iegādājies izvēles 250 lapu padevi (2. padeve) vai izvēles 500 lapu padevi (3. padeve), informāciju par to uzstādīšanu skatiet dokumentos, kurus saņēmāt kopā ar padevi.

Jei įsigijote papildomą 250 lapų dėklą (2 dėklas) arba papildomą 500 lapų dėklą (3 dėklas), įdėkite jį pagal nurodymus, pateiktus dėklo dokumentacijoje.

Hvis du har kjøpt en 250-arks skuff (skuff 2, ekstraustyr) eller en 500-arks skuff (skuff 3, ekstraustyr), bør du se i dokumentasjonen som fulgte med skuffen, for å installere den.

Regulate the environment. Do not place the printer in direct sunlight or an area that has abrupt temperature and humidity changes. Recommended ranges: 20 to 27 degrees C (68 to 81 degrees F) and 20 to 70 percent relative humidity.

Kontroller omgivelsene. Placer ikke printeren i direkte sollys eller i et område med pludselige udsving i temperatur eller fugtighed. Anbefalede intervaller: 20-27 °C og 20-70 % relativ fugtighed.

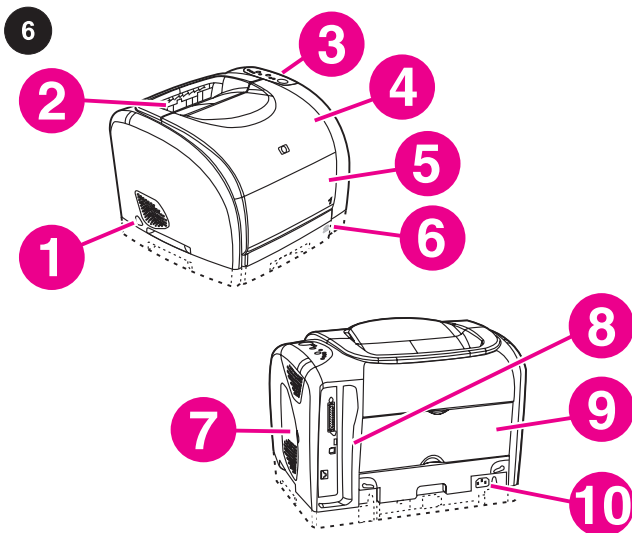
Reguleerige keskkonda. Ärge asetage printerit otsesesse päikesevalgusesse või kohta, kus esinevad kiired temperatuuri või õhuniiskuse kõikumised. Soovitavad tingimused: 20 kuni 27 kraadi C (68 kuni 81 kraadi F) ja 20 kuni 70 protsenti suhtelist õhuniiskust.

Ympäristön olosuhteet. Älä sijoita tulostinta suoraan auringonvaloon tai paikkaan, jonka lämpötila tai ilmankosteus vaihtelee jyrkästi. Suositeltava lämpötila on 20–27 °C ja suhteellinen ilmankosteus 20–70 prosenttia.

Vides piemērošana. Nenovietojiet printeri tiešos saules staros vai vietā, kurā strauji mainās temperatūra un mitrums. Ieteicamās amplitūdas: 20 - 27 grādi C (68 - 81 grādi F) un 20 - 70 procenti relatīvā mitruma.

Parinkite aplinką. Nestatykite spausdintuvo tiesioginėje saulės šviesoje ir vietoje, kurioje galimi staigūs temperatūros ir drėgmės pokyčiai. Rekomenduojami diapazonai: 20–27 Celsijaus laipsnių (68–81 Farenheito laipsnių) temperatūra ir 20–70 procentų santykinis oro drėgnumas.

Regulere miljøet. Ikke plasser skriveren i direkte sollys eller i et område med store svingninger i temperatur eller fuktighet. Anbefalt temperatur og fuktighet: 20 til 27 °C og 20 til 70 prosent relativ luftfuktighet.



Locate the printer parts. 1) power switch; 2) top output bin; 3) control panel; 4) top cover; 5) tray 1; 6) optional tray 2 (2550n model); 7) dual inline memory module (DIMM) access door; 8) interface ports; 9) rear output door; 10) power connector.

Printerdelenes placering. 1) strømafbryder, 2) øverste udskriftsbakke, 3) kontrolpanel, 4) topdæksel, 5) bakke 1; 6) ekstrabakke 2 (model 2500n), 7) DIMM-adgangsdæksel, 8) interfaceporte, 9) bageste udskriftspanel, 10) strømstik.

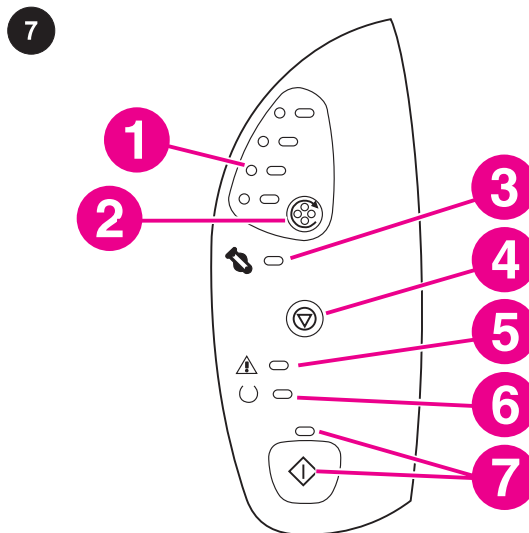
Leidke printeri osad. 1) toitelüliti; 2) ülemine väljundsalv; 3) juhtpaneel; 4) pealiskate; 5) salv 1; 6) valikuline salv 2 (2550n mudel); 7) Kahe viigureaga mälumooduli (DIMM) ligipääsuluuk; 8) liidesepordid; 9) tagumise väljundi luuk; 10) toitepistmik.

Tarkista tulostimen osien sijainti. 1) virtakytkin 2) ylätulostelokero 3) ohjauspaneeli 4) yläluukku 5) lokero 1 6) valinnainen lokero 2 (2550n-mallissa) 7) DIMM (Dual Inline Memory Module) -luukku 8) liitäntäportit 9) takatulostelokero 10) virtaliitäntä.

Atrodiet printera detaļas. 1) Strāvas slēdzis. 2) Augšējā izejas paplāte. 3) Vadības panelis. 4) Augšējais vāks. 5) 1. padeve. 6) Izvēles 2. padeve (2550n modelim). 7) DIMM moduļa piekļuves durtiņas. 8) Interfeisu porti. 9) Aizmugurējās izejas durtiņas. 10) Strāvas savienotājs.

Suraskite spausdintuvo dalis. 1) maitinimo jungiklis; 2) viršutinė išvesties dėtuvė; 3) valdymo skydelis; 4) viršutinis dangtis; 5) 1 dėklas; 6) papildomas 2 dėklas (2550n modelyje); 7) prieigos prie atminties modulį (DIMM) dangtelis; 8) sąsajos prievadaai; 9) galinis išvesties dangtis; 10) maitinimo jungtis.

Identifisere komponentene i skriveren. 1) av/på-knapp, 2) øvre utskuff, 3) kontrollpanel, 4) øvre deksel, 5) skuff 1, 6) skuff 2 (ekstrautstyr, modell 2500n), 7) DIMM-deksel (Dual Inline Memory Module), 8) grensesnittporter, 9) bakre utskriftsdeksel og 10) strømkontakt.



Understand the control panel. 1) print-cartridge lights; 2) **ROTATE CAROUSEL** button; 3) imaging drum light; 4) **CANCEL JOB** button; 5) Attention light (amber); 6) Ready light (green); 7) Go light (green) and **Go** button.

Om kontrolpanelet. 1) indikatorer for tonerkassetter, 2) knappen **DREJ KARRUSEL**, 3) billedtromleindikator, 4) knappen **ANNULLER JOB**, 5) indikatoren Eftersyn (gul); 6) indikatoren Klar (grøn), 7) indikatoren Klar (grøn) og knappen **START**.

Tehke juhtpaneel endale selgeks. 1) printerikasseti tuled; 2) nupp **ROTATE CAROUSEL**; 3) kujutustrumli tuli; 4) nupp **CANCEL JOB**; 5) Hoiatustuli (kollane); 6) Valmisoleku tuli (roheline); 7) Alustamistuli (roheline) ja nupp **Go**.

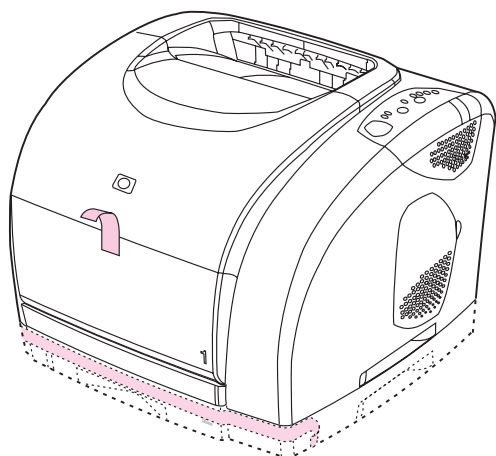
Tarkista ohjauspaneelin toiminnot. 1) tulostuskasettien merkivalot 2) **KÄÄNNÄ KASSETTIPESÄÄ** -painike 3) kuvarummun merkivalo 4) **PERUUTA TYÖ** -painike 5) huomiovalo (keltainen) 6) Valmis-valo (vihreä) 7) Jatka-valo (vihreä) ja **JATKA**-painike.

Izpētiet vadības paneli. 1) drukas kasetņu gaismiņa; 2) **ROTATE CAROUSEL** taustiņš; 3) attēla veidošanas rullļa gaismiņa; 4) **CANCEL JOB** taustiņš; 5) uzmanības gaismiņa (dzintarkrāsas); 6) gatavības gaismiņa (zaļa); 7) uzsākšanas gaismiņa (zaļa) un **Go** taustiņš.

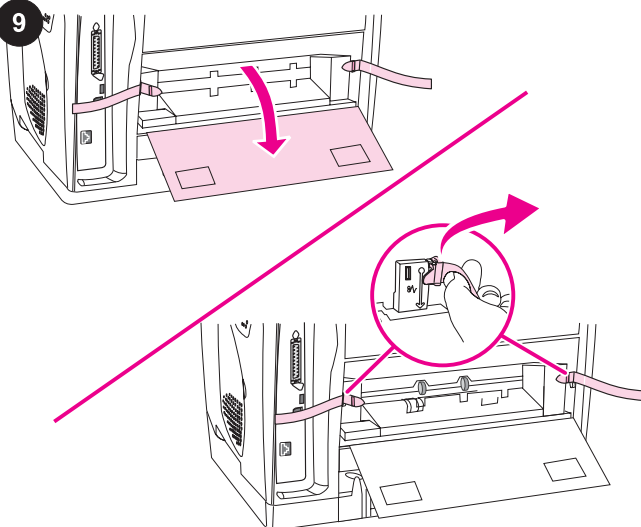
Valdymo skydelio elementai. 1) spausdinimo kasečių lemputės; 2) mygtukas **PASUKTI KARUSELĖ**; 3) vaizdo sudarymo būgno lemputė; 4) mygtukas **ATŠAUKTI UŽDUOTĮ**; 5) lemputė „Dėmesio“ (geltona); 6) lemputė „Pasiruošęs“ (žalia); 7) lemputė „Vykdėti“ (žalia) ir mygtukas **VYKDYTI**.

Forstå kontrollpanelet. 1) lamper for skriverkassetter, 2) **ROTTER KARUSELL**-knapp, 3) lampe for bildetrommel, 4) **AVBRYT JOBB**-knapp, 5) Obs-lampe (gul), 6) Klar-lampe (grønn), 7) Start-lampe (grønn) og **START**-knapp.

8



9



Remove the packing materials. Remove all orange tape from the printer.

Remove the shipping locks. 1) Open the rear output door. 2) Remove the orange shipping locks on either side of the output area. 3) Close the rear output door.

Fjern emballagen. Fjern den orange tape fra printeren.

Fjern transportlåsene. 1) Åbn den bageste udskriftsgang. 2) Fjern de orange transportlås i hver ende af udskriftsområdet. 3) Luk den bageste udskriftsgang.

Eemaldage pakkematerjal. Eemaldage printerilt kogu oranž kleeplint.

Eemaldage transpordilukud. 1) Avage tagumine väljundi luuk. 2) Eemaldage oranžid transpordilukud väljastusala mõlemal küljel. 3) Sulgege tagumine väljundi luuk.

Poista pakkausmateriaali. Poista tulostimesta oranssit teipit.

Poista kuljetussuojat. 1) Avaa takatulostelokero. 2) Poista oranssit kuljetussuojat tulostusalueen molemmista reunoista. 3) Sulje takatulostelokero.

Noņemiet iepakojuma materiālus. Noņemiet no printera visus oranžās līmēntas gabaliņus.

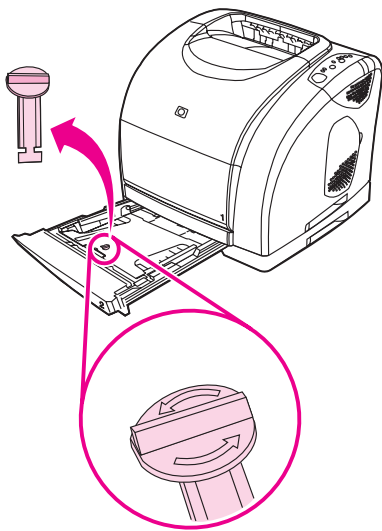
Noņemiet pārvadāšanas aizslēgus. 1) Atveriet aizmugurējās izejas durtiņas. 2) Noņemiet oranžos pārvadāšanas aizslēgus katrā izejas pusē. 3) Aizveriet aizmugurējās izejas durtiņas.

Pašalinkite apsaugines ipakavimo dalis. Nuo spausdintuvo nuimkite visas oranžines juosteles.

Pašalinkite transportavimo fiksatorius. 2) Atidarykite galinio išėjimo dureles. 2) Pašalinkite oranžinius transportavimo fiksatorius iš abiejų išėjimo zonos pusių. 2) Uždarykite galinio išėjimo dureles.

Fjerne pakkematerialet. Fjern all oransje teip fra skrivenen.

Fjern fraktlåsene. 1) Åpne det bakre utskriftsdekselet. 2) Fjern de oransje fraktlåsene på hver side av utmatingsområdet. 3) Lukk det bakre utskriftsdekselet.



Remove the tray 2 shipping locks. Open optional tray 2 (HP color LaserJet 2550n printer only), and then remove the orange shipping lock inside the tray.

Fjern transportlåsen på bakke 2. Åbn ekstrabakke 2 (gælder kun HP color LaserJet 2550n-printeren), og fjern derefter den orange transportlås fra bakken.

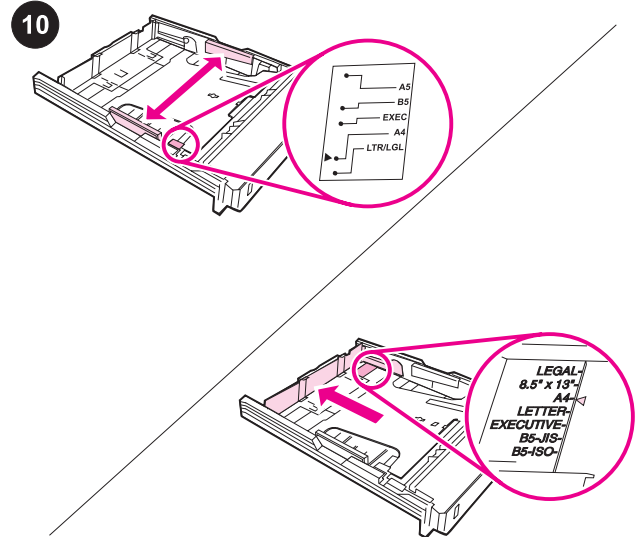
Eemaldage salve 2 transpordilukud. Avage valikuline salv 2 (ainult printeril HP color LaserJet 2550n) ning seejärel eemaldage salves olev oranž transpordilukk.

Poista lokeron 2 kuljetussuojat. Avaa valinnainen lokero 2 (vain HP color LaserJet 2550n -tulostin) ja poista oranssi kuljetussuoja lokerosta.

Noņemiet 2. padeves pārvadāšanas aizslēgu. Atveriet izvēles 2. padevi (tikai HP color LaserJet 2550n printerim) un pēc tam no tās iekšpuses noņemiet oranžo pārvadāšanas aizslēgu.

Pašalinkite 2 dėklo transportavimo fiksatorius. Atidarykite papildomą 2 dėklą (tik spausdintuve „HP color LaserJet 2550n“) ir išimkite dėklo viduje esantį oranžinį transportavimo fiksatorių.

Fjern fraktlåsen for skuff 2. Åpne ekstraskuff 2 (bare HP color LaserJet 2550n-skrivere), og fjern deretter den oransje fraktlåsen i skuffen.



Adjust the guides on optional tray 2. 1) Pull the tray out of the printer. 2) Move the blue width guides to match the paper size being loaded. 3) Extend the rear of the tray until the arrow points to the paper size being loaded.

Juster styrene på ekstrabakke 2. 1) Træk bakken ud af printeren. 2) Flyt de blå breddestyr, så de passer til det papirformat, der bliver ilagt. 3) Træk bakkens bagside ud, indtil pilen peger på det papirformat, der bliver ilagt.

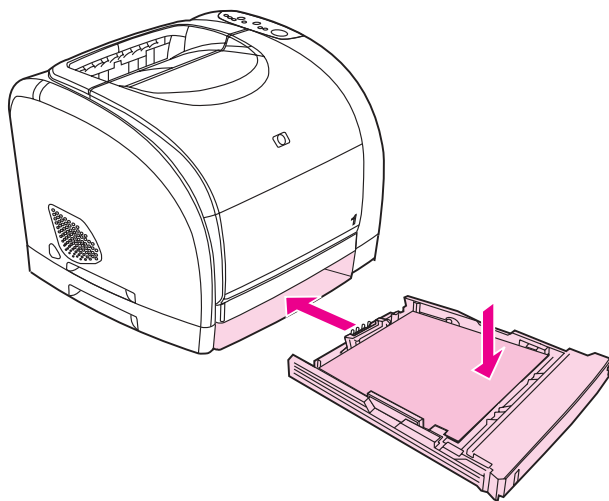
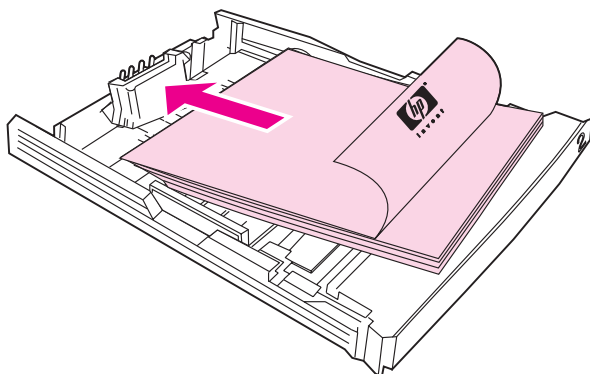
Reguleerige valikulise salve 2 juhikud. 1) Tõmmake salv printerist välja. 2) Liigutage sinised laiusjuhikud vastama laaditava paberi suurusle. 3) Pikendage salve tagaosa, kuni nool näitab laaditava paberisuurusle.

Säädä valinnaisen lokeron 2 paperinohjaimet. 1) Vedä lokero ulos tulostimesta. 2) Siirrä sinisiä leveysohjaimia niin, että ne vastaavat ladattavan paperin kokoa. 3) Säädä lokeron takaosaa, kunnes nuolet osoittavat ladattavan paperin kokoa.

Noregulējiet izvēles 2. padeves vadotnes. 1) Izvelciet padevi no printera. 2) Pārvietojiet zilās platuma vadotnes atbilstoši ievietotā papīra izmēram. 3) Pagariniet padeves aizmuguri, līdz bultiņa uzrāda ievietotā papīra izmēru.

Sureguliuokite papildomo 2 dėklo kreipiklius. 1) Ištraukite dėklą iš spausdintuvo. 2) Paslinkite mėlynus pločio kreipiklius taip, kad atitiktų dedamo popieriaus dydį. 3) Ištraukite galinę dėklo dalį tiek, kad rodyklė atitiktų dedamo popieriaus dydį.

Justere støttene på skuff 2 (ekstrautstyr). 1) Dra skuffen ut av skriveren. 2) Flytt de blå breddestøttene i forhold til papiret som legges i skuffen. 3) Utvid den bakre delen av skuffen helt til pilene peker på den riktige papirstørrelsen.



Load paper in tray 2.

Note Never fan paper before loading it.

1) Load the paper with the side to be printed face-down, with the top edge toward the front. 2) Make sure the paper is flat at all corners and below the height marks.

Læg papir i bakke 2.

Bemærk! Luft aldrig papiret, før du lægger det i.

1) Læg papir i med udskriftssiden nedad, og den øverste kant mod bakkens forkant. 2) Kontroller, at papiret ligger fladt i alle hjørner og under højdeangivelserne.

Laadige paber salve 2.

Märkus Ärge paberit kunagi enne laadimist lehvitage.

1) Laadige paber prinditav pool all, ülemine äär ettepoole. 2) Veenduge, et paber on kõigis nurkades tasane ja allpool kõrgusmarkeeringuid.

Lataa paperia lokeroon 2.

Huomautus Älä koskaan leyhyttele papereita ennen niiden lataamista lokeroon.

1) Lataa paperit tulostettava puoli alaspäin ja yläreuna etureunaa kohti. 2) Varmista, että paperien kaikki kulmat ovat suorassa ja korkeusmerkkien alla.

Ievietojiet papīru 2. padevē.

Piezīme: Pirms ievietošanas papīru nepārkārtot.

1) Ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju un ar augšējo malu uz priekšu. 2) Pārliecinieties, ka papīrs visos stūros ir līdzens un ka tas atrodas zem augstuma atzīmēm.

Į 2 dėklą įdėkite popieriaus.

Pastaba Prieš dėdami popierių, niekuomet nesklaidykite jo krūvelės.

1) Dėkite popierių puse, ant kurios spausdinsite, žemyn, viršutiniu kraštu į priekį. 2) Įsitinkite, jog visi popieriaus lapų kampai guli lygiai ir yra po aukščio žymomis.

Legge papir i skuff 2.

Merk Ikke luft papiret før du legger det i skuffen.

1) Legg papiret med utskriftssiden ned og øvre kant vendt mot fronten. 2) Pass på at papiret ligger flatt i alle hjørnene, og at det er under høydemerkene.

3) Push down on the paper to lock the metal plate in the tray into place. 4) Slide the tray back into the printer.

3) Tryk ned på papiret for at låse metalpladen i bakken på plads. 4) Skub bakken ind i printeren igen.

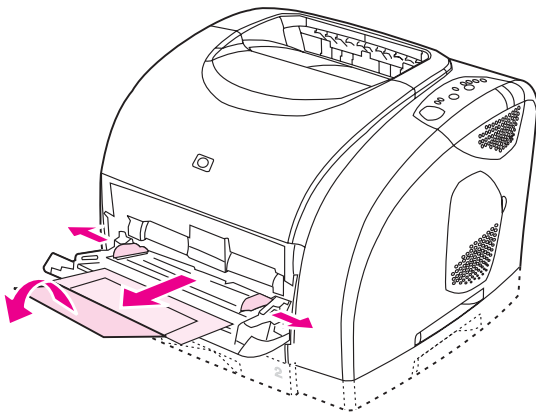
3) Salve metallplaadi kohale lukustamiseks vajutage paber alla. 4) Libistage salv printerisse tagasi.

3) Lukitse lokeron metallilevy paikalleen painamalla papereita alaspäin. 4) Työnnä lokero takaisin tulostimeen.

3) Lai nostiprinātu padeves metāla paplāti savā vietā, nospiediet papīru uz leju. 4) Iebīdīet padevi atpakaļ printerī.

3) Paspauskite popierių žemyn, kad dėkle esanti metalinė plokštė užsifiksuotų. 4) Įstatykite dėklą atgal į spausdintuvą.

3) Trykk papiret ned, slik at metallplaten i skuffen låses på plass. 4) Skyv skuffen på plass i skriveren.



Load tray 1. 1) Open tray 1, and then slide out the tray extender.
2) Slide the width guides until they are slightly wider than the paper.

Læg papir i bakke 1. 1) Åbn bakke 1, og træk derefter bakkeforlænger ud. 2) Tilpas bredestyrene, indtil de er en smule bredere end papiret.

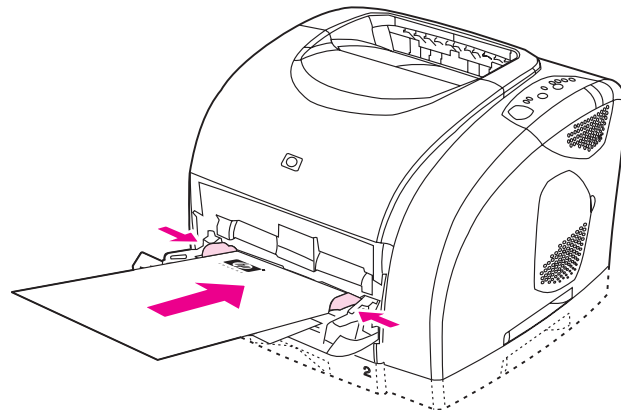
Laadige salv 1. 1) Avage salv 1 ning seejärel libistage välja salve pikendus. 2) Libistage laiusjuhikuid, kuni need on veidi laiema kui paber.

Lataa lokero 1. 1) Avaa lokero 1 ja vedä lokeron jatke kokonaan ulos. 2) Vedä leveysohjaimia, kunnes niiden leveys on hieman paperin leveyttä suurempi.

levietojiet papīru 1. padevē. 1) Atveriet 1. padevi un izvelciet padeves pagarinātāju. 2) Virziet platuma vadones, līdz tās ir nedaudz platākas par papīru.

[dēkite popieriaus į 1 dėklą. 1) Atidarykite 1 dėklą ir ištraukite dėklo ilgintuvą. 2) Paslinkite pločio kreipiklius taip, kad atstumas tarp jų būtų šiek tiek didesnis nei popieriaus plotis.

Legge i skuff 1. 1) Åpne skuff 1, og trekk skuffeforlengeren helt ut. 2) Skyv bredestøttene til de går litt lenger ut enn bredden på papiret.



3) Load the paper with the side to be printed face-up, with the top edge toward the printer. 4) Slide the width guides in so that they lightly touch the paper. 5) Make sure that the paper fits under the tabs on the width guides.

3) Læg papir i med udskriftssiden opad, og den øverste kant mod printerens. 4) Skub bredestyrene ind, så de kun lige rører papiret. 5) Kontroller, at papiret passer ind under tappene på bredestyrene.

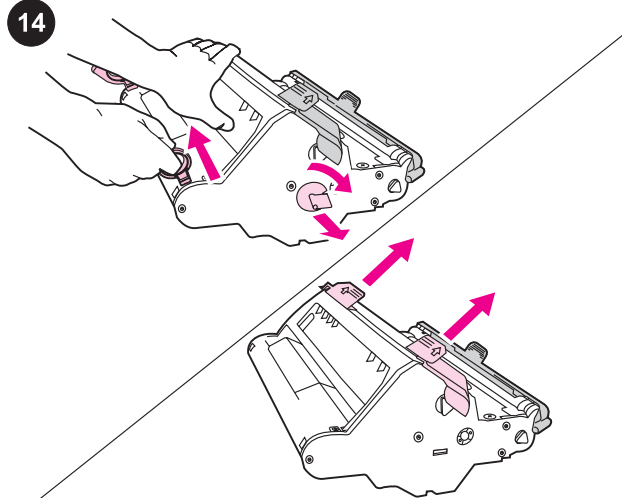
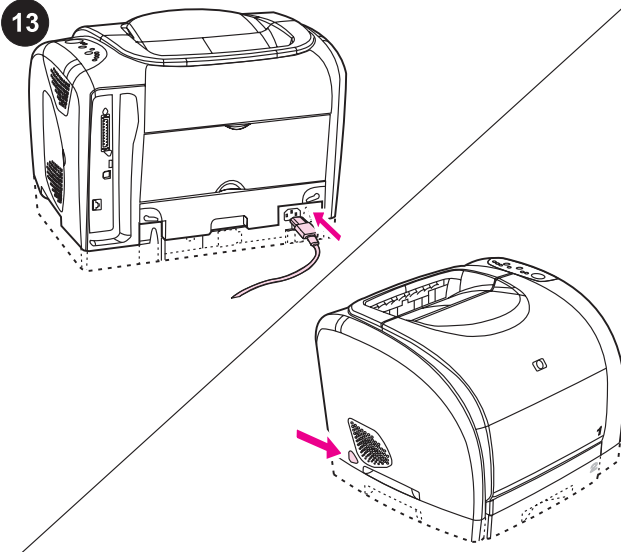
3) Laadige paber prinditav pool all, ülemine äär printeri poole. 4) Libistage laiusjuhikud sissepoole, kuni need kergelt vastu paberit puutuvad. 5) Veenduge, et paber mahuks laiusjuhikute sakkide alla.

3) Lataa paperit tulostettava puoli ylöspäin yläreuna tulostinta kohti. 4) Siirrä leveysohjaimia sisäänpäin, kunnes ne koskettavat kevyesti paperin reunoja. 5) Varmista, että paperit mahtuvat leveysohjainten kielekkeiden alle.

3) levietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu un ar augšējo malu uz printera pusi. 4) Saspiediet platuma vadotnes, līdz tās nedaudz saskaras ar papīru. 5) Pārliecinieties, ka papīrs ietilpst zem platuma vadotņu izciļņiem.

3) Popierių dėkite į viršų ta puse, ant kurios spausdinsite; viršutinis kraštas turi būti nukreiptas spausdintuvo link. 4) Paslinkite pločio kreipiklius taip, kad jie lengvai liestų popieriaus kraštus. 5) Įsitinkite, jog popieriaus krūvelė telpa po pločio kreipiklių antgaliais.

3) Legg papiret med utskriftssiden opp og øvre kant vendt mot skriveren. 4) Skyv bredestøttene inn slik at de så vidt berører papiret. 5) Kontroller at papiret passer under tappene på bredestøttene.



Connect the power cable, and then turn on the printer.

Note Do not connect the printer to a computer at this time.

- 1) Connect the power cable between the power connector on the back of the printer and an ac outlet.
- 2) Press the power switch on the left side of the printer.

Sæt netledningen i igen, og tænd derefter printeren.

Bemærk! Tilslut ikke printeren til en computer endnu.

- 1) Sæt netledningen i strømstikket bag på printeren og en stikkontakt (vekselstrøm).
- 2) Tryk på strømafbryderen på printerens venstre side.

Ühendage toitekaabel ning seejärel lülitage printer sisse.

Märkus Ärge printerit praegu veel arvutiga ühendage.

- 1) Ühendage toitekaabel printeri taga oleva toitepistmiku ja vahelduvvoolu pistikupesa vahele.
- 2) Vajutage printeri vasakul küljel asuvat toitelülitit.

Liitä virtajohto ja kytke sitten tulostimeen virta.

Huomautus Älä kytke tulostinta vielä tietokoneeseen.

- 1) Kytke virtajohto tulostimen takana olevaan virtaliittimeen ja sähköpistorasiaan.
- 2) Paina tulostimen vasemmassa kyljessä olevaa virtakytkintä.

Pievienojiet strāvas kabeli un ieslēdziet printeri.

Piezīme: Šobrīd vēl nepievienojiet printeri datoram.

- 1) Savienojiet strāvas kabeli ar strāvas savienotāju printera aizmugurē un maiņstrāvas kontaktligzdu.
- 2) Printera kreisajā pusē nospiediet strāvas slēdzi.

Prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite spausdintuvą.

Pastaba Kol kas spausdintuvo prie kompiuterio dar nejunkite.

- 1) Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo jungties galinėje spausdintuvo sienelėje ir įjunkite į kintamosios srovės elektros lizdą.
- 2) Paspauskite maitinimo jungiklį, esantį kairėje spausdintuvo pusėje.

Sette strømledningen i kontakten og slå på skriveren.

Merk Ikke koble skriveren til en datamaskin nå.

- 1) Sett strømledningen i strømkontakten på baksiden av skriveren, og koble til en vanlig stikkontakt.
- 2) Trykk på av/på-knappen på venstre side av skriveren.

Install the imaging drum. 1) Remove the imaging drum from its packaging. 2) Place the imaging drum on a firm surface, and then pull the orange rings to remove the shipping pins. 3) Remove the orange shipping lock on each end of the imaging drum. 4) Remove the two orange shipping spacers.

Installer billedtromlen. 1) Tag billedtromlen ud af emballagen. 2) Placer billedtromlen på et fast underlag, og fjern derefter transporttappene ved at trække i de orange ringe. 3) Fjern den orange transportlås i hver ende af billedtromlen. 4) Fjern de to orange afstandsstykker fra forsendelsen.

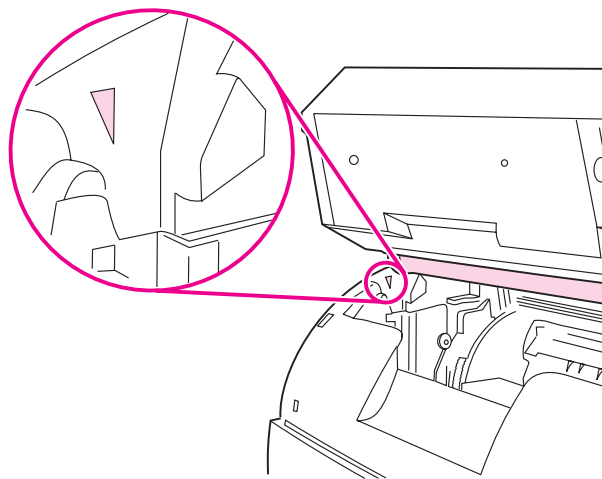
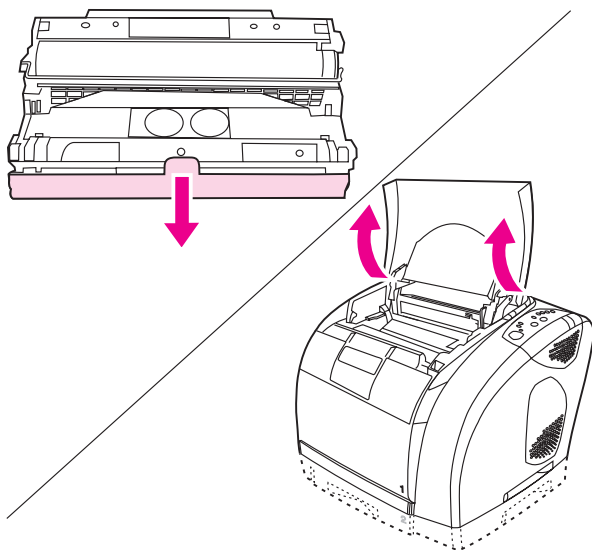
Paigaldage kujutustrummel. 1) Võtke kujutustrummel pakendist välja. 2) Asetage kujutustrummel kindlale pinnale ja tõmmake transpordipulgad oranžide rõngaste abil välja. 3) Eemaldage mõlemas kujutustrumli otsas asuvad oranžid transpordilukud. 4) Eemaldage mõlemad oranžid transpordivahetükid.

Asenna kuvarumpu. 1) Poista kuvarumpu pakkauksesta. 2) Sijoita kuvarumpu tukevalle alustalle ja poista kiinnittimet oransseista renkaista vetämällä. 3) Irrota oranssi kuljetustuki kuvarummun molemmista päistä. 4) Poista oranssit välikkeet (kaksi kappaletta).

Uzstādiet attēla veidošanas rulli. 1) Izņemiet attēla veidošanas rulli no iepakojuma. 2) Novietojiet attēla veidošanas rulli uz cietas virsmas un velciet oranžos gredzenus, lai noņemtu pārvadāšanas tapīnas. 3) No katra attēla veidošanas ruļļa gala noņemiet oranžos pārvadāšanas aizslēgus. 4) Noņemiet abas oranžās pārvadāšanas starplikas.

Įdėkite vaizdo sudarymo būgną. 1) Išimkite vaizdo sudarymo būgną iš pakuotės. 2) Padėkite vaizdo sudarymo būgną ant tvirtos paviršiaus ir, patraukdami oranžinius žiedus, išimkite transportavimo kaiščius. 3) Ištraukite oranžinius transportavimo fiksatorius abiejuose vaizdo sudarymo būgno galuose. 4) Išimkite du oranžinius transportavimo tarpiklius.

Sette i bildetrommelen. 1) Ta bildetrommelen ut av pakken. 2) Plasser bildetrommelen på et stødig underlag, og dra i de oransje ringene for å fjerne fraktsikringene. 3) Fjern den oransje fraktlåsen på hver side av bildetrommelen. 4) Fjern de to oransje avstandsstykkene.



5) Remove the orange cover from the imaging drum.

CAUTION Do not touch the surface of the white roller or expose the roller to light for an extended period of time. Doing so could cause print-quality issues.

6) Open the top cover of the printer.

Note To avoid damaging the imaging drum, make sure that the cover is completely open.

7) Align the green arrows on the side of the imaging drum with the green arrows inside the printer.

5) Tag det orange dæksel af billedtromlen.

FORSIGTIG! Rør ikke ved den hvide rullens overflade, og udsæt ikke rullen for lys igennem længere tid. Dette kan nemlig give problemer med udskriftskvaliteten.

6) Åbn printerens topdæksel.

Bemærk! Sørg for, at dækslet er helt åbent for ikke at beskadige billedtromlen.

7) Placer de grønne pile på siden af billedtromlen ud for de grønne pile inden i printerens.

5) Eemaldage kujutustrumliit oranž kate.

HOIATUS Ärge puudutage valge rulli pinda ega jätke rulli pikemaks ajaks valguse kätte. See võib põhjustada probleeme printimiskvaliteediga.

6) Avage printeri pealiskate.

Märkus Kujutustrumli kahjustamise vältimiseks veenduge, et kate on täielikult avatud.

7) Joondage kujutustrumli küljel olevad rohelised nooled printeris olevate roheliste nooltega.

5) Poista kuvarummun oranssi suojus.

VARO Älä koske valkoiseen telaan ja altista sitä valolle pitkäksi aikaa, sillä se voi aiheuttaa tulostuslaatuongelmia.

6) Avaa tulostimen yläkansi.

Huomautus Kannen on oltava kokonaan auki, jotta kuvarumpu ei vahingoitu.

7) Aseta kuvarummun reunassa ja tulostimen sisällä olevat vihreät nuolet kohdakkain.

5) No attēla veidošanas ruļļa noņemiet oranžo vāku.

UZMANĪBU! Nepieskarieties baltā ruļļa virsmai un nenovietojiet rulli gaismā uz ilgāku laiku. Ja to neievēro, var būt problēmas ar drukāšanas kvalitāti.

6) Atveriet printera augšējo vāku.

Piezīme: Lai novērstu attēla veidošanas ruļļa sabojāšanos, pārļiecinieties, ka vāks ir pilnībā atvērts.

7) Savietojiet zaļās bultiņas attēla veidošanas ruļļa malā ar zaļajām bultiņām printera iekšpusē.

5) Nuimkite nuo vaizdo sudarymo būgno oranžinį gaubtą.

Dėmesio! Nelieskite balto ritinėlį paviršiaus ir ritinėlį ilgai nelaikykite šviesoje, nes tai gali pakenkti spausdinimo kokybei.

6) Atidarykite viršutinį spausdintuvo dangtį.

Pastaba Kad nepažeistumėte vaizdo sudarymo būgno, įsitikinkite, jog dangtis visiškai atidarytas.

7) Lygiuokite vaizdo sudarymo būgno šone esančias žalias rodykles su žaliomis rodyklėmis spausdintuve.

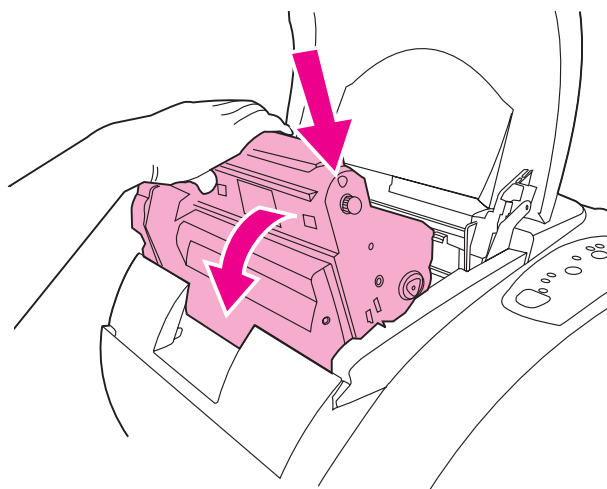
5) Fjern det oransje dekselet fra bildetrommelen.

FORSIKTIG Ikke berør overflaten på den hvite valsen eller utsett valsen for lys i lengre tid. Dette kan gi dårlig utskriftskvalitet.

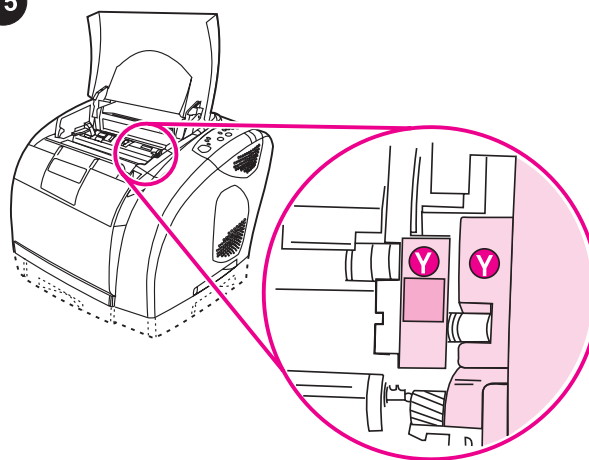
6) Åpne det øvre dekselet på skriveren.

Merk Kontroller at dekselet er helt åpnet for ikke å skade bildetrommelen.

7) Juster de grønne pilene på siden av bildetrommelen etter de grønne pilene inne i skriveren.



15



8) Lower the imaging drum into the printer, slightly rotate the imaging drum toward the front of the printer, and then press it firmly into place.

8) Sænk billedtromlen ned i printeren, drej billedtromlen en smule imod printerens forside, og sæt den derefter på plads med et fast tryk.

8) Langetage kujutustrummel printerisse, pöörake kujutustrumlit kergelt printeri esiosa suunas ning seejärel vajutage see kindlalt kohale.

8) Aseta kuvarumpu tulostimeen ja käännä sitä hieman tulostimen etuosaa kohti. Paina kuvarumpu paikoilleen.

8) Nolaidiet attēla veidošanas rulli printerī, viegli to pagrieziet uz printera priekšpusi un tad cieši iespiediet to vietā.

8) Nuleiskite vaizdo sudarymo būgną į spausdintuvą, šiek tiek pasukite būgną spausdintuvo priekio link ir tvirtai įspauskite jį į vietą.

8) Senk bildetrommelen ned i skriveren, roter den litt mot fronten av skriveren, og trykk den på plass.

Install the print cartridges. 1) Look inside the printer on the right to see which print-cartridge slot is in the access position. 2) Locate the color of print cartridge that matches the color of the slot, and then remove the print cartridge from its packaging.

Installer tonerkassetterne. 1) Se til højre inden i printeren for at se, hvilket kasettestik der befinder sig i adgangspositionen. 2) Find farven på den tonerkassette, der matcher farven på stikket, og tag derefter tonerkassetten ud af emballagen.

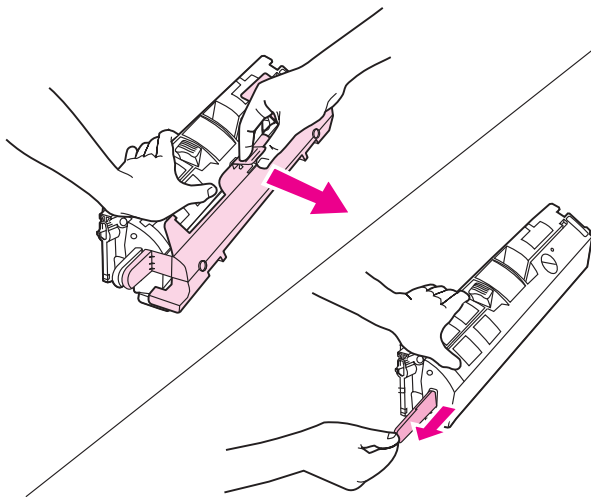
Paigaldage printerikassetid. 1) Vaadake printeri sisse paremale poole, et näha, milline printerikasseti pesa on ligipääsuasendis. 2) Leidke pesa värvile vastava värviga printerikassett ning eemaldage see pakendist.

Pane tulostuskasetit paikoilleen. 1) Katso tulostimen sisältä oikeasta reunasta, mikä tulostuskasettipaikka on näkyvissä. 2) Valitse tulostuskasetti, jonka väri vastaa kasettipaikan väriä, ja poista se pakkauksesta.

Drukas kasetņu uzstādīšana. 1) Paskatieties printera iekšdaļas labajā pusē, lai noteiktu, kurš drukas kasetnes slots atrodas piekļuves stāvoklī. 2) Atrodiet tās krāsas drukas kasetni, kas atbilst slotā krāsai, un izņemiet drukas kasetni no iepakojuma.

Įdėkite spausdinimo kasetes. 1) Pažiūrėję į spausdintuvo vidinę dešinę pusę nustatykite, kurios spausdinimo kasetės lizdas prieinamas. 2) Suraskite lizdo spalvą atitinkančios spalvos spausdinimo kasetę ir išimkite ją iš pakuotės.

Sette i skriverkassetter. 1) Se på høyre innside av skriveren for å finne ut hvilken kasettåpning som er tilgjengelig. 2) Finn skriverkasettfargen som tilsvarer fargen på åpningen, og ta skriverkassetten ut av innpakningen.



3) Remove the orange cover from the print cartridge. 4) Place the print cartridge on a flat surface, and then pull the orange tab straight out to remove the sealing tape completely.

CAUTION Do not touch the surface of the roller, or print-quality issues can occur.

3) Tag det orange dæksel af tonerkassetten. 4) Anbring tonerkassetten på en plan overflade, og træk derefter den orange tap lige ud for at fjerne forseglingsstapen helt.

FORSIGTIG! Rør ikke ved rullens overflade, da der kan opstå problemer med udskriftskvaliteten.

3) Eemaldage printerikassetilt oranž kate. 4) Asetage printerikasset kindlale pinnale ja tõmmake pitserlindi täielikuks eemaldamiseks oranž sakk otse välja.

HOIATUS Ärge puudutage rulli pinda, kuna see võib põhjustada probleeme printimiskvaliteediga.

3) Poista tulostuskasetin oranssi suojuus. 4) Aseta tulostuskasetti tasaiselle alustalle ja poista suojateippi vetämällä oranssia kielekettä suoraan ulospäin.

VARO Älä koske telan valkoiseen pintaan, koska se voi huonontaa tulostuslaatua.

3) No drukas kasetnes noņemiet oranžo vāku. 4) Novietojiet drukas kasetni uz gludas virsmas un velciet oranžo izcilni taisni uz priekšu, lai pilnībā noņemtu blīvējuma lentu.

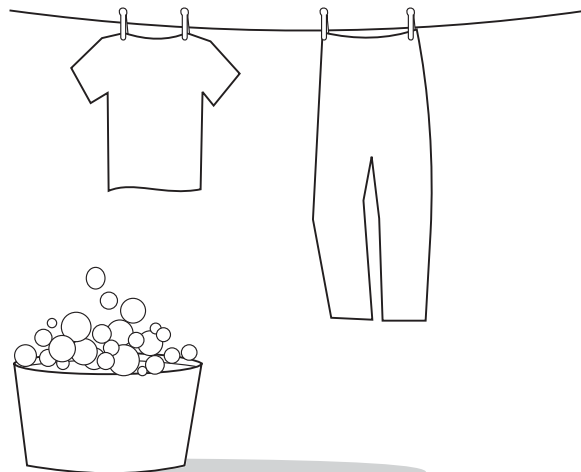
UZMANĪBUI Neaiztieciēt ruļļa virsmu, jo tad var rasties drukāšanas kvalitātes problēmas.

3) Nuimkite nuo spausdinimo kasetės oranžinį gaubtą. 4) Padėkite spausdinimo kasetę ant lygaus paviršiaus ir, tiesiai traukdami oranžinį antgalį, ištraukite visą sandarinimo juostelę.

Dėmesio! Nelieskite ritinėlio paviršiaus, nes priešingu atveju gali iškilti spausdinimo kokybės problemų.

3) Fjern det oransje dekselet fra skriverkassetten. 4) Plasser skriverkassetten på et flatt underlag, og dra den oransje tappen rett ut for å fjerne all forseglingssteipen.

FORSIKTIG Hvis du tar på overflaten på valsen, kan dette føre til dårlig utskriftskvalitet.



CAUTION If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and then air dry the items. Using hot water or heat from a dryer will set the toner in the fabric.

FORSIGTIG! Hvis du får toner på tøjet, skal du tørre toneren af med en ren klud, vaske tøjet i koldt vand og efterfølgende lufttørre det. Hvis du bruger varmt vand og varme fra en tørretumbler, sætter toneren sig fast i stoffet.

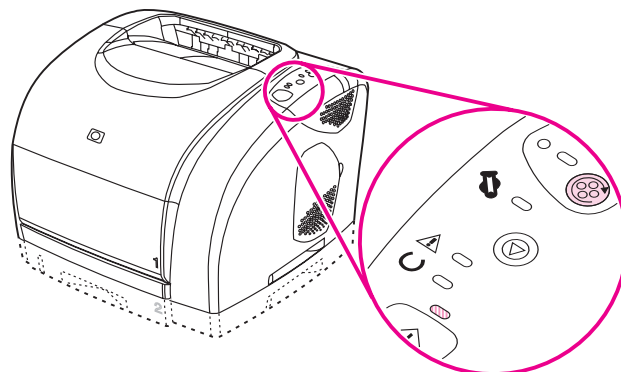
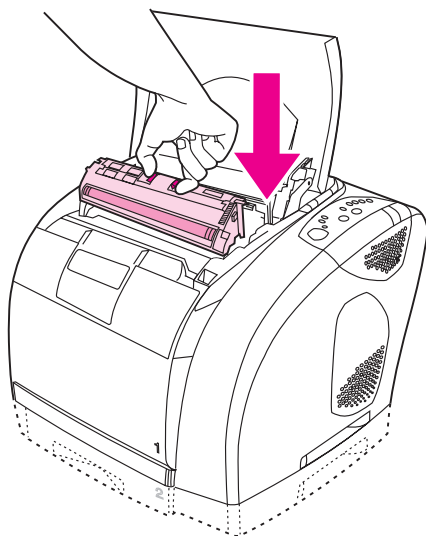
HOIATUS Kui toonerit satub rõivastele või muudele kangastele, pühkige tooner kuiva lapiga ära, peske neid esemeid külma veega ja kuivatage õhu käes. Kuum vesi või kuivati kuumus fikseerivad tooneri kangasse.

VARO Jos väriainetta joutuu vaatteille, pyyhi se pois puhtaalla kankaalla ja pese vaatteet kylmässä vedessä. Anna vaatteiden kuivua itseksseen. Kuuma vesi ja kuivaajan kuuma ilma kiinnittävät väriaineen kankaaseen.

UZMANĪBUI Ja toneris nokļūst uz jūsu apģērba, noslaukiet to ar tīru drānu, izmazgājiet aukstā ūdenī un izžāvējiet to. Izmantojot karstu ūdeni vai žāvētāju, toneris iekrāsosies audumā.

Dėmesio! Jei dažomųjų miltelių pateko ant drabužių, nuvalykite miltelius švari audiniu, išskalbkite drabužius šaltame vandenyje ir leiskite natūraliai išdžiūti. Jei drabužius skalbsite karštu vandeniu ar džiovinsite džiovintuvu, dažomieji milteliai įsigers į audinį.

FORSIKTIG Hvis du får toner på klærne, tørker du av toneren med en ren klut, vasker klærne i kaldt vann og lar dem lufttørke. Hvis du bruker varmt vann eller varme fra en tørketrommel, vil toneren sette seg fast på klærne.



5) Squeeze the blue release levers on the print cartridge, holding it with the roller facing you. Lower the cartridge straight down into the carousel until it is *firmly* in place.

5) Klem sammen om de blå udløserhåndtag på tonerkassetten, mens du holder rullen opad. Sænk tonerkassetten lige ned i karrusellen, indtil den sidder *korrekt*.

5) Vajutage seda rulliga enda suunas hoides printerikassetil olevaid siniseid vabastusnuppe. Langetage kassett otse alla kassetihoidjasse, kuni see *kindlalt* kohal on.

5) Paina tulostuskasetin sinisiä vapautusvipuja. Pidä tulostuskasettia niin, että tela on itseesi päin. Laske kasetti suoraan alas kasettipesään, kunnes se on *tukevasti* paikallaan.

5) Turot drukas kasetni ar rulli pret sevi, saspiediet drukas kasetnes zilās atlaišanas sviras. Nolaidiet kasetni tieši karuselī, līdz tā ir *cieši* nostiprināta.

5) Suspauskite mėlynas spausdinimo kasetės atlaisvinimo svirtis, laikydami kasetę taip, kad ritinėlis būtų nukreiptas į jus. Nuleiskite kasetę tiesiai žemyn į karuselę, kad ji *tvirtai* laikytųsi savo vietoje.

5) Klem sammen de blå utløerspakene på skriverkassetten mens du holder den med valsens mot deg. Senk kassetten rett ned i karusellen helt til den sitter *godt* på plass.

6) Close the top cover. When the green Go light begins blinking, press **⌂ (ROTATE CAROUSEL)**. Repeat this process (step 15) to install the other three print cartridges.

6) Luk topdækslet. Tryk på **⌂ (DREJ KARRUSEL)**, når den grønne Start-indikator begynder at blinke. Gentag denne fremgangsmåde (trin 15) for at installere de andre tre tonerkassetter.

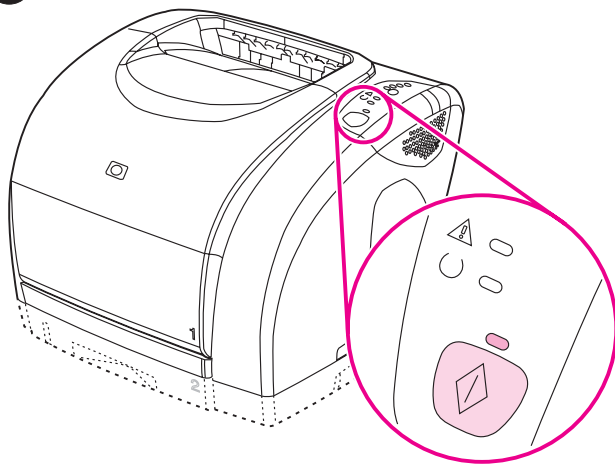
6) Sulgege pealiskate. Kui roheline alustamistuli hakkab vilkuma, vajutage nuppu **⌂ (ROTATE CAROUSEL)**. Korrake seda protsessi (samm 15) ülejäänud kolme printerikasetti paigaldamiseks.

6) Sulje yläkansi. Kun vihreä Jatka-merkkivalo alkaa vilkkua, paina **⌂ (KÄÄNNÄ KASSETTIPESÄÄ)** -painiketta. Pane muut kolme tulostuskasettia paikoilleen samalla tavalla. (Katso kohta 15.)

6) Aizveriet augšējo vāku. Kad sāk mirgot zaļā Go gaismiņa, nospiediet **⌂ (ROTATE CAROUSEL (GRIEZT KARUSELI))**. Atkārtojiet šo darbību (15. solis), lai uzstādītu atlikušās trīs drukas kasetnes.

6) Uždarykite viršutinį dangtį. Kai pradės žybsėti žalia „vykdyti“ lemputė, paspauskite **⌂ (PASUKTI KARUSELĮ)**. Kartodami šį procesą (15 veiksmas), sudėkite kitas tris spausdinimo kasetes.

6) Lukk det øvre dekslet. Når den grønne Start-lampen begynner å blinke, må du trykke på **⌂ (ROTTER KARUSELL)**. Gjenta denne prosessen (trinn 15) for å installere de tre andre skriverkassettene.



Bring the printer to the Ready state. Close the top cover, and then press (Go). For approximately two minutes, the control panel lights flash in sequence, and then the green Ready light turns on.

Sæt printeren i tilstanden Klar. Luk topdækslet, og tryk på (START). Kontrolpanelets indikatorer blinker ca. to minutter i sekvenser, hvorefter den grønne Klar-indikator tændes.

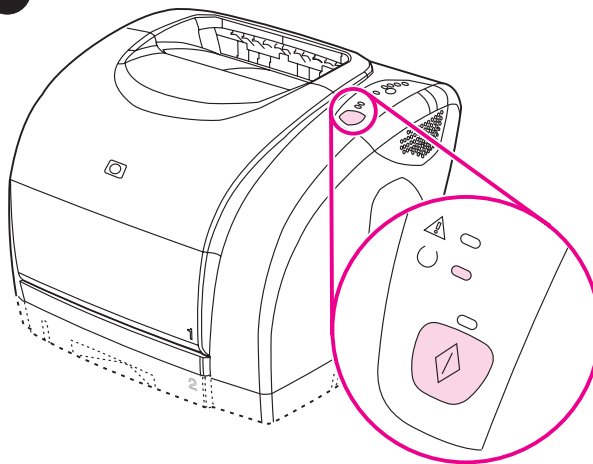
Viige printer olekusse "valmis". Sulgege pealiskate ning seejärel vajutage nuppu (Go). Umbes kahe minuti jooksul vilguvad järjest juhtpaneeli tuled ning seejärel süttib roheline valmisoleku tuli.

Odota, että tulostin on Valmis-tilassa. Sulje yläkansi ja paina (JATKA) -painiketta. Ohjauspaneelin merkkivalot vilkkuvat vuorotellen noin kahden minuutin ajan. Tämän jälkeen syttyy vihreä Valmis-merkkivalo.

Sagatavojiet printeri darba gatavībā. Aizveriet augšējo vāku un nospiediet (Go). Apmēram divas minūtes vadības paneļa gaismīņas secīgi mirgos un tad ieslēgsies zaļā gatavības gaismīņa.

Perveskite spausdintuvą į būseną „pasiruošęs“. Uždarykite viršutinį dangtį ir paspauskite (VYKDYTI). Maždaug dvi minutes valdymo skydelio lemputės žybsės tam tikra seka, o tuomet užsižiebs žalia lemputė „pasiruošęs“.

Få skriveren i Klar-tilstand. Lukk det øvre dekslet, og trykk på (START). Lampene på kontrollpanelet blinker en etter en i rundt to minutter, og deretter slås den grønne Klar-lampen på.



Print a Demo page. With the Ready light on, press (Go) to print a Demo page, which verifies that the printer works.

Note If the page does not print, reconnect the power cable. Make sure the Ready light is on and no other lights are on or blinking. Make sure paper is loaded and supplies are installed correctly.

Udskriv en demoside. Tryk på (START), når Klar-indikatoren lyser, for at udskrive en demoside, der bekræfter, at printeren fungerer.

Bemærk! Hvis siden ikke bliver udskrevet, skal du tilslutte netledningen igen. Kontroller, at indikatoren Klar lyser, og at ingen af de andre indikatorer lyser eller blinker. Kontroller, at papiret er lagt i, og forbrugsvarerne er installeret korrekt.

Printige demonstratsioonileht. Kui valmisoleku tuli põleb, vajutage demonstratsioonilehe, mis kinnitab, et printer töötab, printimiseks nuppu (Go).

Märkus Kui lehekülge ei prindita, taasühendage toitekaabel. Veenduge, et valmisoleku tuli põleb ja ükski teine tuli ei põle ega vilgu. Veenduge, et paber on laaditud ja tarvikud on õigesti paigaldatud.

Tulosta esittelysivu. Kun Valmis-valo palaa, tulosta esittelysivu painamalla (JATKA) -painiketta. Näin varmistetaan, että tulostin toimii.

Huomautus Jos sivu ei tulostu, irrota virtajohto ja kytke se uudelleen. Varmista, että Valmis-valo palaa ja että muut valot eivät pala eivätkä vilku. Varmista, että tulostimessa on paperia ja että tarvikkeet on asennettu oikein.

Izdrukājiet pārbaudes lappusi. Iedegoties gatavības gaismīnai, nospiediet (Go) printera darbības pārbaudei.

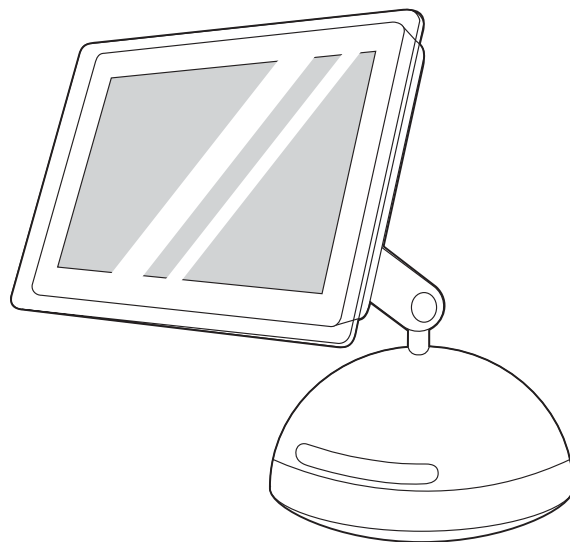
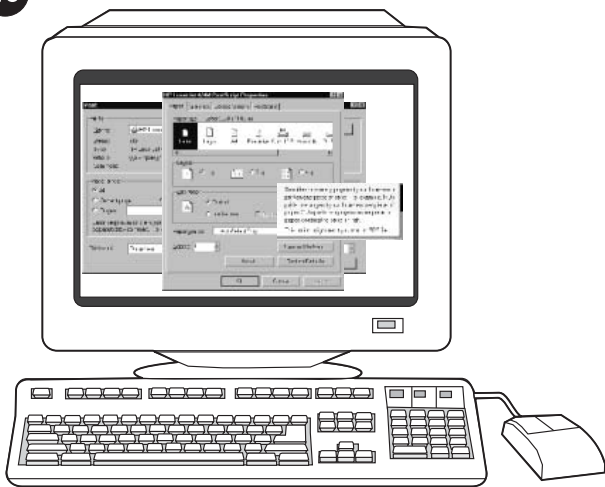
Piezīme: Ja lappuse netiek izdrukāta, atvienojiet un atkārtoti pievienojiet strāvas kabeli. Pārļiecinieties, ka Ready (gatavības) gaismīņa ir iedegta un pārējās gaismīņas nemirgo. Pārļiecinieties, ka papīrs ir ievietots un piederumi ir uzstādīti pareizi.

Išspausdinkite demonstracinį puslapį. Kai dega lemputė „pasiruošęs“, paspauskite (VYKDYTI), kad išspausdintumėte demonstracinį puslapį, padėsiantį įsitikinti, jog spausdintuvas veikia.

Pastaba Jei puslapio išspausdinti nepavyksta, iš naujo prijunkite maitinimo laidą. Patikrinkite, ar dega lemputė „pasiruošęs“, o kitos lemputės nedega ir nežybsi. Įsitikinkite, jog įdėta popieriaus ir teisingai sudėtos eksploatacinės medžiagos.

Skrive ut en demoside. Når Klar-lampen lyser, kan du trykke på (START) for å skrive ut en demoside som bekrefter at skriveren virker.

Merk Hvis siden ikke skrives ut, kan du prøve å trekke ut og sette i strømledningen på nytt. Kontroller at Klar-lampen lyser, og at ingen andre lamper lyser eller blinker. Kontroller at det er lagt i papir, og at all rekvisita er satt i på riktig måte.



Choose one of these installations. To connect directly for Windows®, go to step 19. To install for a network, go to step 20. If the "New Hardware Found" message is on your computer screen, go to step 21. To install only the printer driver for Windows NT 4.0®, go to step 22.

To connect directly for Macintosh, go to step 23. To connect to a Macintosh on a network, go to step 24.

Vælg én af disse installationstyper. Hvis du vil tilslutte direkte til Windows®, gå til trin 19. Hvis du vil installere i et netværk, gå til trin 20. Hvis meddelelsen "Der er fundet ny hardware" vises på computerskærmen, skal du gå til trin 21. Hvis du kun vil installere printerdriveren til Windows NT 4.0®, skal du gå til trin 22.

Hvis du vil tilslutte direkte til Macintosh, skal du gå til trin 23. Hvis du vil tilslutte til en Macintosh på et netværk, skal du gå til trin 24.

Valige üks neist installeerimisviisidest. Otse ühendamiseks Windowsi® puhul jätkake sammuga 19. Võrgu jaoks installeerimiseks jätkake sammuga 20. Kui teie arvuti ekraanile ilmub teade "New Hardware Found" jätkake sammuga 21. Ainult printeridraiveri installeerimiseks Windows NT 4.0® puhul jätkake sammuga 22.

Otse ühendamiseks Macintoshi puhul jätkake sammuga 23. Macintoshiga võrgus ühendamiseks jätkake sammuga 24.

Valitse yksi seuraavista asennusvaihtoehdoista. Jos haluat asentaa suoraan Windows®-järjestelmään, siirry kohtaan 19. Jos käytät verkkoasennusta, siirry kohtaan 20. Jos tietokoneen näytössä on viesti, jossa ilmoitetaan uuden laitteen löytymisestä, siirry kohtaan 21. Jos haluat asentaa vain tulostinohjaimen Windows NT 4.0® -järjestelmään, siirry kohtaan 22.

Jos haluat asentaa suoraan Macintosh-järjestelmään, siirry kohtaan 23. Jos haluat asentaa verkossa olevaan Macintosh-tietokoneeseen, siirry kohtaan 24.

Izvēlieties vienu no šīm instalācijām. Lai nepastarpināti pievienotu pie Windows® operētājsistēmas, skatiet 19. soli. Lai uzstādītu tīklā, skatiet 20. soli. Ja jūsu datorā ekrānā parādās "New Hardware Found" (atrasta jauna iekārta) ziņojums, skatiet 21. soli. Lai Windows NT 4.0® operētājsistēmā instalētu tikai printera draiveri, skatiet 22. soli.

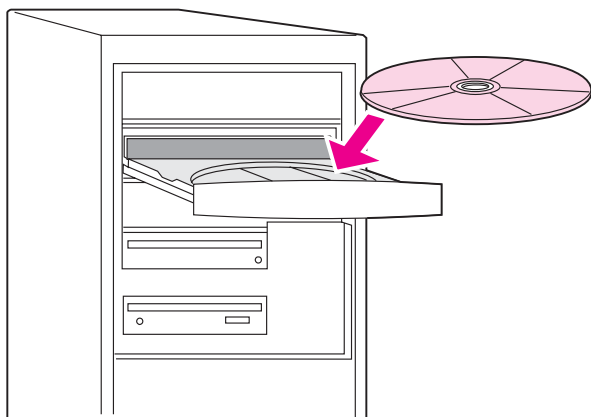
Lai pievienotu tīklā esošam Macintosh datoram, skatiet 23. soli. Lai pievienotu Macintosh datoru tīklam, skatiet 24. soli.

Pasirinkite vieną iš toliau nurodytų diegimo variantų. Jei jungiate tiesiogiai prie Windows® kompiuterio, pereikite prie 19 veiksmo. Jei diegiate kompiuterių tinkle, pereikite prie 20 veiksmo. Jei kompiuterio ekrane matote pranešimą „New Hardware Found“ (Aptiktas naujas įrenginys), pereikite prie 21 veiksmo. Jei norite įdiegti tik spausdintuvo tvarkyklę Windows NT 4.0® sistemai, pereikite prie 22 veiksmo.

Jei jungiate tiesiog prie Macintosh, pereikite prie 23 veiksmo. Jei jungiate prie kompiuterių tinkle esančio Macintosh, pereikite prie 24 veiksmo.

Velg én av disse installeringene. Hvis du vil koble til direkte for Windows®, gå til trinn 19. Hvis du vil installere for et nettverk, gå til trinn 20. Hvis meldingen Ny maskinvare funnet vises på dataskjermen, gå til trinn 21. Hvis du vil installere bare skriverdriveren for Windows NT 4.0®, gå til trinn 22.

Hvis du vil koble til direkte for Macintosh, gå til trinn 23. Hvis du vil koble til en Macintosh på et nettverk, gå til trinn 24.



Connect directly for Windows. 1) Place the CD-ROM in the CD-ROM drive. 2) On the Welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears.

Sådan tilsluttes direkte til Windows. 1) Sæt cd-rom'en i cd-rom-drevet. 2) Klik på **Installer printer** på velkomstskræmen. Guiden Opsætning vises.

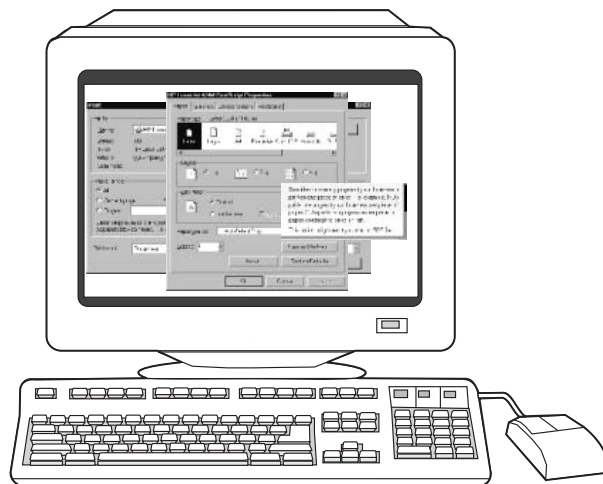
Otse ühendamine Windowsi puhul. 1) Asetage CD-ROM vastavasse draivi. 2) Tervitusekraanilt Welcome klõpsake **Install Printer**. Ilmub seadistusviisard.

Liittäminen suoraan Windows-tietokoneeseen. 1) Pane CD-levy CD-asemaan. 2) Valitse aloitusikkunasta **Asenna tulostin**. Näyttöön tulee ohjattu asennustoiminto.

Nepastarpināta pievienošana Windows operētājsistēmai. 1) CD-ROM iekārtā ievietojiet printera CD-ROM. 2) Welcome (laipni lūdzam) lodziņā noklikšķiniet **Install Printer (instalēt printeri)**. Parādās Setup Wizard (uzstādīšanas palīgs).

Jungimas tiesiogiai prie Windows kompiuterio. 1) Į CD-ROM kaupiklį įdėkite kompaktinį diską. 2) Welcome (Pasisveikinimo) ekrane spragtelėkite **Install Printer** (Įdiegti spausdintuvą). Pamatysite Setup Wizard (Sąrankos vedlį).

Koble til direkte for Windows. 1) Plasser CD-ROMen i CD-ROM-stasjonen. 2) På velkomstskjermen klikker du på **Installer skriver**. Installeringsveiviseren vises.



Note If the Welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type X:\hpsetup (replace "X" with the CD-ROM drive letter), and then click **OK**.

Bemærk! Hvis velkomstskræmen ikke vises, skal du klikke på **Start** og derefter på **Kør**. Indtast X:\hpsetup (erstat "X" med bogstavet for dit cd-rom-drev), og klik derefter på **OK**.

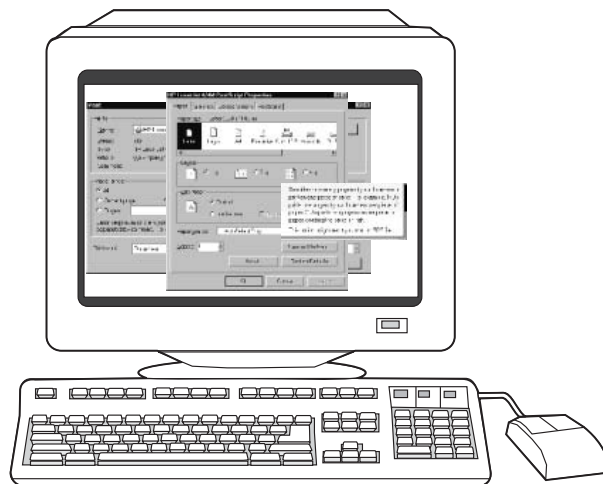
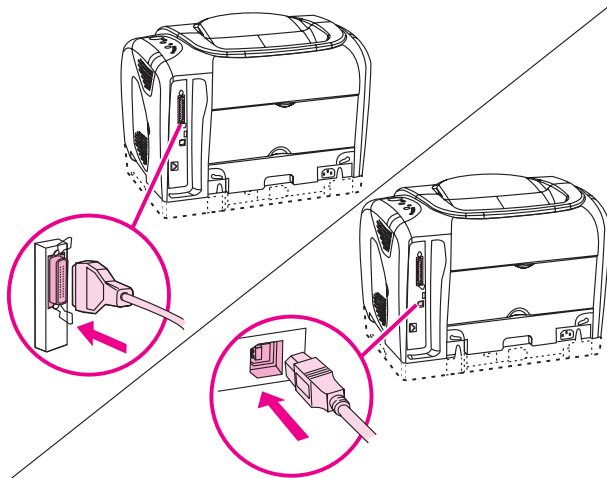
Märkus Kui tervitusekraan ei ilmu, klõpsake **Start** ning seejärel klõpsake **Run**. Sisestage X:\hpsetup (asendage "X" CD-ROM draivi tähega) ning seejärel klõpsake **OK**.

Huomautus Jos aloitusikkuna ei tule näyttöön, valitse **Käynnistä** ja valitse sitten **Suorita**. Kirjoita X:\hpsetup (korvaa X CD-aseman kirjaimella) ja napsauta **OK**-painiketta.

Piezīme: Ja Welcome (laipni lūdzam) lodziņš neparādās, noklikšķiniet **Start (sākt)** un **Run**. Ierakstiet X:\hpsetup ("X" aizvietoiet ar CD-ROM iekārtas burtu) un noklikšķiniet **OK**.

Pastaba Jei Welcome (Pasisveikinimo) ekrano nematyti, spragtelėkite **Start** (Pradėti), tuomet spragtelėkite **Run** (Vykdyti). Įrašykite X:\hpsetup („X“ vietoje įrašykite CD-ROM kaupiklį atitinkančią raidę) ir spragtelėkite **OK**.

Merk Hvis velkomstskjermen ikke vises, kan du klikke på **Start** og deretter på **Kjør**. Skriv X:\hpsetup (bytt ut X med bokstaven for CD-ROM-stasjonen), og klikk på **OK**.



3) Follow the onscreen instructions. When prompted, connect either a parallel cable or a USB cable between the printer and the computer. Note that parallel and USB cables are not included. Use an IEEE 1284-compliant parallel cable or a standard USB cable not longer than 5 meters.

3) Følg vejledningen på skærmen. Når du bliver bedt om det, skal du anbringe et parallel- eller USB-kabel mellem printeren og computeren. Bemærk, at parallel- og USB-kablerne ikke medfølger. Brug et kompatibelt IEEE 1284-parallelkabel eller et USB-standardkabel, der ikke må være længere end 5 meter.

3) Järgige ekraanilolevaid juhiseid. Viiba ilmunisel ühendage printeri ja arvuti vahele kas paralleelkaabel või USB-kaabel. Pange tähele, et paralleel- ja USB-kaablid ei ole tootega kaasas. Kasutage IEEE 1284-ühilduvat paralleelkaablit või standardset USB-kaablit pikkusega mitte üle 5 meetri.

3) Toimi näytön ohjeiden mukaan. Kytke kehotettaessa joko rinnakkais- tai USB-kaapeli tulostimen ja tietokoneen välille. Rinnakkais- ja USB-kaapeleita ei toimiteta laitteen mukana. Käytä IEEE 1284 -yhteensopivaa rinnakkaiskaapelia tai tavallista USB-kaapelia, jonka pituus on enintään viisi metriä.

3) Sekojiet norādījumiem uz ekrāna. Pēc uzaicinājuma printeri un datoru savienojiet ar paralēlo vai USB kabeli. Lūdzam atcerēties, ka paralēlais un USB kabelis nav ietverti komplektā. Izmantojiet IEEE 1284-prasībām atbilstošu paralēlo kabeli vai standarta USB kabeli, ne garāku par 5 metriem.

3) Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paraginti, sujunkite spausdintuvą su kompiuteriu lygiagrečiuoju arba USB kabeliu. Atkreipkite dėmesį, jog lygiagrečiojo ir USB kabelių komplekte nėra. Naudokite IEEE 1284 standartą atitinkantį lygiagretųjį arba ne ilgesnį kaip 5 metrų standartinį USB kabelį.

3) Følg instruksjonene på skjermen. Når du blir bedt om det, kobler du skriveren til datamaskinen med en parallellkabel eller en USB-kabel. Merk at parallel- og USB-kabler ikke er inkludert. Bruk en IEEE 1284-kompatibel parallellkabel eller en standard USB-kabel som ikke er lengre enn 5 meter.

4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. 5) Go to step 25.

4) Klik på **Udfør**. Hvis du bliver bedt om det, skal du genstarte computeren. 5) Gå til trin 25.

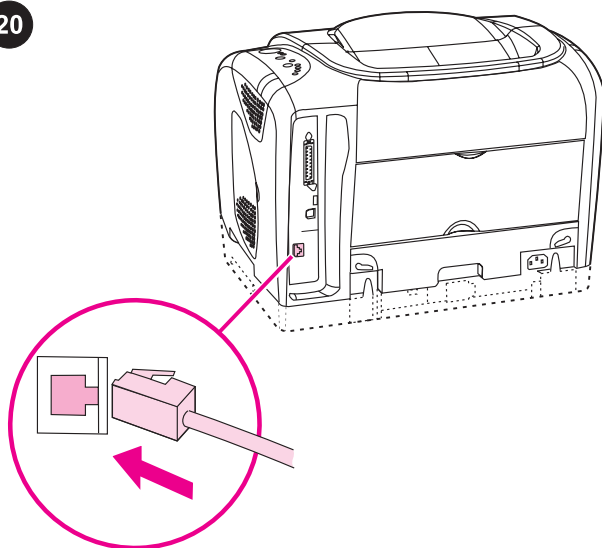
4) Klõpsake **Finish**. Kui ilmub vastav viip, käivitage arvuti uuesti. 5) Jätkake sammuga 25.

4) Valitse **Valmis**. Käynnistä kehotettaessa tietokone uudelleen. 5) Siirry kohtaan 25.

4) Noklikšķiniet **Finish (beigt)**. Pēc uzaicinājuma pārstartējiet savu datoru. 5) Skatiet 25. soli.

4) Spragtelėkite **Finish (Baigti)**. Jei bus pateiktas atitinkamas raginimas, kompiuterį paleiskite iš naujo. 5) Pereikite prie 25 veiksmo.

4) Klikk på **Fullfør**. Start datamaskinen på nytt hvis du blir bedt om det. 5) Gå til trinn 25.



Install for a network.

Note The 2550Ln and 2550n printers have an HP Jetdirect internal print server for network connection.

For a 10/100 Base-T network, connect a twisted-pair network cable between the printer port and an active network port.

Installer i et netværk.

Bemærk! Printerne 2550Ln og 2550n leveres med en intern HP Jetdirect-printerserver til netværkstilslutning.

Til et 10/100 Base-T-netværk: Tilslut et parsnoet netværksskabel mellem printerporten og en aktiv netværksport.

Võrgu jaoks installaerimine.

Märkus Printeritel 2550Ln ja 2550n on võrguga ühendamiseks HP Jetdirect sisemine prindiserver.

10/100 Base-T võrgu jaoks ühendage printeri pordi ja aktiivse võrgupordi vahele keerdpaarvõrgukaabel.

Asentaminen verkkoon.

Huomautus 2550Ln- ja 2550n-tulostimissa on mukana sisäinen HP Jetdirect -tulostinpalvelin verkkokytkentää varten.

Liitä 10/100 Base-T-verkossa kierretty parikaapeli tulostimen portin ja käytössä olevan verkkoportin väliin.

Uzstādīšana tīklam.

Piezīme: 2550Ln un 2550n printeri savienošanai tīklā ir aprīkoti ar HP Jetdirect iekšējo drukas serveri.

10/100 Base-T tīklā savienojiet vīto pāra kabeli starp printera portu un aktīvo tīkla portu.

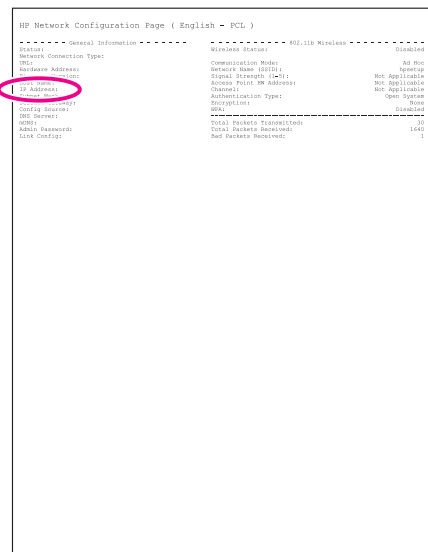
Diegimas kompiuterių tinkle.

Pastaba Įjungimui į kompiuterių tinklą 2550Ln ir 2550n spausdintuvuose yra HP Jetdirect vidinis spausdinimo serveris. Jei dirbate 10/100 Base-T kompiuterių tinkle, tarp spausdintuvo prievado ir veikiančio kompiuterių tinklo prievado prijunkite vyto poros tinklo kabelį.

Nettverksinstallering.

Merk 2550Ln- og 2550n-skriverne har en intern HP Jetdirect-utskriftsserver for nettverkstilkobling.

I et 10/100 Base-T-nettverk kobler du skriverporten til den aktive nettverksporten med en tvunnet nettverksparkabel (TP-kabel).



Make sure the Ready light is on. Press **Go** and **CANCEL JOB** simultaneously to print a Configuration page, an HP Jetdirect page, and a Supplies Status page. On the HP Jetdirect page, locate the printer's IP address (circled in the illustration above).

Kontroller, at indikatoren Klar lyser. Tryk samtidigt på **Go** og **ANNULER JOB** for at udskrive en konfigurationsside, en HP Jetdirect-side og siden Status for forbrugsvarer. Find printerens IP-adresse på HP Jetdirect-siden (forsynet med cirkel i illustrationen ovenfor).

Veenduge, et valmisoleku tuli põleb. Konfiguratsioonilehe, HP Jetdirecti lehe ja tarvikute oleku lehe printimiseks vajutage korraga nuppe **Go** ja **CANCEL JOB**. HP Jetdirecti lehel leidke printeri IP-adress (märgitud ülaltoodud joonisel ringiga).

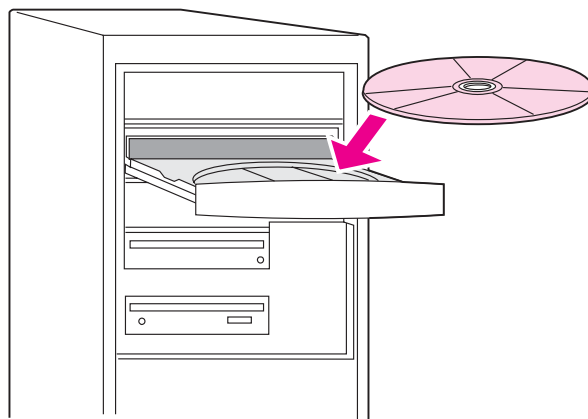
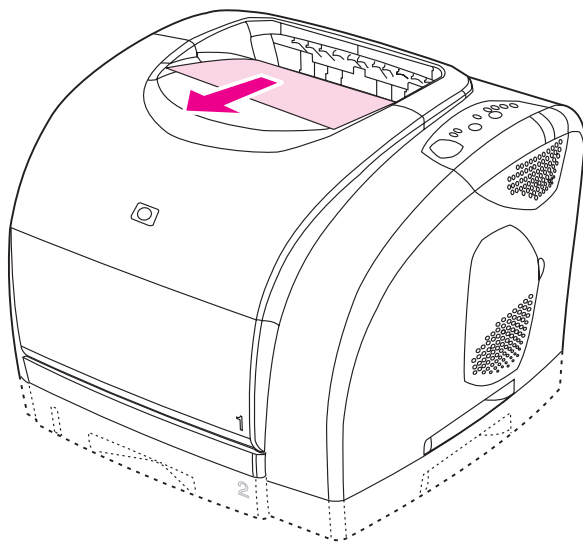
Varmista, että Valmis-valo palaa. Tulosta asetussivu, HP Jetdirect -sivu ja tarvikkeiden tilasivu painamalla **JATKA**- ja **PERUUTA TYÖ**-painikkeita samanaikaisesti. Etsi HP Jetdirect -sivulta tulostimen IP-osoite (ympäröity punaisella yllä olevassa kuvassa).

Pārļiecinieties, ka ir iedegta Ready (gatavības) gaisma.

Nospiediet **Go** un **CANCEL JOB (ATĒLT DARBU)** vienlaicīgi, lai izdrukātu konfigurācijas lappusi, HP Jetdirect lappusi un Supplies Status (izejmateriālu stāvoklis) lappusi. HP Jetdirect lappusē atrodiat printera IP adresi (augšējā attēlā apvilktā ar apli).

Patikrinkite, ar dega lemputė „pasiruošęs“. Kartu paspauskite **VYKDYTI** ir **ATŠAUKTI UŽDUOTĮ**, kad išspausdintumėte Configuration (Konfigūracija), HP Jetdirect ir Supplies Status (Eksploatacinių medžiagų būseną) puslapius. HP Jetdirect puslapyje suraskite spausdintuvo IP adresą (apibrėžtas čia pateiktame paveikslėlyje).

Kontroller at Klar-lampen lyser. Trykk på **Go** og **AVBRYT JOBB** samtidig for å skrive ut en konfigureringside, en HP Jetdirect-side og en side for rekvisitastatus. På HP Jetdirect-siden finner du skriverens IP-adresse (ringet rundt i illustrasjonen ovenfor).



Note If no HP Jetdirect page was printed, wait 30 seconds for the network card to initialize, and then try to print the page again.

Bemærk! Hvis der ikke udskrives en HP Jetdirect-side, skal du vente 30 sekunder på, at netværkskortet starter op, og derefter prøve at udskrive siden igen.

Märkus Kui HP Jetdirecti lehte ei printitud, oodake 30 sekundit kuni võrgukaart lähtestub ning proovige lehte uuesti printida.

Huomautus Jos HP Jetdirect -sivu ei tulostu, odota verkkokortin alustamista 30 sekunnin ajan ja tulosta sitten sivu uudelleen.

Piezīme: Ja HP Jetdirect lappuse nav izdrukāta, pagaidiet 30 sekundes, kamēr inicializējas tīkla karte, un tad mēģiniet šo lappusi izdrukāt vēlreiz.

Pastaba Jei HP Jetdirect puslapis nebuvo išspausdintas, palaukite 30 sekundžių, kad pradėtų veikti tinklo plokštė, tuomet vėl pamėginkite jį išspausdinti.

Merk Hvis det ikke ble skrevet ut noen HP Jetdirect-side, venter du 30 sekunder til netverkskortet er initialisert, og deretter prøver du å skrive ut siden på nytt.

Install the network software. 1) Place the CD-ROM in the CD-ROM drive, and then follow the onscreen instructions. 2) Click **Finish**, restart the computer, and then go to step 25.

Installer netværkssoftwaren. 1) Sæt cd-rom'en i cd-rom-drevet, og følg derefter vejledningen på skærmen. 2) Klik på **Udfør**, genstart computeren, og gå derefter til trin 25.

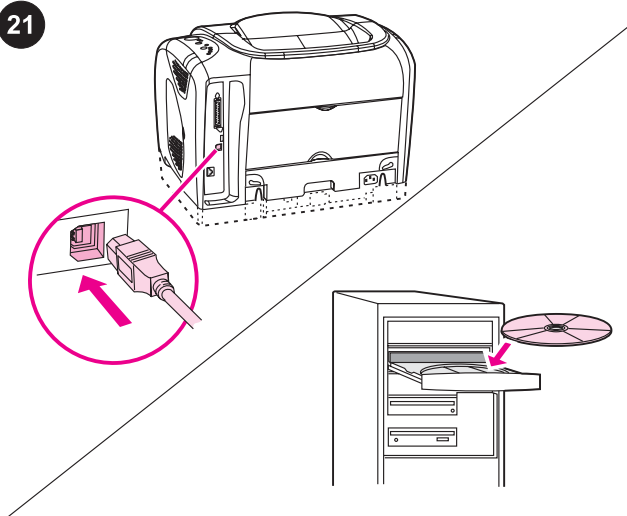
Installeerige võrgutarkvara. 1) Asetage CD-ROM vastavasse draivi ning seejärel järgige ekraanilolevaid juhiseid. 2) Klõpsake **Finish**, taaskäivitage arvuti ning seejärel jätkake sammuga 25.

Asenna verkko-ohjelmisto. 1) Pane CD-levy CD-asemaan ja seuraa näytön ohjeita. 2) Valitse **Valmis**, käynnistä tietokone uudelleen ja siirry sitten kohtaan 25.

Instalējiet tīkla programmatūru. 1) CD-ROM iekārtā ievietojiet printera CD-ROM un sekojiet norādījumiem ekrānā. 2) Noklikšķiniet **Finish (beigt)**, pārstartējiet datoru, tad izpildiet 25. soli.

Programinės įrangos įdiegimas darbui tinkle. 1) Į CD-ROM kaupiklį įdėkite kompaktinį diską ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. 2) Spragtelėkite **Finish (Baigti)**, kompiuterį paleiskite iš naujo ir pereikite prie 25 veiksmo.

Installere nettverksprogramvaren. 1) Plasser CD-ROMen i CD-ROM-stasjonen, og følg instruksjonene på skjermen. 2) Klikk på **Fullfør**, start datamaskinen på nytt, og gå til trinn 25.



Plug and Play. If you connected a parallel or USB cable to a Windows computer before you installed the software, the "New Hardware Found" message appears when you turn on the computer. **Windows 98 and Millennium Edition (Me):** 1) Click **Search CD-ROM drive**, click **Next**, and follow the instructions. 2) Go to step 25.

Plug-and-Play. Hvis du tilslutter et parallel- eller USB-kabel til en Windows-computer, før du installerer softwaren, vises meddelelsen "Der er fundet ny hardware", når du tænder computeren. **Windows 98 og Millennium Edition (Me):** 1) Klik på **Søg på cd-rom-drev**, klik på **Næste**, og følg vejledningen. 2) Gå til trin 25.

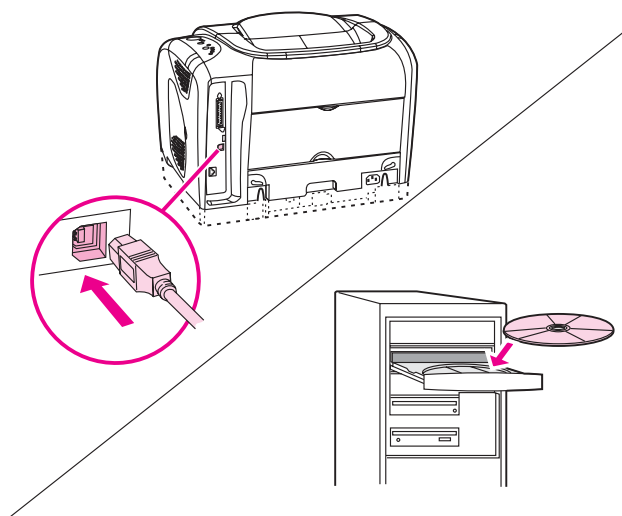
Plug and Play. Kui ühendasite paralleel- või USB-kaabli Windowsi arvutiga enne tarkvara installeerimist, ilmub arvuti sisselülitamisel teade "New Hardware Found". **Windows 98 ja Millennium Edition (Me):** 1) Klõpsake **Search CD-ROM drive**, klõpsake **Next** ja järgige juhiseid. 2) Jätkake sammuga 25.

Kytke ja käytä. Jos rinnakkais- tai USB-kaapeli on kytketty Windows-tietokoneeseen ennen ohjelmiston asentamista, näytössä ilmoitetaan uuden laitteen löytymisestä, kun tietokone käynnistetään. **Windows 98 ja Millennium Edition (Me):** 1) Valitse **Etsi CD-ROM-asemasta**, valitse sitten **Seuraava** ja seuraa ohjeita. 2) Siirry kohtaan 25.

Plug and Play. Ja jūs Windows datoram pirms programmatūras instalēšanas pievienojat paralēlo vai USB kabeli, pēc tā ieslēgšanas parādās ziņojums "New Hardware Found" (atrasta jauna iekārta). **Windows 98 un Millennium Edition (Me):** 1) Noklikšķiniet **Search CD-ROM drive** (meklēt CD-ROM iekārtu), tad **Next** (nākošais) un sekojiet norādījumiem. 2) Skatiet 25. soli.

Plug and Play (ljunk ir dirbk). Jei lygiagretuij arba USB kabelį prijungėte prie Windows kompiuterio prieš įdiegdami programinę įrangą, įjungus kompiuterį, bus rodomas pranešimas „New Hardware Found“ (Aptiktas naujas įrenginys). **Windows 98 ir Millennium Edition (Me):** 1) spragtelėkite **Search CD-ROM drive** (Ieškoti CD-ROM kaupiklyje), spragtelėkite **Next** (Toliau) ir vykdysite pateikiamus nurodymus. 2) Pereikite prie 25 veiksmo.

Plug and Play. Hvis du koblet en parallell- eller USB-kabel til en Windows-maskin før du installerte programvaren, vises meldingen Ny maskinvare funnet når du slår på maskinen. **Windows 98 og Millennium Edition (Me):** 1) Klikk på alternativet for å **søke på CD-ROM-stasjonen**, klikk på **Neste**, og følg instruksjonene. 2) Gå til trinn 25.



Windows 2000 and XP: 1) Click **Search**. 2) On the Located Driver Files screen, select the **Specify a Location** check box, clear all of the other check boxes, and then click **Next**. 3) Type x: \ (replace "X" with the CD-drive letter), and then click **Next**. 4) Follow the onscreen instructions, and then click **Finish**. 5) Go to step 25.

Windows 2000 og XP: 1) Klik på **Søg**. 2) På skærmbilledet Fundne driverfiler skal du markere afkrydningsfeltet **Angiv en placering**, fjerner markeringen af alle andre afkrydningsfelter og klikke på **Næste**. 3) Indtast x: \ (erstat "X" med bogstavet for dit cd-rom-drev), og klik derefter på **Næste**. 4) Følg vejledningen på skærmen, og klik derefter på **Udfør**. 5) Gå til trin 25.

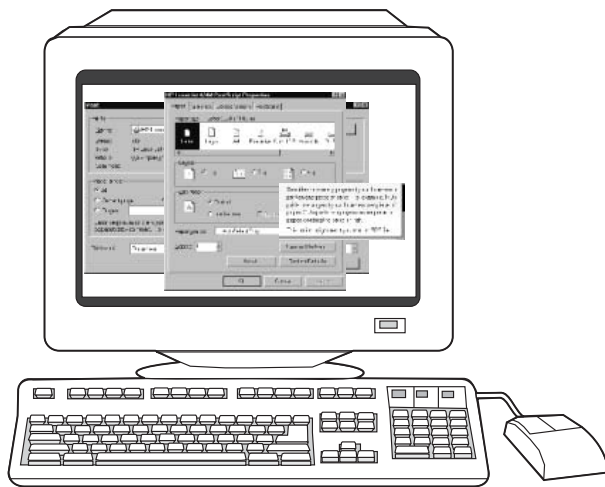
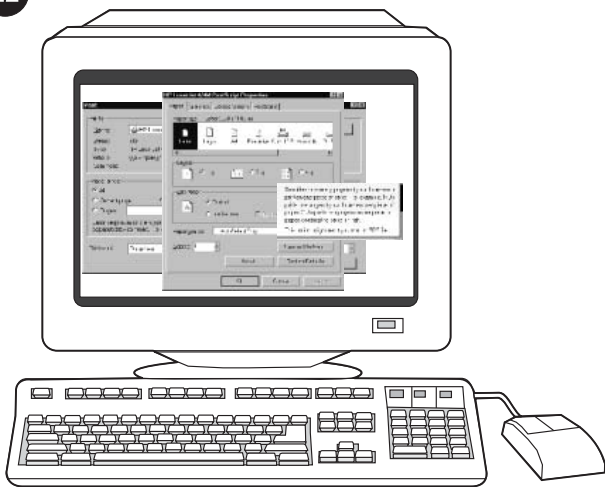
Windows 2000 ja XP: 1) Klõpsake **Search**. 2) Ekraanil Located Driver Files valige kast **Specify a Location**, tühjendage kõik teised kastid ning seejärel klõpsake **Next**. 3) Sisestage x: \ (asendage "X" CD-draivi tähega) ning seejärel klõpsake **Next** (Edasi). 4) Järgige ekraanilolevaid juhiseid ning seejärel klõpsake **Finish**. 5) Jätkake sammuga 25.

Windows 2000 ja Windows XP: 1) Valitse **Etsi**. 2) Valitse määritettyjen ohjaintiedostojen ikkunasta **Määritä sijainti** - valintaruutu, tyhjennä muut valintaruudut ja valitse **Seuraava**. 3) Kirjoita x: \ (korvaa X CD-aseman kirjaimella) ja napsauta **Seuraava**-painiketta. 4) Noudata näytön ohjeita ja valitse sitten **Valmis**. 5) Siirry kohtaan 25.

Windows 2000 un XP: 1) Noklikšķiniet **Search** (meklēt). 2) Located Driver Files (atrastās iekārtas datnes) lodziņā izvēlieties **Specify a Location** (nosakiet atrašanās vietu) atzīmējiet vajadzīgo rāmīti un izdzēsiet visu pārējo rāmīšu atzīmes, tad noklikšķiniet **Next** (nākošais). 3) Ierakstiet x: \ ("X" aizstājiet ar CD iekārtas burtu) un noklikšķiniet **Next** (nākošais). 4) Sekojiet norādījumiem ekrānā un noklikšķiniet **Finish** (beigt). 5) Skatiet 25. soli.

Windows 2000 ir XP: 1) Spragtelėkite **Search** (Ieškoti). 2) Ekrane Located Driver Files (Tvarkyklės rinkmenų vieta) pažymėkite **Specify a Location** (Nurodyti vietą) žymimajį langelį ir panaikinkite visas kitas žymas, tuomet spragtelėkite **Next** (Toliau). 3) Įrašykite x: \ („X“ pakeiskite CD kaupiklį atitinkančia raide) ir spragtelėkite **Next** (Toliau). 4) Atlikite ekrane pateikiamus nurodymus ir spragtelėkite **Finish** (Baigti). 5) Pereikite prie 25 veiksmo.

Windows 2000 og XP: 1) Klikk på **Søk**. 2) På skjermbildet Søk etter driverfiler velger du boksen **Angi en plassering**, fjerner merkingen i alle de andre avmerkingsboksene og klikker på **Neste**. 3) Skriv x: \ (bytt ut X med bokstaven for CD-ROM-stasjonen), og klikk på **Neste**. 4) Følg instruksjonene på skjermen, og klikk på **Fullfør**. 5) Gå til trinn 25.



Install the printer driver only (Windows NT 4.0). If the printer is connected to the network, have the network administrator add a port. 1) Click **Start**, click **Settings**, and then click **Printers**.

Installer kun printerdriveren (Windows NT 4.0). Hvis printeren er tilsluttet netværket, skal du få netværksadministratoren til at tilføje en port. 1) Klik på **Start**, klik på **Indstillinger**, og klik derefter på **Printere**.

Ainult printeridraiveri installeerimine (Windows NT 4.0). Kui printer on ühendatud võrguga, laske võrgu administraatoril port lisada. 1) Klõpsake **Start**, klõpsake **Settings** ning seejärel klõpsake **Printers**.

Vain tulostinohjaimen asentaminen (Windows NT 4.0). Jos tulostin on liitetty verkkoon, pyydä verkkovalvojaa lisäämään portti. 1) Valitse **Käynnistä**-valikosta **Asetukset** ja **Tulostimet**.

Instalējiet tikai printera draiveri (Windows NT 4.0). Ja printeris ir pievienots tīklam, lūdz administratoram jāpievieno ports. 1) Noklikšķiniet **Start (sākt)**, tad **Settings (uzstādījumi)** un **Printers (printeri)**.

Tik spausdintuvo tvarkyklės įdiegimas (Windows NT 4.0). Jei spausdintuvas prijungtas prie kompiuterių tinklo, kreipkitės į tinklo administratorių, kad įtrauktų naują prievadą. 1) Spragtelėkite **Start** (Pradėti), spragtelėkite **Settings** (Parametrai), tuomet spragtelėkite **Printers** (Spausdintuvai).

Installere bare skriverdriveren (Windows NT 4.0). Hvis skriveren er koblet til et nettverk, ber du den nettverksansvarlige legge til en port. 1) Klikk på **Start**, **Innstillinger** og **Skrivere**.

2) Double-click **Add Printer**, and then follow the onscreen instructions. When prompted for a manufacturer, click **Have Disk**. **Note** Windows NT 4.0 does not support USB connections.

2) Dobbeltklik på **Tilføj printer**, og følg derefter vejledningen på skærmen. Klik på **Har diskette**, når du bliver bedt om at angive en producent. **Bemærk!** Windows NT 4.0 understøtter ikke USB-tilslutninger.

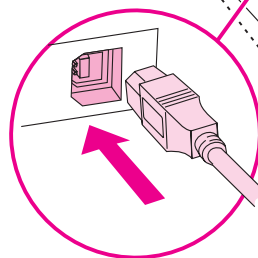
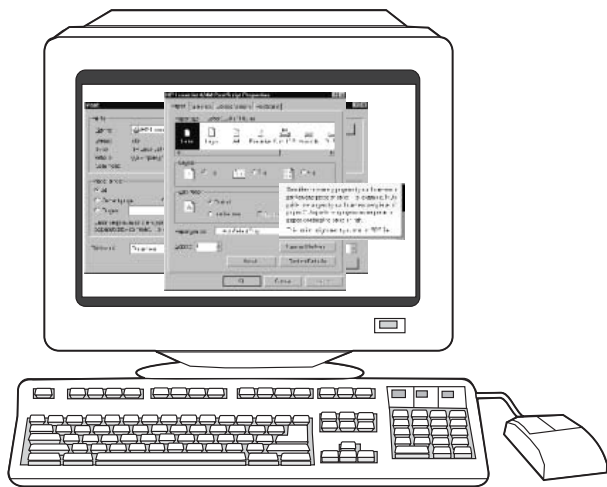
2) Tehke topeltklõps ikoonil **Add Printer** ning seejärel järgige ekraanilolevaid juhiseid. Kui ilmub tootja viip, klõpsake **Have Disk**. **Märkus** Windows NT 4.0 ei toeta USB-ühendusi.

2) Kaksoisnapsauta **Lisää tulostin** -komentoa ja seuraa näytön ohjeita. Kun järjestelmä kysyy valmistajaa, valitse **Levy**. **Huomautus** Windows NT 4.0 ei tue USB-liitäntöjä.

2) Divreiz noklikšķiniet **Add Printer (pievienot printeri)**, tad sekojiet norādījumiem uz ekrāna. Kad jums jautā ražotāju, noklikšķiniet **Have Disk**. **Piezīme:** Windows NT 4.0 neatbalsta USB savienojumus.

2) Dukart spragtelėkite **Add Printer** (Pridėti spausdintuvą) ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paraginti nurodyti gamintoją, spragtelėkite **Have Disk** (Turiu diską). **Pastaba** Windows NT 4.0 sistema nepalaiko USB jungčių.

2) Dobbeltklikk på **Legg til skriver**, og følg instruksjonene på skjermen. Når du blir bedt om å oppgi produsenten, klikker du på **Har diskett**. **Merk** Windows NT 4.0 støtter ikke USB-tilkoblinger.



3) Double-click the folder for your language, and then double-click **Drivers**. 4) Double-click **WinNT40**, and then double-click the folder for the driver you want (PCL 6 or PS). (Hewlett-Packard recommends the PCL 6 driver.) 5) Finish the installation, and then go to step 25.

3) Dobbeltklik på mappen for dit sprog, og dobbeltklik derefter på **Drivere**. 4) Dobbeltklik på **WinNT40**, og dobbeltklik derefter på mappen med den ønskede driver (PCL 6 eller PS). (Hewlett-Packard anbefaler PCL 6-driveren.) 5) Afslut installationen, og gå derefter til trin 25.

3) Tehke topeltklõps oma keele kaustal ning seejärel tehke topeltklõps kaustal **Drivers**. 4) Tehke topeltklõps kaustal **WinNT40** ning seejärel tehke topeltklõps soovitud draiveri kaustal (PCL 6 or PS). (Hewlett-Packard soovib PCL 6 draiverit.) 5) Lõpetage installeerimine ning seejärel jätkake sammuga 25.

3) Kaksoisnapsauta oman kieleksi kansiota ja kaksoisnapsauta sitten **Ohjaimet**-kansiota. 4) Kaksoisnapsauta **WinNT40**-kansiota ja sitten haluamasi ohjaimen kansiota (PCL 6 tai PS). (Hewlett-Packard suosittelee PCL 6 -ohjainta.) 5) Suorita asennus loppuun ja siirry sitten kohtaan 25.

3) Divreiz noklikšķiniet uz savas valodas mapes, tad divreiz noklikšķiniet **Drivers** (**draiveris**). 4) Divreiz noklikšķiniet **WinNT40**, tad divreiz noklikšķiniet uz vēlāmā draivera (PCL 6 vai PS). (Hewlett-Packard iesaka PCL 6 draiveri.) 5) Pabeidziet instalēšanu un skatiet 25. soli.

3) Dukart spragtelėkite savo kalbą atitinkantį katalogą, tuomet dukart spragtelėkite **Drivers** (Tvarkyklės). 4) Dukart spragtelėkite **WinNT40**, tuomet dukart spragtelėkite norimos tvarkyklės katalogą (PCL 6 arba PS). (Hewlett-Packard rekomenduoja naudoti PCL 6 tvarkyklę.) 5) Baikite diegimą, tuomet pereikite prie 25 veiksmo.

3) Dobbeltklikk på mappen for ditt språk, og dobbeltklikk på **Drivere**. 4) Dobbeltklikk på **WinNT40**, og dobbeltklikk deretter på mappen for driveren du vil velge (PCL 6 eller PS). (Hewlett-Packard anbefaler PCL 6-driveren.) 5) Fullfør installeringen, og gå til trinn 25.

Connect the printer directly to a Macintosh. Connect a USB cable between the USB port on the printer and the USB port on the computer.

Note A USB cable is not included. Use a standard USB cable that is less than 5 meters in length.

Tilslut printeren direkte til en Macintosh. Tilslut et USB-kabel mellem printerens USB-port og computerens USB-port.

Bemærk USB-kablet medfølger ikke. Brug et USB-standardkabel, der skal være under 5 meter lang.

Ühendage printer otse Macintoshiga. Ühendage USB-kaabel printeri USB-pordi ja arvuti USB-pordi vahele.

Märkus USB-kaabel ei ole kaasas. Kasutage standardset USB-kaablit pikkusega 5 meetrit või vähem.

Tulostimen liittäminen suoraan Macintosh-tietokoneeseen. Kytke USB-kaapeli tulostimen ja tietokoneen USB-porttien välille.

Huomautus USB-kaapelia ei toimiteta laitteen mukana. Käytä tavallista USB-kaapelia, jonka pituus on enintään viisi metriä.

Printera nepastarpināta pievienošana Macintosh datoram.

Pievienojiet USB kabeli pie printera USB porta un datora USB porta.

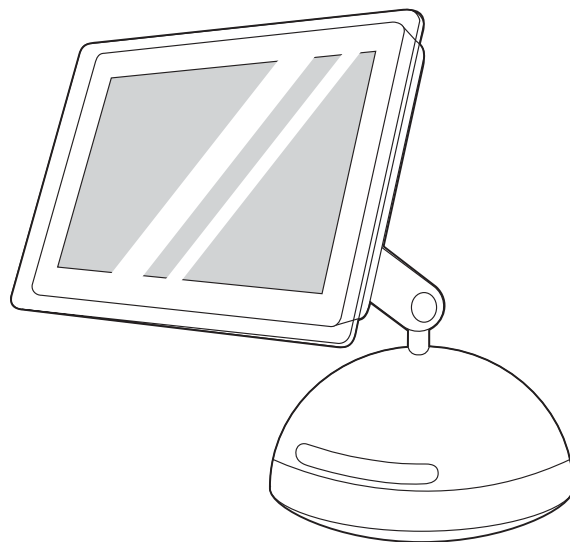
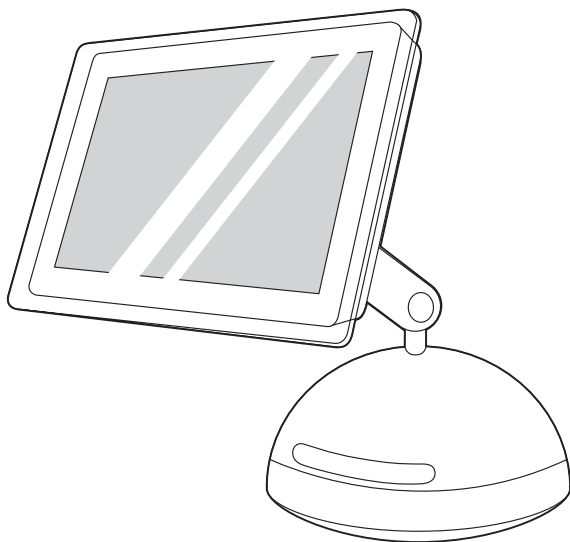
Piezīme: USB kabelis nav iekļauts komplektā. Izmantojiet standarta USB kabeli, ne garāku par 5 metriem.

Spausdintuvo jungimas tiesiogiai prie Macintosh. USB kabelių sujunkite spausdintuvo USB prievadą ir kompiuterio USB prievadą.

Pastaba USB kabelio komplekte nėra. Naudokite standartinį ne ilgesnį kaip 5 metrų USB kabelį.

Koble skriveren direkte til en Macintosh. Koble en USB-kabel mellom USB-porten på skriveren og USB-porten på datamaskinen.

Merk USB-kabelen er ikke inkludert. Bruk en standard USB-kabel som er mindre enn 5 meter lang.



OS 9.1.x to 9.2.x: 1) Run the installer CD, and then restart the computer. 2) Run the Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Double-click **Printer (USB)**. Next to **USB Printer Selection**, click **Change**. 4) Select the printer, and then click **OK**.

OS 9.1.x til 9.2.x: 1) Kør installations-cd'en, og genstart derefter computeren. 2) Kør Apple-printerhjælpeprogrammet fra HD/Programmer/Hjælpeprogrammer/Printerhjælpeprogram. 3) Dobbeltklik på **Printer (USB)**. Klik på **Skift** ved siden af **USB Printer Selection**, 4) Vælg printeren, og klik derefter på **OK**.

OS 9.1.x kuni 9.2.x: 1) Käivitage installaerimis-CD ning seejärel taaskäivitage arvuti. 2) Käivitage Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Tehke topeltklõps real **Printer (USB)**. Väärtuse **USB Printer Selection** kõrval klõpsake **Change**. 4) Valige printer ning seejärel klõpsake **OK**.

OS 9.1.x–9.2.x: 1) Suorita asennusohjelma CD-levyltä ja käynnistä tietokone uudelleen. 2) Suorita Applen Työpöytäkirjoitintyökalu valitsemalla HD/Ohjelmat/Apuohjelmat/Työpöytäkirjoitintyökalu. 3) Kaksoisosoita **Kirjoitin (USB)** -kohtaa. Valitse **USB-kirjoittimen valinta** ja valitse sitten **Muuta**. 4) Valitse tulostin ja napsauta **OK**-painiketta.

OS 9.1.x līdz 9.2.x: 1) Palaidiet instalēšanas CD, pēc tam pārstartējiet datoru. 2) Palaidiet Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Divreiz noklikšķiniet **Printer (USB) (printeris (USB))**. Blakus **USB Printer Selection (USB printera izvēle)** noklikšķiniet **Change (mainīt)**. 4) Izvēlieties printeri un noklikšķiniet **OK**.

OS 9.1.x – 9.2.x: 1) Paleiskite įdiegimo kompaktinį diską, o vėliau kompiuterį paleiskite iš naujo. 2) Paleiskite Apple Desktop Printer Utility (Apple darbo lauko spausdintuvo priemonė) (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Dukart spragtelėkite **Printer (USB)** (USB spausdintuvas). Prie **USB Printer Selection** (USB spausdintuvo pasirinkimas) spragtelėkite **Change** (Pakeisti). 4) Pasirinkite spausdintuvą, tuomet spragtelėkite **OK**.

OS 9.1.x til 9.2.x: 1) Kjør installerings-CDen, og start maskinen på nytt. 2) Kjør Apples skrivebordsskriververktøy (HD/Programmer/Verktøy/Skrivebordsskriververktøy). 3) Dobbeltklikk på **Skriver (USB)**. Klikk på **Endre** ved siden av **USB-skriver**. 4) Velg skriveren, og klikk deretter på **OK**.

5) Next to **Postscript Printer Description (PPD) File**, click **Change**. 6) Double-click the appropriate printer description file from the list. 7) Click **Create**. 8) Click **Save**. 9) Click the desktop printer icon. 10) On the **Printing** menu, click **Set Default Printer**. 11) Go to step 25.

5) Klik på **Skift** ved siden af **PPD-filen (Postscript Printer Description)**. 6) Dobbeltklik på den rigtige printerbeskrivelsesfil på listen. 7) Klik på **Opret**. 8) Klik på **Gem**. 9) Klik på printerikonet på skrivebordet. 10) Klik på **Vælg standardprinter**, i menuen **Printerarkiver**. 11) Gå til trin 25.

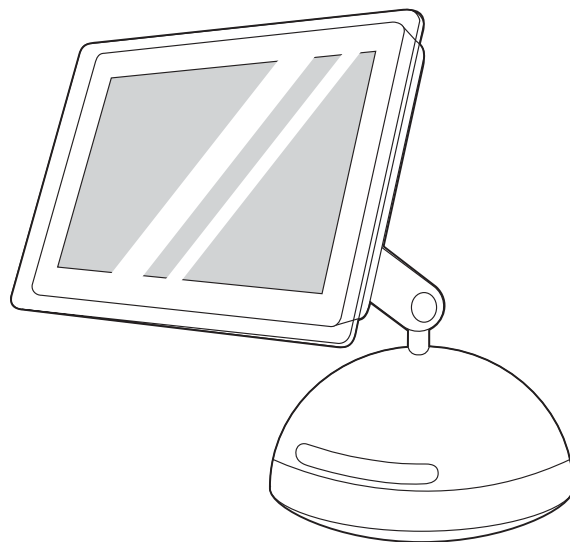
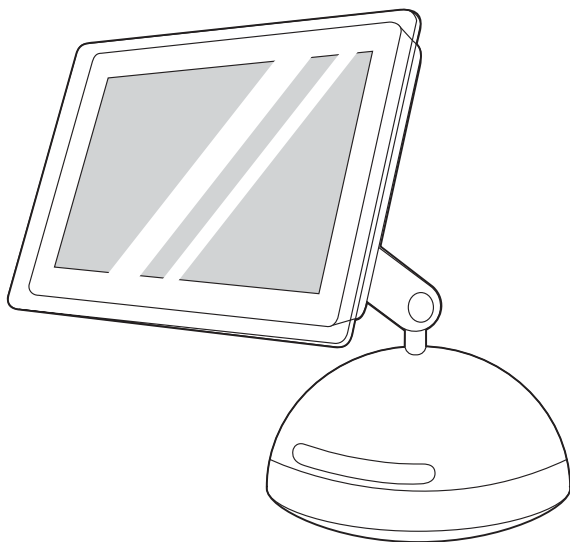
5) Väärtuse **Postscript Printer Description (PPD) File** kõrval klõpsake **Change**. 6) Tehke nimekirjas topeltklõps sobival printeri kirjeldusfailile. 7) Klõpsake **Create**. 8) Klõpsake **Save**. 9) Klõpsake töölaual printeri ikooni. 10) Menüüs **Printing** klõpsake **Set Default Printer**. 11) Jätake sammuga 25.

5) Valitse **Postscript-kirjoittimen kuvaustiedoston** vierestä **Muuta**. 6) Kaksoisosoita luettelosta haluttua tulostimen kuvaustiedostoa. 7) Valitse **Luo**. 8) Valitse **Tallenna**. 9) Napsauta työpöydällä olevaa tulostimen symbolia. 10) Valitse **Tulostus**-valikosta **Valitse kirjoitin**. 11) Siirry kohtaan 25.

5) Blakus **Postscript Printer Description (PPD) File** noklikšķiniet **Change (mainīt)**. 6) No saraksta izvēlieties un divreiz noklikšķiniet uz piemērotās printera apraksta datnes. 7) Noklikšķiniet **Create (izveidot)**. 8) Noklikšķiniet **Save (saglabāt)**. 9) Noklikšķiniet darbvirsmas printera ikonu. 10) **Printing (drukāšana)** izvēlnē noklikšķiniet **Set Default Printer (uzstādīt noklusēto printera uzstādījumu)**. 11) Skatiet 25. soli.

5) Prie **Postscript Printer Description (PPD) File** (PPD rinkmena) spragtelėkite **Change** (Pakeisti). 6) Šaraše dukart spragtelėkite spausdintuvo aprašo rinkmeną. 7) Spragtelėkite **Create** (Sukurti). 8) Spragtelėkite **Save** (Išsaugoti). 9) Spragtelėkite spausdintuvo piktogramą. 10) **Printing** (Spausdinimas) meniu spragtelėkite **Set Default Printer** (Nustatyti numatytąjį spausdintuvą). 11) Pereikite prie 25 veiksmo.

5) Klikk på **Endre** ved siden av alternativet for **PPD-fil (Postscript Printer Description)**. 6) Dobbeltklikk på riktig PPD-fil i listen. 7) Klikk på **Opprett**. 8) Klikk på **Lagre**. 9) Klikk på skriverikonet på skrivebordet. 10) På **Utskrift**-menyen klikker du på **Angi standardskriver**. 11) Gå til trinn 25.



OS X: 1) Run the installer CD, and then restart the computer. 2) Open the Print Center (HD/Applications/Utilities/Print Center), and then verify that the printer has been set up automatically.

OS X: 1) Kør installations-cd'en, og genstart derefter computeren. 2) Åbn Udskriftskø (HD/Programmer/Hjælpeprogrammer/Udskriftskø), og kontroller derefter, at printeren er sat automatisk op.

OS X: 1) Käivitage installeerimis-CD ning seejärel taaskäivitage arvuti. 2) Avage Print Center (HD/Applications/Utilities/Print Center) ning seejärel veenduge, et printer automaatselt seadistati.

OS X: 1) Suorita asennusohjelma CD-levyltä ja käynnistä tietokone uudelleen. 2) Avaa Tulostuskeskus (HD/Sovellukset/Apuohjelmat/Tulostuskeskus) ja varmista, että tulostin on määritetty automaattisesti.

OS X: 1) Ieslëdziet instalëšanas CD, tad pãrstartëjiet datoru. 2) Atveriet Print Center (HD/Applications/Utilities/Print Center) un pãrliecinieties, ka printeris ir uzstãdïts automãtiski.

OS X: 1) Paleiskite įdiegimo kompaktinį diską, o vėliau kompiuterį paleiskite iš naujo. 2) Atidarykite Print Center (Spausdinimo centras) (HD/Applications/Utilities/Print Center) ir įsitikinkite, jog spausdintuvas buvo parengtas darbui automatiškai.

OS X: 1) Kjør installerings-CDen, og start maskinen på nytt. 2) Åpne Utskriftssenter (HD/Programmer/Verktøy/Utskriftssenter), og kontroller at skriveren er konfigurert automatisk.

Note If the printer has not been set up automatically, complete the following steps: 1) Open the Print Center. 2) Click **Add**. 3) In the **Print List** box, select **USB**. 4) In the **Printer Model** box, select the appropriate printer. 5) Click **Add**.

Bemærk! Hvis printeren ikke er sat automatisk op, skal du udføre følgende trin: 1) Åbn Udskriftskø. 2) Klik på **Tilføj**. 3) Vælg **USB** i boksen **Print List**. 4) Vælg den rigtige printer i boksen **Printermodel**. 5) Klik på **Tilføj**.

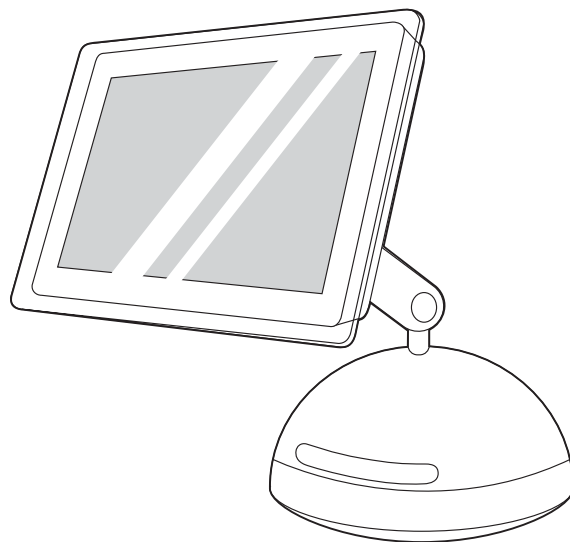
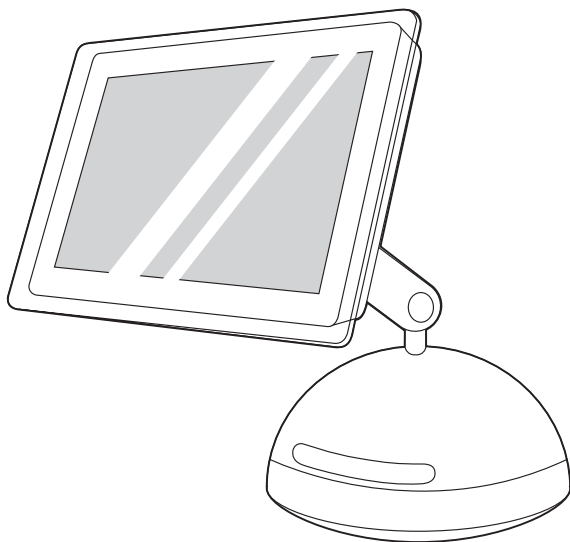
Märkus Kui printerit automaatselt ei seadistatud, täitke järgnevad sammud: 1) Avage Print Center. 2) Klõpsake **Add**. 3) Boksis **Print List** valige **USB**. 4) Boksis **Printer Model** valige vastav printer. 5) Klõpsake **Add**.

Huomautus Jos tulostinta ei ole määritetty automaattisesti, toimi seuraavien ohjeiden mukaan: 1) Avaa Tulostuskeskus. 2) Valitse **Lisää**. 3) Valitse **Tulostusluettelo**-kohdasta **USB**. 4) Valitse **Kirjoittimen malli** ja valitse sitten kirjoitin. 5) Valitse **Lisää**.

Piezīme: Ja printeris nav uzstādīts automātiski, veiciet šādas darbības: 1) Atveriet Print Center (drukāšanas centrs). 2) Noklikšķiniet **Add** (pievienot). 3) **Print List** (drukāšanas saraksts) izvēles rūtiņā izvēlieties **USB**. 4) **Printer Model** (Printera Modelis) izvēles rūtiņā izvēlieties piemēroto printeri. 5) Noklikšķiniet **Add** (pievienot).

Pastaba Jei spausdintuvas nebuvo parengtas darbui automatiškai, atlikite šiuos veiksmus: 1) Atidarykite Print Center (Spausdinimo centras). 2) Spragtelėkite **Add** (Įtraukti). 3) Laukelyje **Print List** (Spausdinimo sąrašas) pažymėkite **USB**. 4) Laukelyje **Printer Model** (Spausdintuvo modelis) pažymėkite atitinkamą spausdintuvą. 5) Spragtelėkite **Add** (Įtraukti).

Merk Hvis skriveren ikke er satt opp automatisk, utfører du følgende trinn: 1) Åpne Utskriftssenter. 2) Klikk på **Legg til**. 3) I boksen **Skriverliste** velger du **USB**. 4) I boksen **Skrivermodell** velger du den aktuelle skriveren. 5) Klikk på **Legg til**.



Note When the Print Center opens, verify that the printer (if it is listed) is using the proper PostScript printer description (PPD) file. Open the **Printers** menu and select **Show Info**. In the Printer Info window, click the up-down arrow next to **Name and Location**.

Bemærk! Når Udskriftskø åbnes, skal du kontrollere, at printeren (hvis den står på listen) bruger den rigtige PPD-fil (PostScript Printer Description). Åbn menuen **Printere**, og vælg **Vis info**. Klik på pil op/ned ved siden af **Name and Location** i vinduet Printer Info.

Märkus Kui Print Center avaneb, veenduge, et printer (kui see on nimekirjas) kasutab õiget PostScript printer descriptioni (PPD) faili. Avage menüü **Printers** ja valige **Show Info**. Printer Info aknas klõpsake **Name and Location** kõrval olevat üles-alla noolt.

Huomautus Kun Tulostuskeskus avautuu, varmista, että tulostin (jos se on luettelossa mukana) käyttää oikeaa PDD-tiedostoa. Avaa **Kirjoittimet**-valikosta **Tietoja**. Osoita Kirjoittimen tiedot -ikkunassa **Nimi ja sijainti** -kohdan vieressä olevaa nuolta.

Piezīme: Kad atveras Print Center (drukāšanas centrs), pārliecinieties, ka printeris (ja tas ir iekļauts sarakstā) izmanto pareizo PostScript printera apraksta (PPD) datni. Atveriet **Printers (printeri)** izvēlni un izvēlieties **Show Info (parādīt informāciju)**. Printera informācijas lodziņā noklikšķiniet abpusējo bultiņu, kas atrodas blakus **Name and Location (nosaukums un atrašanās vieta)**.

Pastaba Kai atsidarys Print Center (Spausdinimo centras), patikrinkite, ar spausdintuvui (jei jis yra sąrašė) naudojama tinkama PostScript spausdintuvo aprašo (PPD) rinkmena. Atidarykite **Printers (Spausdintuvai)** meniu ir pažymėkite **Show Info (Rodyti informaciją)**. Printer Info (Spausdintuvo informacija) lange spragtelėkite dvikryptę vertikalią rodyklėlę prie **Name and Location (Pavadinimas ir vieta)**.

Merk Når Utskriftssenter åpnes, kontrollerer du at skriveren (hvis den står der) bruker den riktige PPD-filen (Postscript Printer Description). Åpne **Skrivere**-menyen, og klikk på **Vis Info**. I vinduet Skriverinfo klikker du på opp-ned-pilen ved siden av **Navn og plassering**.

Select **Printer Model** or **PPD**. The line below the selection lists the PPD. If it is listed as **Generic**, scroll to **HP**, and then scroll to the specific model. Click **Apply Changes**.

Vælg **Printermodel** eller **PPD**. Linjen under valget viser PPD'en. Hvis den vises som **Generel**, skal du rulle til **HP** og derefter rulle til den specifikke model. Klik på **Anvend ændringer**.

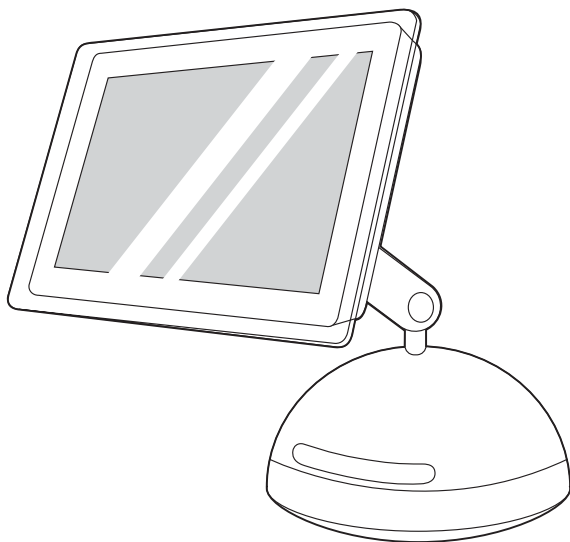
Valige **Printer Model** või **PPD**. Reas valiku all on toodud PPD. Kui valitud on **Generic**, kerige valikuni **HP** ning seejärel valige konkreetne mudel. Klõpsake **Apply Changes**.

Valitse **Kirjoittimen malli** tai **PPD**. Valinnan alla näkyy PPD:n tyyppi. Jos sen tyyppi on **Yleinen**, valitse ensin **HP** ja tämän jälkeen malli. Valitse **Käytä muutoksia**.

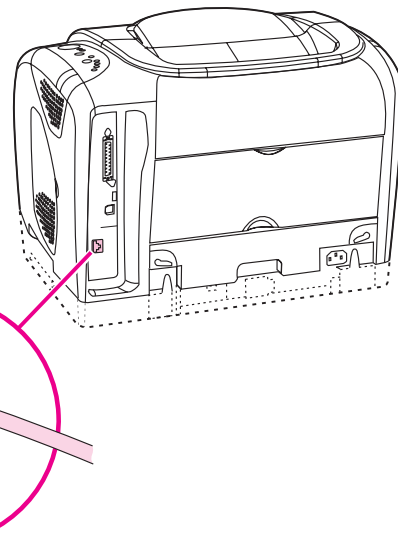
Izvēlieties **Printer Model (printera modelis)** vai **PPD**. Līnijā zem izvēles ir redzams PPD. Ja tas parādās kā **Generic (vispārējs)**, atrodiat **HP**, tad specifisko modeli. Noklikšķiniet **Apply Changes (piemērot izmaiņas)**.

Pažymėkite **Printer Model (Spausdintuvo modelis)** arba **PPD**. Eilutėje po pažymėtu elementu išvardyti PPD. Jei jis nurodytas kaip **Generic (Bendro pobūdžio)**, pereikite prie **HP**, tuomet pereikite prie konkretaus modelio. Spragtelėkite **Apply Changes (Pritaikyti pakeitimus)**.

Velg **Skrivermode** eller **PPD**. Linjen under valget viser PPD-filen. Hvis den står oppført som **Generisk**, blar du til **HP** og til den bestemte modellen. Klikk på **Ta i bruk**.



24



3) In the Print Center, select the printer, and then click **Make Default**. 4) Go to step 25.

3) I Udskriftskø skal du vælge printeren og derefter klikke på **Make Default**. 4) Gå til trin 25.

3) Print Center'is valige printer ning seejärel klõpsake **Make Default**. 4) Jätkake sammuga 25.

3) Valitse Tulostuskeskuksesta tulostin ja valitse sitten **Oletuskirjoittimeksi**. 4) Siirry kohtaan 25.

3) Print Center (drukāšanas centrā) izvēlieties printeri un noklikšķiniet **Make Default (uzstādīt kā noklusēto)**. 4) Skatiet 25. soli.

3) Lange Print Center (Spausdinimo centras) pasirinkite spausdintuvą, tuomet spragtelėkite **Make Default** (Padaryti numatytuoju). 4) Pereikite prie 25 veiksmo.

3) I Utskriftssenter velger du skriveren, og deretter klikker du på **Bruk som standard**. 4) Gå til trinn 25.

Connect to a Macintosh on a network.

Note The HP color LaserJet 2550Ln and 2550n printers have an HP Jetdirect internal print server for network connection. For a 10/100 Base-T network, connect a twisted-pair network cable between the printer port and an active network port.

Tilslut til en Macintosh på et netværk.

Bemærk Printerne HP color LaserJet 2550Ln og 2550n leveres med en intern HP Jetdirect-printerserver til netværkstilslutning. Til et 10/100 Base-T-netværk: Tilslut et parsnoet netværkskabel mellem printerporten og en aktiv netværksport.

Ühendage Macintoshiga võrgus.

Märkus Printeritel HP color LaserJet 2550Ln ja 2550n on võrguga ühendamiseks HP Jetdirect sisemine prindiserver. 10/100 Base-T võrgu jaoks ühendage printeri pordi ja aktiivse võrgupordi vahele keerdpaarvõrgukaabel.

Liittäminen verkossa olevaan Macintosh-tietokoneeseen.

Huomautus HP color LaserJet 2550Ln- ja 2550n-tulostimissa on mukana sisäinen HP Jetdirect -tulostinpalvelin verkkokytkentää varten.

Liitä 10/100 BaseT -verkossa kierretty parikaapeli tulostimen portin ja käytössä olevan verkkoportin väliin.

Pievienojiet tīklā pieslēgtajam Macintosh datoram.

Piezīme: HP color LaserJet 2550Ln un 2550n printeri savienošanai tīklā ir aprīkoti ar HP Jetdirect iekšējo drukas serveri.

10/100 Base-T tīklā savienojiet vīto pāra kabeli starp printera portu un aktīvo tīkla portu.

Prijungimas prie kompiuterių tinkle esančio Macintosh.

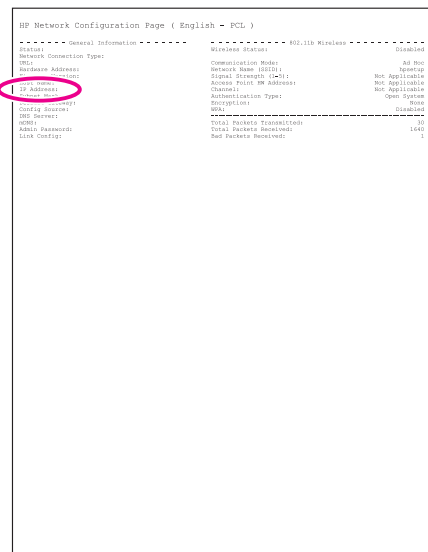
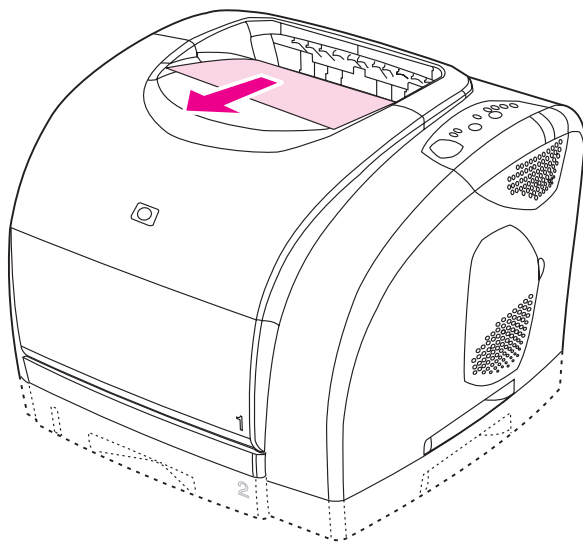
Pastaba Įjungimui į kompiuterių tinklą HP color LaserJet 2550Ln ir 2550n spausdintuvuose yra HP Jetdirect vidinis spausdinimo serveris.

Jei dirbate 10/100 Base-T kompiuterių tinkle, spausdintuvo prievadą ir veikiančio kompiuterių tinklo prievadą sujunkite vytos poros tinklo kabeliu.

Koble til en Macintosh på et nettverk.

Merk HP color LaserJet 2550Ln og 2550n-skriverne har en intern HP Jetdirect-utskriftsserver for nettverkstilkobling.

I et 10/100 Base-T-nettverk kobler du skriverporten til den aktive nettverksporten med en tvunnet nettverksparkabel (TP-kabel).



Make sure the Ready light is on. Press **Go** and **CANCEL JOB** simultaneously to print a Configuration page, an HP Jetdirect page, and a Supplies Status page.

Note If no HP Jetdirect page was printed, wait 30 seconds for the network card to initialize, and then try to print the page again.

Kontroller, at indikatoren Klar lyser. Tryk samtidigt på **Go** og **ANNULLER JOB** for at udskrive en konfigurationsside, en HP Jetdirect-side og siden Status for forbrugsvarer.

Bemærk! Hvis der ikke udskrives en HP Jetdirect-side, skal du vente 30 sekunder på, at netværkskortet starter op, og derefter prøve at udskrive siden igen.

Veenduge, et valmisoleku tuli põleb. Konfiguratsioonelehe, HP Jetdirecti lehe ja tarvikelehe lehe printimiseks vajutage korraga nuppe **Go** ja **CANCEL JOB**.

Märkus Kui HP Jetdirecti lehte ei printitud, oodake 30 sekundit kuni võrgukaart lähtestub ning proovige lehte uuesti printida.

Varmista, että Valmis-valo palaa. Tulosta asetussivu, HP Jetdirect -sivu ja tarvikkeiden tilasivu painamalla **JATKA**- ja **PERUUTA TYÖ** -painikkeita samanaikaisesti.

Huomautus Jos HP Jetdirect -sivu ei tulostu, odota verkkokortin käynnistymistä 30 sekunnin ajan ja tulosta sitten sivu uudelleen.

Pārliecinieties, ka ir iedegta Ready (gatavības) gaisma. Nospiediet **Go** un **CANCEL JOB (ATCELT DARBU)** vienlaicīgi, lai izdrukātu konfigurācijas lappusi, HP Jetdirect lappusi un Supplies Status (izejmateriālu stāvoklis) lappusi.

Piezīme: Ja HP Jetdirect lappuse nav izdrukāta, pagaidiet 30 sekundes, lai tīkla karte inicializējas, un tad mēģiniet šo lappusi izdrukāt vēlreiz.

Patikrinkite, ar dega lemputė „pasiruošęs“. Kartu paspauskite **VYKDYTI** ir **ATŠAUKTI UŽDUOTĮ**, kad išspausdintumėte Configuration (Konfigūracija), HP Jetdirect ir Supplies Status (Ekspluatacinių medžiagų būseną) puslapius.

Pastaba Jei HP Jetdirect puslapis nebuvo išspausdintas, palaukite 30 sekundžių, kad pradėtų veikti tinklo plokštė, tuomet vėl pamėginkite jį išspausdinti.

Kontroller at Klar-lampen lyser. Trykk på **Go** og **AVBRYT JOBB** samtidig for å skrive ut en konfigureringside, en HP Jetdirect-side og en side for rekvisitastatus.

Merk Hvis det ikke ble skrevet ut noen HP Jetdirect-side, venter du 30 sekunder til nettverkskortet er initialisert, og deretter prøver du å skrive ut siden på nytt.

For OS 9.1.x to 9.2.x, on the HP Jetdirect page, locate the printer IP address (circled in the illustration above).

Til OS 9.1.x til 9.2.x skal du på HP Jetdirect-siden finde printerens IP-adresse (forsynet med cirkel i illustrationen ovenfor).

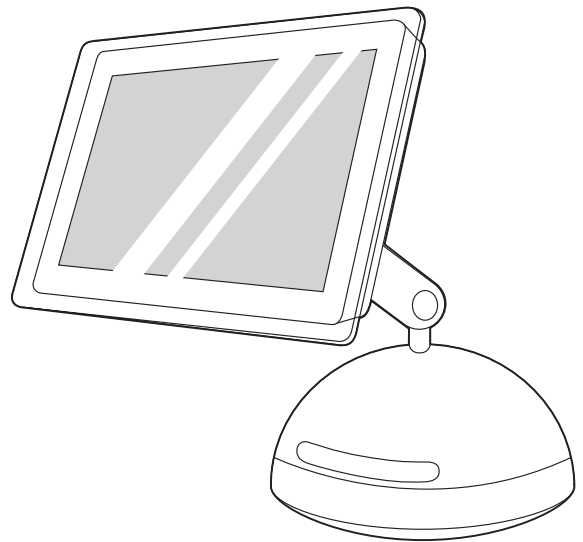
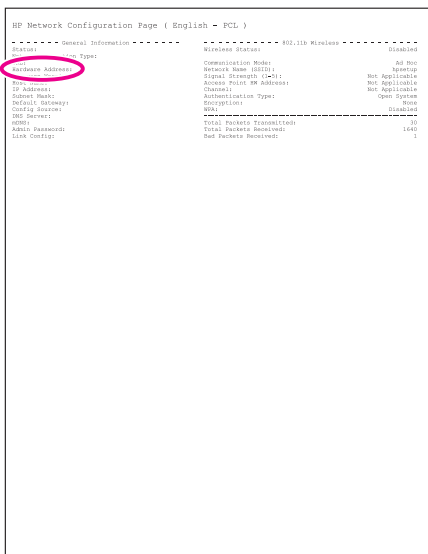
OS 9.1.x kuni 9.2.x puhul leidke HP Jetdirecti lehel printeri IP-aadress (märgitud ülaltoodud joonisel ringiga).

Jos käytössä on OS 9.1.x–9.2.x-järjestelmä, etsi tulostimen IP-osoite HP Jetdirect -sivulta (ympyröity yllä olevassa kuvassa).

OS 9.1.x līdz 9.2.x operētājsistēmām uz HP Jetdirect lappuses atrodi printera IP adresi (augšējā attēlā apvilktā ar apli).

Jei naudojate sistemos OS 9.1.x – 9.2.x, HP Jetdirect puslapyje suraskite spausdintuvo IP adresą (apibrėžtas pateiktame paveikslėlyje).

For OS 9.1.x to 9.2.x finner du skriverens IP-adresse på HP Jetdirect-siden (ringet rundt i illustrasjonen ovenfor).



For OS X's Rendezvous feature, on the HPJetdirect page, located the hardware address (circled in the illustration above).

Til OS Xs Rendezvous-funktion skal du på HPJetdirect-siden finde hardwareadressen (forsynet med cirkel i illustrationen ovenfor).

OS X Rendezvous-funktsiooni puhul leidke HP Jetdirecti lehel printeri riistvaraadress (märgitud ülaltoodud joonisel ringiga).

Jos haluat käyttää OS X:n Rendezvous-toimintoa, etsi laitteen osoite HP Jetdirect -sivulta (ympyröity yllä olevassa kuvassa).

OS X'Rendezvous iezīme, HP Jetdirect lappusē, norāda uz aparātūras adresi (augsējā attēlā apvilktā ar apli).

Jei naudojate OS X sistemos Rendezvous (Susitikimas) funkciją, HP Jetdirect puslapyje suraskite įrenginio adresą (apibrėžtas pateiktame paveikslėlyje).

For Rendezvous-funksjonen i OS X finner du maskinvareadressen på HP Jetdirect-siden (ringet rundt i illustrasjonen ovenfor).

Install the software. OS 9.1.x to 9.2.x: 1) Run the installer CD, and then restart the computer. 2) Run the Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Double-click **Printer (LPR)**. Next to **LPR Printer Selection**, click **Change**. 4) Type the printer IP address, and then click **Verify**.

Installer softwaren. OS 9.1.x til 9.2.x: 1) Kør installations-cd'en, og genstart derefter computeren. 2) Kør Apple-printerhjelpeprogrammet fra HD/Programmer/Hjælpeprogrammer/Printerhjelpeprogrammet). 3) Dobbeltklik på **Printer (LPR)**. Klik på **Skift** ved siden af **LPR Printer Selection**, 4) Skriv printerens IP-adresse, og klik derefter på **Bekræft**.

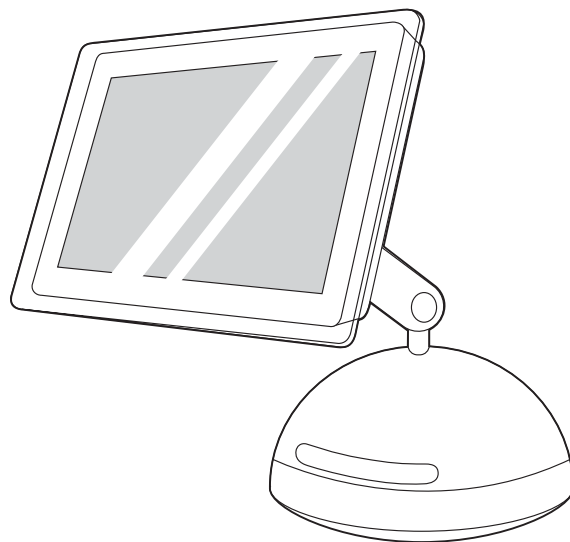
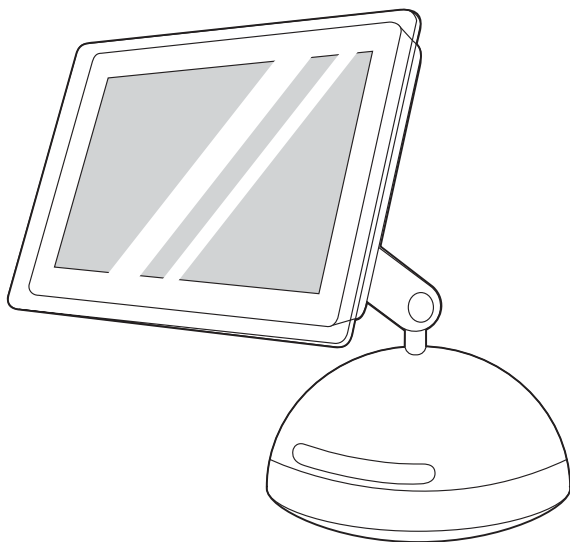
Installeerige tarkvara. OS 9.1.x kuni 9.2.x: 1) Käivitage installeerimis-CD ning seejärel taaskäivitage arvuti. 2) Käivitage Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Tehke topeltklõps real **Printer (LPR)** -kohta. Valitse **LPR-kirjoittimen valinta** ja sitten **Muuta**. 4) Kirjoita tulostimen IP-osoite ning seejärel klõpsake **Verify**.

Asenna ohjelmisto. OS 9.1.x–9.2.x: 1) Suorita asennusohjelma CD-levyltä ja käynnistä tietokone uudelleen. 2) Suorita Applen Työpöytäkirjoitintyökalu valitsemalla HD/Ohjelmat/Apuohjelmat/Työpöytäkirjoitintyökalu. 3) Kaksoisosoita **Kirjoitin (LPR)** -kohtaa. Valitse **LPR-kirjoittimen valinta** ja sitten **Muuta**. 4) Kirjoita tulostimen IP-osoite ja napsauta **Tarkista**-painiketta.

Instalējiet programmatūru. OS 9.1.x līdz 9.2.x: 1) Ieslēdziet instalēšanas CD, pēc tam pārstartējiet datoru. 2) Ieslēdziet Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Divreiz noklikšķiniet **Printer (LPR) (printeris (LPR))**. Blakus **LPR Printer Selection (LPR printera izvēle)** noklikšķiniet **Change (mainīt)**. 4) Ierakstiet printera IP adresi un noklikšķiniet **Verify (pārbaudīt)**.

Įdiekite programinę įrangą. OS 9.1.x – 9.2.x: 1) Paleiskite įdiegimo kompaktinį diską, o vėliau – iš naujo kompiuterį. 2) Paleiskite Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility). 3) Dukart spragtelėkite **Printer (LPR) (LPR spausdintuvas)**. Prie **LPR Printer Selection (LPR spausdintuvo pasirinkimas)** spragtelėkite **Change (Pakeisti)**. 4) Įrašykite spausdintuvo IP adresą ir spragtelėkite **Verify (Patikrinti)**.

Installere programvaren. OS 9.1.x til 9.2.x: 1) Kjør installerings-CDen, og start maskinen på nytt. 2) Kjør Apples skrivebordsskriververktøy (HD/Programmer/Verktøy/Skrivebordsskriververktøy). 3) Dobbeltklikk på **Skriver (LPR)**. Klikk på **Endre** ved siden av **LPR-skriver**. 4) Skriv inn skriverens IP-adresse, og klikk deretter på **Verifiser**.



5) Once the IP address has been verified, click **OK**. 6) Next to **Postscript Printer Description (PPD) File**, click **Change**. 7) Double-click the appropriate printer description file from the list. 8) Click **Create**. 9) Click **Save**. 10) Click the desktop printer icon. 11) On the **Printing** menu, click **Set Default Printer**. 12) Go to step 25.

5) Når IP-adressen er bekræftet, skal du klikke på **OK**. 6) Klik på **Skift** ved siden af **PPD-filen (Postscript Printer Description)**. 7) Dobbeltklik på den rigtige printerbeskrivelsesfil på listen. 8) Klik på **Opret**. 9) Klik på **Gem**. 10) Klik på skrivebordets printerikon. 11) Klik på **Vælg standardprinter**, i menuen **Printerarkiver**. 12) Gå til trin 25.

5) Kui IP-aadress on kinnitatud, klõpsake **OK**. 6) **Postscript Printer Description (PPD) File** kõrval klõpsake **Change**. 7) Tehke nimekirjas topetklõps sobival printeri kirjeldusfailil. 8) Klõpsake **Create**. 9) Klõpsake **Save**. 10) Klõpsake töölaual printeri ikooni. 11) Menüüs **Printing** klõpsake **Set Default Printer**. 12) Jätka sammuga 25.

5) Kun IP-osoite on tarkistettu, valitse **OK**. 6) Valitse **Postscript-kirjoittimen kuvaustiedoston** vierestä **Muuta**. 7) Kaksoisosoita luettelosta haluttua tulostimen kuvaustiedostoa. 8) Valitse **Luo**. 9) Valitse **Tallenna**. 10) Napsauta työpöydällä olevaa tulostimen symbolia. 11) Valitse **Tulostus**-valikosta **Valitse kirjoitin**. 12) Siirry kohtaan 25.

5) Pēc IP adreses pārbaudes, noklikšķiniet **OK**. 6) Blakus **Postscript Printer Description (PPD) File** noklikšķiniet **Change (mainīt)**. 7) No saraksta izvēlieties piemērotās printera apraksta datnes. 8) Noklikšķiniet **Create (izveidot)**. 9) Noklikšķiniet **Save (saglabāt)**. 10) Noklikšķiniet uz printera ikonās. 11) **Printing (drukāšana)** izvēlnē noklikšķiniet **Set Default Printer**. 12) Skatiet 25. soli.

5) Kai IP adreses bus patikrintas, spragtelėkite **OK**. 6) Prie **Postscript Printer Description (PPD) File** spragtelėkite **Change**. 7) Šaraše dukart spragtelėkite spausdintuvo aprašo rinkmeną. 8) Spragtelėkite **Create**. 9) Spragtelėkite **Save**. 10) Spragtelėkite spausdintuvo piktogramą. **Printing** meniu spragtelėkite **Set Default Printer**. 12) Pereikite prie 25 veiksmo.

5) Når IP-adressen er verifisert, klikker du på **OK**. 6) Klikk på **Endre** ved siden av alternativet for **PPD-fil (Postscript Printer Description)**. 7) Dobbeltklikk på riktig PPD-fil i listen. 8) Klikk på **Opprett**. 9) Klikk på **Lagre**. 10) Klikk på skriverikonet på skrivebordet. 11) På **Utskrift**-menyen klikker du på **Angi standardskriver**. 12) Gå til trinn 25.

OS X: 1) Run the installer CD, and then restart the computer. 2) Open the Print Center, and then click **Add**. 3) Click **IP Printing**. 4) Type the printer IP address. 5) In the **Printer Model** box, select the appropriate printer. 6) Click **Add**.

OS X: 1) Kør installations-cd'en, og genstart derefter computeren. 2) Åbn Udskriftskø, og klik derefter på **Tilføj**. 3) Klik på **IP-udskrivning**. 4) Skriv printerens IP-adresse. 5) Vælg den rigtige printer i boksen **Printermodel**. 6) Klik på **Tilføj**.

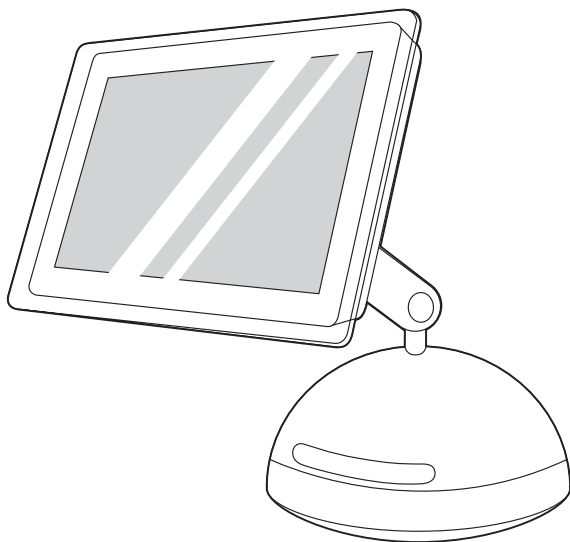
OS X: 1) Käivitage installeerimis-CD ning seejärel taaskäivitage arvuti. 2) Avage Print Center ning seejärel klõpsake **Add**. 3) Klõpsake **IP Printing**. 4) Sisestage printeri IP-aadress. 5) Boksis **Printer Model** valige vastav printer. 6) Klõpsake **Add**.

OS X: 1) Suorita asennusohjelma CD-levyltä ja käynnistä tietokone uudelleen. 2) Avaa Tulostuskeskus ja valitse **Lisää**. 3) Valitse **LPR-kirjoittimet (IP)**. 4) Kirjoita tulostimen IP-osoite. 5) Valitse **Kirjoittimen malli** ja valitse kirjoitin. 6) Valitse **Lisää**.

OS X: 1) Ieslēdziet instalēšanas CD, pēc tam pārstartējiet datoru. 2) Atveriet Print Center (drukāšanas centrs) un noklikšķiniet **Add (pievienot)**. 3) Noklikšķiniet **IP Printing (IP drukāšana)**. 4) Ierakstiet printera IP adresi. 5) **Printer Model (printera modelis)** rāmī izvēlieties piemēroto printeri. 6) Noklikšķiniet **Add (pievienot)**.

OS X: 1) Paleiskite įdiegimo kompaktinį diską, o vėliau kompiuterį paleiskite iš naujo. 2) Atidarykite Print Center (Spausdinimo centras) ir spragtelėkite **Add (Įtraukti)**. 3) Spragtelėkite **IP Printing (IP spausdinimas)**. 4) Įrašykite spausdintuvo IP adresą. 5) Laukelyje **Printer Model (Spausdintuvo modelis)** pažymėkite atitinkamą spausdintuvą. 6) Spragtelėkite **Add (Įtraukti)**.

OS X: 1) Kjør installerings-CDen, og start maskinen på nytt. 2) Åpne Utskriftssenter, og klikk på **Legg til**. 3) Klikk på **IP-utskrift**. 4) Skriv inn skriverens IP-adresse. 5) I boksen **Skrivermodell** velger du den aktuelle skriveren. 6) Klikk på **Legg til**.



Note If you are using the OS X Rendezvous feature, when adding the printer in the Print Center, select **Rendezvous**, and then select the printer with the matching hardware address listed on the HP Jetdirect configuration page.

Bemærkt! Hvis du bruger OS X Rendezvous-funktionen, når du tilføjer printeren til Udskriftskø, skal du vælge **Rendezvous**, og derefter vælge den printer, der har den tilsvarende hardwareadresse på HP Jetdirect-konfigurationssiden.

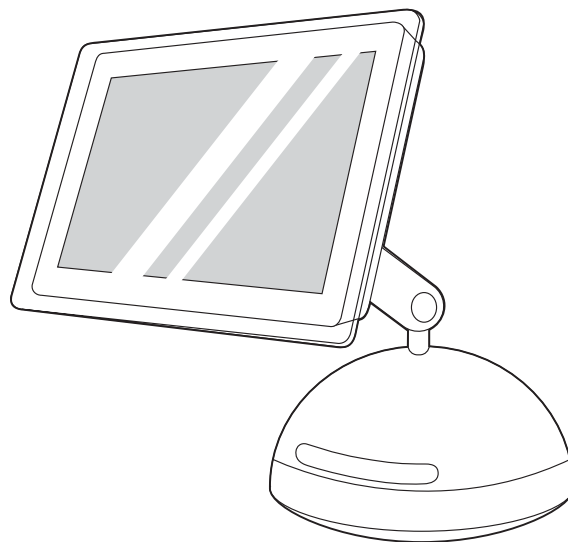
Märkus Kui kasutate OS X Rendezvous-funktsiooni, valige Print Center'is printerit lisades **Rendezvous** ning seejärel valige HP Jetdirecti konfiguratsioonilehel toodule vastava riistvaraadressiga printer.

Huomautus Jos käytät OS X:n Rendezvous-toimintoa ja lisäät tulostimen Tulostuskeskukseen, valitse **Rendezvous** ja tulostin, jonka laiteosoite vastaa HP Jetdirect -asetussivulla ilmoitettua osoitetta.

Piezīme: Ja izmantojat OS X Rendezvous funkciju, pievienojot printeri Print Center (drukāšanas centram), izvēlieties **Rendezvous** un pēc tam printeri, kas atbilst HP Jetdirect konfigurācijas lappusē uzrādītajai aparatūras adresei..

Pastaba Jei naudojate OS X sistemos Rendezvous (Susitikimas) funkciją, įtraukdami spausdintuvą į Print Center (Spausdinimo centras), pasirinkite **Rendezvous** (Susitikimas) ir tuomet pasirinkite spausdintuvą, kurio adresas atitinka HP Jetdirect konfigūracijos puslapyje nurodytą įrenginio adresą.

Merk Hvis du bruker Rendezvous-funksjonen i OS X, velger du **Rendezvous** og skriveren med tilsvarende maskinvareadresse på konfigureringsiden for HP Jetdirect når du legger til skriveren i Utskriftssenter.



Note When the Print Center opens, verify that the printer (if it is listed) is using the proper PostScript printer description (PPD) file. Open the **Printers** menu and select **Show Info**. In the Printer Info window, click the up-down arrow next to **Name and Location**.

Bemærkt! Når Udskriftskø åbnes, skal du kontrollere, at printeren (hvis den står på listen) bruger den rigtige PPD-fil (PostScript Printer Description). Åbn menuen **Printere**, og vælg **Vis info**. Klik på pil op/ned ved siden af **Name and Location** i vinduet Printer Info.

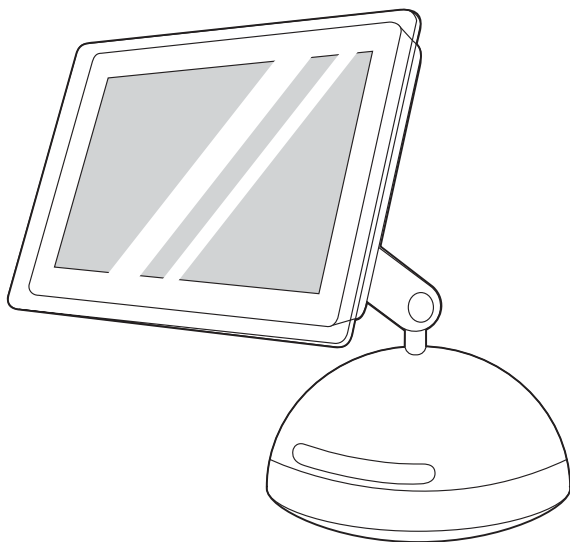
Märkus Kui Print Center avaneb, veenduge, et printer (kui see on nimekirjas) kasutab õiget PostScript printer descriptioni (PPD) faili. Avage menüü **Printers** ja valige **Show Info**. Printer Info aknas klõpsake **Name and Location** kõrval olevat üles-alla noolt.

Huomautus Kun Tulostuskeskus avautuu, varmista, että tulostin (jos se on luettelossa mukana) käyttää oikeaa PDD-tiedostoa. Avaa **Kirjoittimet**-valikosta **Tietoja**. Osoita Kirjoittimen tiedot -ikkunassa **Nimi ja sijainti** -kohdan vieressä olevaa nuolta.

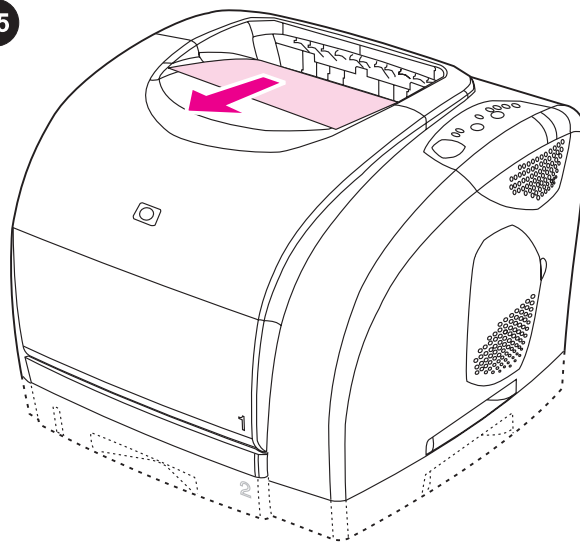
Piezīme: Kad atveras Print Center (drukāšanas centrs) pārliecinieties, ka printeris (ja tas ir iekļauts sarakstā) izmanto pareizo PostScript printera apraksta (PPD) datni. Atveriet **Printers (printeri)** izvēlni un izvēlieties **Show Info (parādīt informāciju)**. Printera informācijas lodziņā noklikšķiniet abpusējo bultiņu, kas atrodas blakus **Name and Location (nosaukums un atrašanās vieta)**.

Pastaba Kai atsidarys Print Center (Spausdinimo centras), patikrinkite, ar spausdintuvui (jei jis yra sąrašė) naudojama tinkama PostScript spausdintuvo aprašo (PPD) rinkmena. Atidarykite **Printers** (Spausdintuvai) meniu ir pažymėkite **Show Info** (Rodyti informaciją). Printer Info (Spausdintuvo informacija) lange spragtelėkite dvikryptę vertikalią rodyklėlę prie **Name and Location** (Pavadinimas ir vieta).

Merk Når Utskriftssenter åpnes, kontrollerer du at skriveren (hvis den står der) bruker den riktige PPD-filen (Postscript Printer Description). Åpne **Skrivere**-menyen, og klikk på **Vis Info**. I vinduet Skriverinfo klikker du på opp-ned-pilen ved siden av **Navn og plassering**.



25



Select **Printer Model** or **PPD**. The line below the selection lists the PPD. If it is listed as **Generic**, scroll to **HP**, and then scroll to the specific model. Click **Apply Changes**.

Vælg **Printermodel** eller **PPD**. Linjen under valget viser PPD'en. Hvis den vises som **Generel**, skal du rulle til **HP** og derefter rulle til den specifikke model. Klik på **Anvend ændringer**.

Valige **Printer Model** või **PPD**. Reas valiku all on toodud PPD. Kui valitud on **Generic**, kerige valikuni **HP** ning seejärel valige konkreetne mudel. Klõpsake **Apply Changes**.

Valitse **Kirjoittimen malli** tai **PPD**. Valinnan alla ilmoitetaan PPD:n tyyppi. Jos sen tyyppi on **Yleinen**, valitse ensin **HP** ja tämän jälkeen malli. Valitse **Käytä muutoksia**.

Izvēlieties **Printer Model (printera modelis)** vai **PPD**. Līnijā zem izvēles ir redzams PPD. Ja tas parādās kā **Generic (vispārējs)**, atrodiat **HP**, tad specifisko modeli. Noklikšķiniet **Apply Changes (piemērot izmaiņas)**.

Pažymėkite **Printer Model** (Spausdintuvo modelis) arba **PPD**. Eilutėje po pažymėtu elementu išvardyti PPD. Jei jis nurodytas kaip **Generic** (Bendro pobūdžio), pereikite prie **HP**, tuomet pereikite prie konkretaus modelio. Spragtelėkite **Apply Changes** (Pritaikyti pakeitimus).

Velg **Skrivremodell** eller **PPD**. Linjen under valget viser PPD-filen. Hvis den står oppført som **Generisk**, blar du til **HP** og til den bestemte modellen. Klikk på **Ta i bruk**.

Test the software installation. Print a page from any program to make sure the software is correctly installed.

Note If installation fails, reinstall the software. If reinstallation fails, see the Readme, see the flyer that came in the printer box, or go to <http://www.hp.com/support/clj2550> for help or more information.

Test softwareinstallationen. Udskriv en side fra et hvilken som helst program for at kontrollere, at programmet er installeret korrekt.

Bemærk! Hvis installation ikke lykkes, skal du installere softwaren igen. Hvis installationen ikke lykkes anden gang, skal du se filen Readme, den folder, der blev leveret i printerkassen, eller gå til <http://www.hp.com/support/clj2550> for at få hjælp eller yderligere oplysninger.

Testige tarkvara installeerimist. Tarkvara õiges installeerimiseks veendumiseks printige lehekülj suvalisest programmist.

Märkus Kui installeerimine ebaõnnestub, installeerige tarkvara uuesti. Kui uuesti installeerimine ebaõnnestub, vaadake Readmefaili, vaadake printeri kastis olnud lehte või minge abi või lisainformatsiooni saamiseks veebilehele <http://www.hp.com/support/clj2550>.

Testaa ohjelmiston asennus. Tulosta sivu mistä tahansa ohjelmasta ja varmista, että ohjelmisto on asennettu oikein.

Huomautus Jos asennus ei ole onnistunut, asenna ohjelmisto uudelleen. Jos uusikin asennus epäonnistuu, lue Lueminut-tiedosto ja tulostimen pakkauksessa toimitettu opas tai käy osoitteessa <http://www.hp.com/support/clj2550>, jossa on ohjeita ja lisätietoja.

Pārbaudiet programmatūras instalāciju. Lai pārliecinātos, ka programmatūra ir pareizi instalēta, no jebkuras programmas izdrukājiat lappusi.

Piezīme: Ja instalācija nav izdevusies, atkārtojiet to vēlreiz. Ja arī atkārtota instalācija neizdodas, papildus informāciju un palīdzību skatiet Readme datnē, bukletā, kas atradās jūsu printera kastē vai <http://www.hp.com/support/clj2550>.

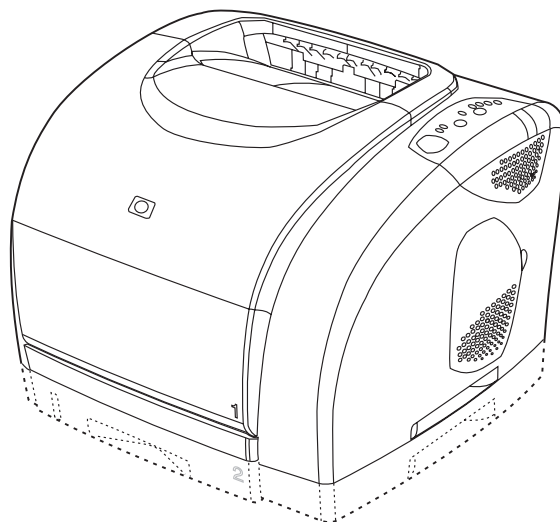
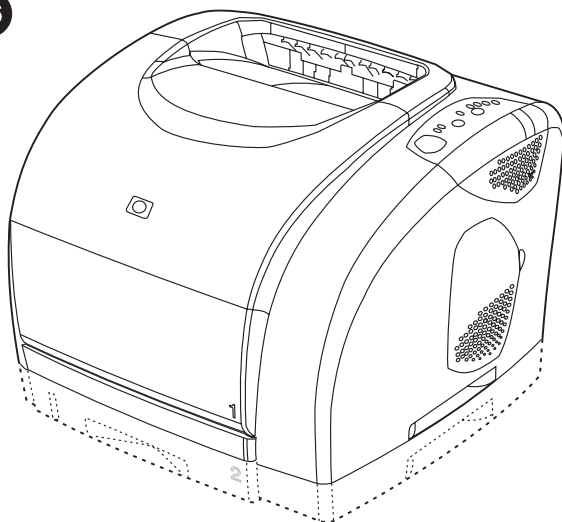
Patikrinkite, ar teisingai įdiegta programinė įranga.

Išspausdinkite puslapį iš bet kurios programos, kad įsitikintumėte, jog programinė įranga įdiegta teisingai.

Pastaba Jei įdiegti nepavyko, įdiekite programinę įrangą iš naujo. Jei pakartotinai įdiegti nepavyko, daugiau informacijos ieškokite Readme rinkmenoje, spausdintuvo dėžėje gautame lankstinuke arba apsilankykite <http://www.hp.com/support/clj2550>.

Teste programvareinstalleringen. Skriv ut en side fra et program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

Merk Hvis installeringen mislykkes, må du installere programvaren på nytt. Hvis installeringen mislykkes for andre gang, kan du se Readme-filen, lese brosjyren som fulgte med i esken, eller gå til <http://www.hp.com/support/clj2550> for å få hjelp eller finne mer informasjon.



Congratulations! Your printer is ready to use. See the HP Toolbox, where you can open the electronic User Guide and use tools to solve problems. The electronic User Guide is also on the software CD-ROM.

Tillykke! Printeren er nu klar til brug. Se HP Værktøjskasse, hvor du kan åbne den elektroniske brugervejledning og anvende værktøjer for at løse problemer. Den elektroniske vejledning findes også på software-cd-rom'en.

Önnitlemel! Teie printer on kasutamiseks valmis. Vaadake HP Tööriistakasti, kus saate avada elektroonilise kasutusjuhendi ja kasutada tööriistu probleemide lahendamiseks. Elektrooniline kasutusjuhend on olemas ka tarkvara CD-ROM-il.

Asennus on valmis. Voit alkaa käyttää tulostinta. Katso hp-työkalut-ohjelmasta, mistä voit avata sähköisen käyttöoppaan ja miten saat käyttöösi ongelmanratkaisutyökaluja. Sähköinen käyttöopas on myös ohjelmiston CD-levyllä.

Apsveicam! Jūsu printeris ir sagatavots lietošanai. Skatiet HP Toolbox (Hp rīku komplekts), kurā jūs varat atvērt elektronisko lietotāja rokasgrāmatu, un problēmu novēršanai izmantojiet lietotāja rokasgrāmatu, un problēmu novēršanai izmantojiet dažādus rīkus. Elektroniskā lietotāja rokasgrāmata ir pieejama arī programmatūras CD-ROM.

Sveikinam! Jūsų spausdintuvą paruoštas naudojimui. Žr. HP Toolbox (HP priemonių rinkinys), kuriame galite atsidaryti elektroninį Vartotojo vadovą ir naudotis priemonėmis iškilusioms problemoms spręsti. Elektroninis Vartotojo vadovas yra ir programinės įrangos kompaktiniame diske.

Gratulerer! Du kan begynne å bruke skriveren. Se HP Verktøykasse der du kan åpne den elektroniske brukerhåndboken og bruke verktøy for å løse problemer. Den elektroniske brukerhåndboken ligger også på CD-ROMen med programvare.

Note You must have performed a complete software installation in order to use the HP Toolbox. With Windows-based computers, you also must have TCP/IP installed in order to use the HP Toolbox.

Bemærk! Du skal have udført en komplet softwareinstallation for at kunne bruge HP Værktøjskasse. Ved Windows-baserede computere skal du også have TCP/IP installeret for at kunne bruge HP Værktøjskasse.

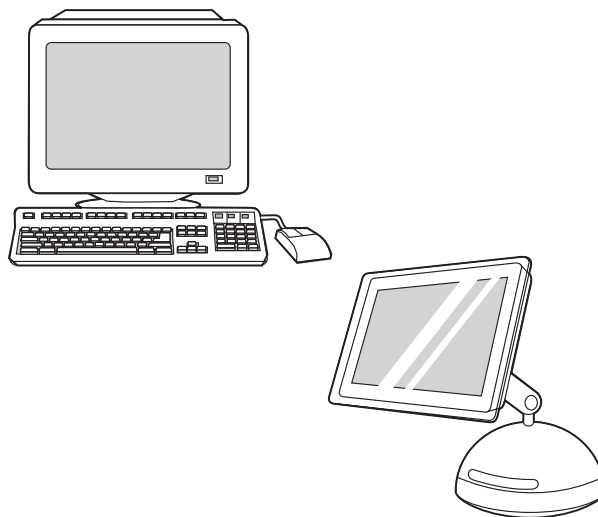
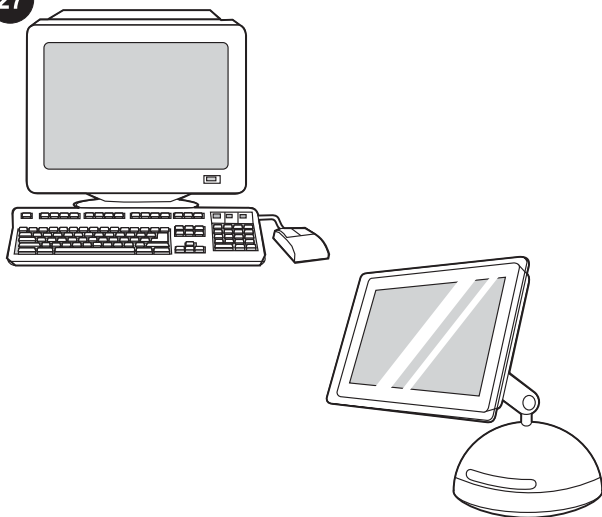
Märkus HP Tööriistakasti kasutamiseks peab teil olema tehtud tarkvara täielik installeerimine. Windowsil baseeruvatel arvutitel peab HP Tööriistakasti kasutamiseks olema installeeritud ka TCP/IP.

Huomautus hp-työkalut on käytettävissä vain, jos ohjelmisto on asennettu kokonaisuudessaan. Työkalujen käyttämiseen Windows-tietokoneissa tarvitaan myös TCP/IP.

Piezīme: Lai izmantotu HP Toolbox (HP rīku komplektu), jums ir jāveic pilna programmatūras instalācija. Lai HP Toolbox (HP rīku komplektu) izmantotu datoros, kuri darbojas ar Windows operētājsistēmu, tajos jābūt instalētam TCP/IP.

Pastaba Kad galėtumėte naudotis HP Toolbox (HP priemonių rinkinys), turite įdiegti visą programinės įrangos sąranką. Kad galėtumėte naudotis HP Toolbox (HP priemonių rinkinys) kompiuteriuose su Windows sistema, turi būti įdiegtas TCP/IP.

Merk Du må ha utført en fullstendig programvareinstallering for å kunne bruke HP Verktøykasse. Med Windows-baserte datamaskiner må du også ha TCP/IP installert for å kunne bruke HP Verktøykasse.



Register the printer. Register online now! Ensure that you have the latest information that may include:

- Free driver or software update notification
- Product support alerts
- Optional newsletters with tips and tricks for using your HP product

Registrer printeren. Foretag online registrering nu! På den måde sikrer du, at du altid har de seneste oplysninger, såsom:

- Meddelelse om gratis driver- eller softwareopdatering
- Meddelelser om produktsupport
- Valgfrie nyhedsbreve med råd og vejledning om brugen af dit HP-produkt

Registreerige printer. Registreerige nüüd online! Kindlustage, et teil on uusim informatsioon, mis võib sisaldada:

- Tasuta draiveri või tarkvara uuendusteateid
- Tootetoe hoiatusi
- Valikulisi uudistelevi nõuannete ja nipidega teie HP toote kasutamiseks

Rekisteröi tulostin. Rekisteröi nyt Internetin kautta. Varmista, että saat uusimmat tiedot, joita ovat esimerkiksi

- ilmoitukset ilmaisista ohjaimista ja ohjelmapäivityksistä
- tuotetukihäilytykset
- tiedotuslehdet, joissa on HP-tuotteiden käyttämiseen liittyviä vihjeitä ja ohjeita.

Piereģistrējiet printeri. Piereģistrējieties internetā jau tagad! Saņemiet jaunāko informāciju, kurā var tikt ietverti:

- bezmaksas draiveru vai programmatūras atjauninājumu paziņojumi
- Preču atbalsta ziņojumi.
- Ieteikumi un padomi HP preču izmantošanā

Užregistruokite spausdintuvą. Registruokite internete dabar! Užtikrinkite, kad visuomet turėtumėte naujausią informaciją:

- Nemokamas pranešimas apie tvarkyklės arba programinės įrangos atnaujinimą
- Produkto palaikymo pranešimai
- Pasirinktinai elektroniniai žurnalai, kuriuose rasite patarimų kaip naudotis turimu HP produktu

Registrere skriveren. Registrer skriveren på Internett! Kontroller at du har den siste informasjonen, som kan inneholde:

- Melding om gratis oppdatering av drivere eller programvare
- Varsler om produktbrukerstøtte
- Valgfrie nyhetsbrev med tips og triks for å bruke HP-produktet

You can register your printer at <http://www.hp.com/go/register>.

Du kan registrere din printer på adressen <http://www.hp.com/go/register>.

Oma printeri võite registreerida aadressil <http://www.hp.com/go/register>.

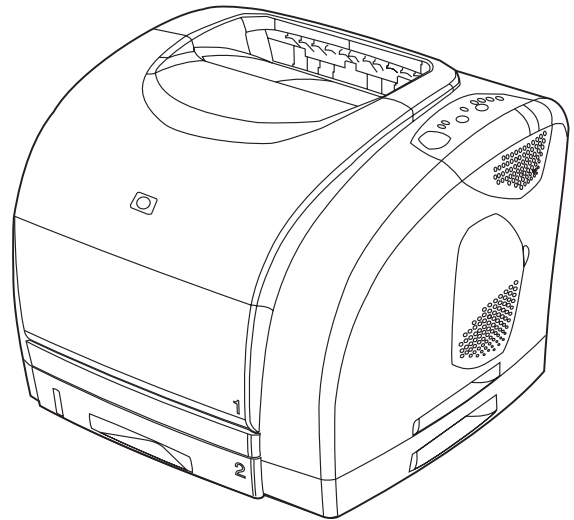
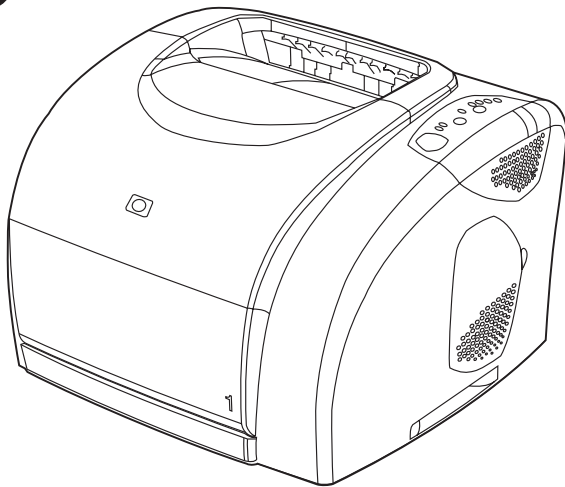
Voit rekisteröidä tulostimesi osoitteessa <http://www.hp.com/go/register>.

Savu printeri jūs varat piereģistrēt <http://www.hp.com/go/register>.

Savo spausdintuvą galite registruoti internete adresu <http://www.hp.com/go/register>.

Du kan registrere skriveren på <http://www.hp.com/go/register>.

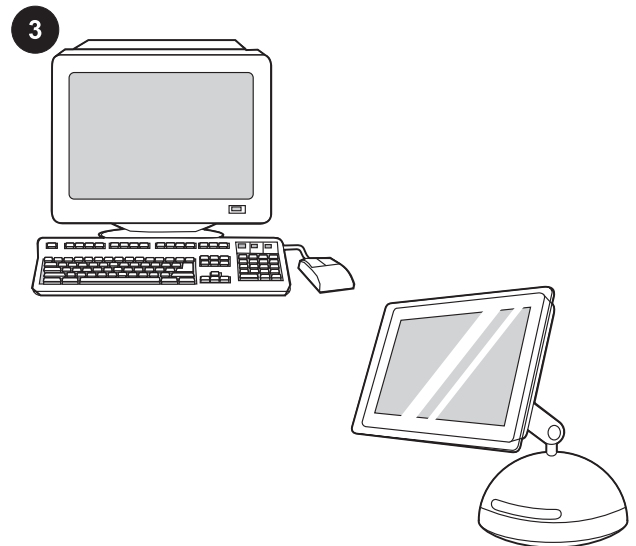
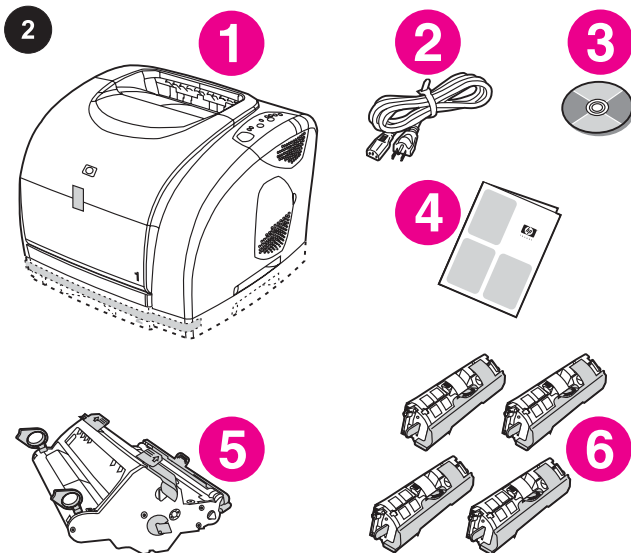
1



Skrivarkonfigurationer. Alla skrivare i HP color LaserJet 2550-serien levereras med samma funktioner som HP color LaserJet 2550: ett flerkonfigurationsfack för 125 ark (fack 1), parallell- och USB-anslutningar och 32 MB RAM-minne. Skrivarna HP color LaserJet 2550Ln och 2550n levereras med en intern HP Jetdirect-skrivarserver.

Skrivaren HP color LaserJet 2550n har samma funktioner som HP color LaserJet 2550L och har dessutom ett fack som rymmer 250 ark (fack 2) samt en intern HP Jetdirect-skrivarserver.

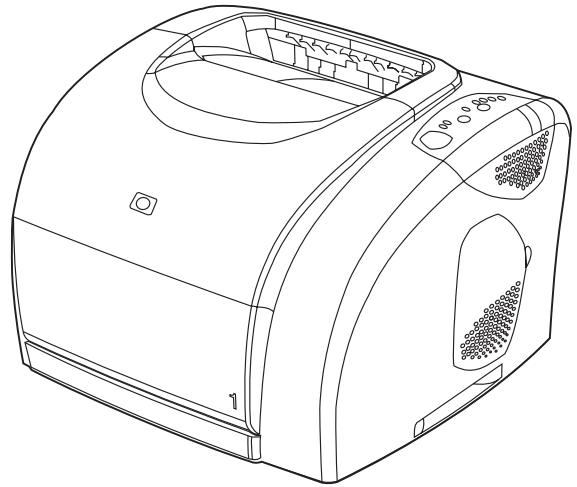
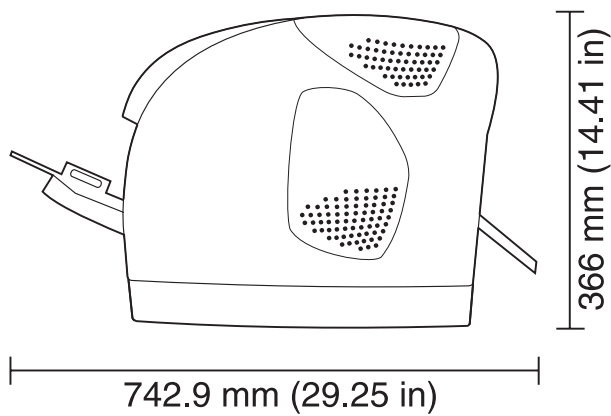
Svenska



Kontrollera paketets innehåll. 1) skrivaren, 2) en nätsladd, 3) en CD-skiva (innehåller användarhandboken och skrivarens programvara), 4) denna startbok, 5) en bildtrumma och 6) fyra tonerkassetter: gul (Y), magenta (M), cyan (C) och svart (K).
OBS! Parallell- och USB-kablar ingår ej.

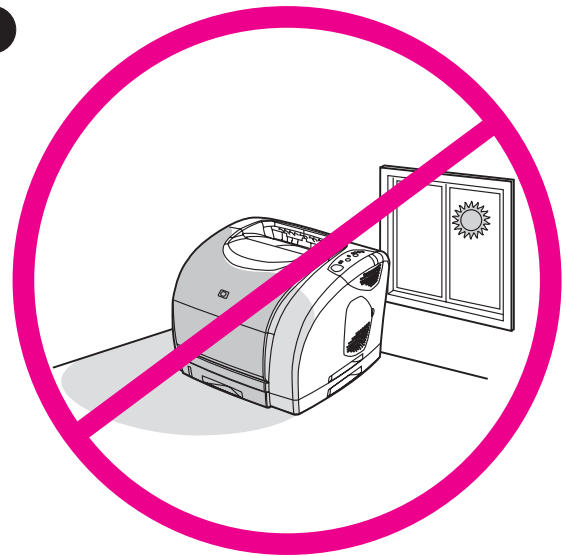
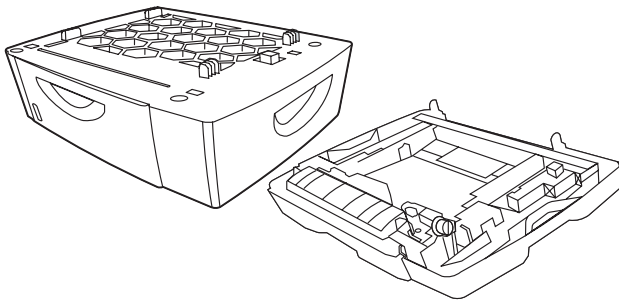
Lägsta systemkrav. Se utsidan av transportlådan skrivaren levererades i, eller se Readme-filen på CD-skivan.

Svenska



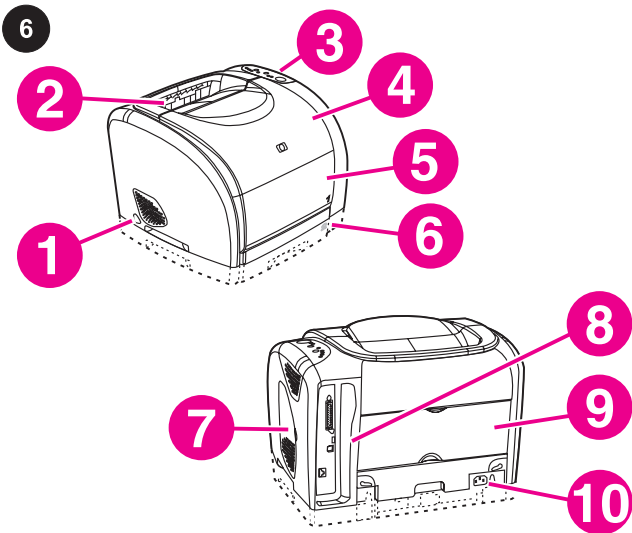
Förbered arbetsplatsen. Välj en robust, plan yta i ett väl ventilerat och dammfritt område. Se till att det finns tillräckligt utrymme runt skrivaren så att ventilationsöppningarna på vänstra sidan och på baksidan inte blockeras. Om du har köpt ett extrafack som rymmer 500 ark (fack 3) är det 138 mm högt.

OBS! Du bör ställa HP color LaserJet 2550L på en yta som är större än skrivarens undersida. Ingen del av skrivaren bör sticka ut från den yta skrivaren står på.

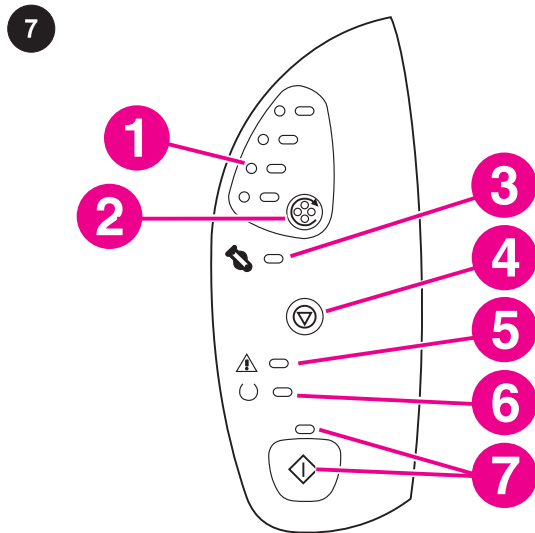


Om du har köpt ett extrafack som rymmer 250 ark (fack 2) eller ett extrafack som rymmer 500 ark finns instruktioner om hur du installerar dessa i den medföljande dokumentationen.

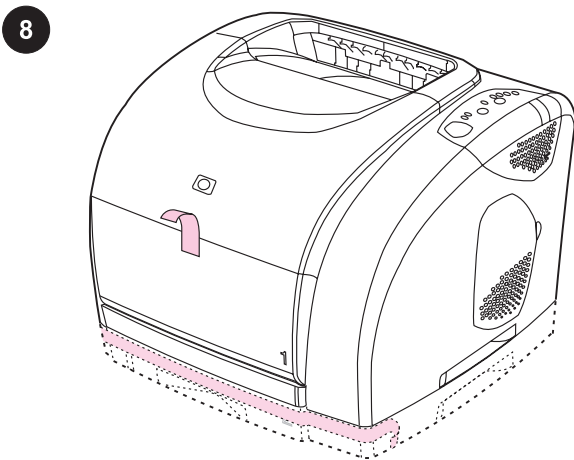
Kontrollera miljön. Placera inte skrivaren så att den utsätts för direkt solljus eller i ett utrymme som utsätts för plötsliga ändringar i temperatur och fuktighet. Rekommenderade områden: 20 till 27 grader C (68 till 81 grader F) och 20 till 70 procents relativ luftfuktighet.



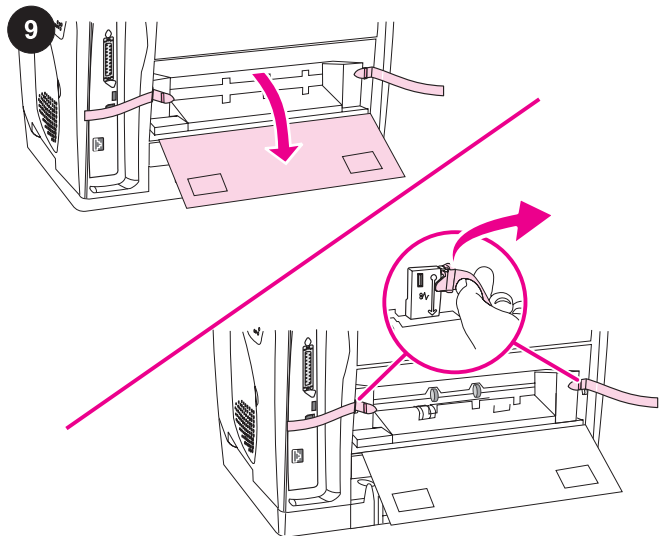
Leta rätt på skrivarens delar. 1) strömbrytare, 2) övre utmatningsfack, 3) kontrollpanel, 4) övre lucka, 5) fack 1, 6) extrafack 2 (modell 2550n), 7) lucka för minnesmodulen (DIMM), 8) gränssnittskontakter, 9) bakre utmatningslucka, 10) nätkontakt.



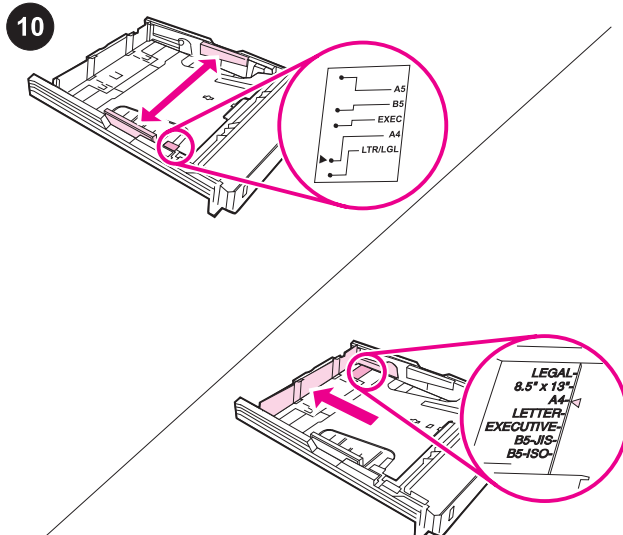
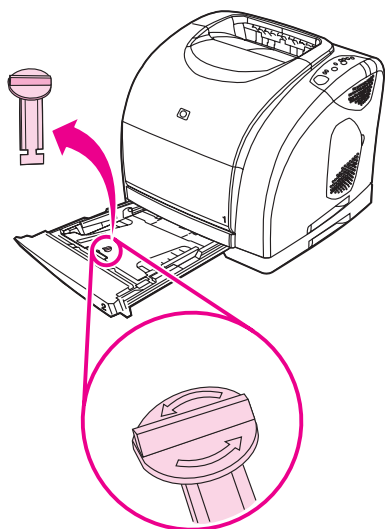
Lär dig förstå kontrollpanelen. 1) lampa för tonerkassetter, 2) knappen **ROTERA KARUSELL**, 3) lampa för bildtrumma, 4) knappen **AVBRYT UTSKRIFT**, 5) Varningslampa (orange), 6) lampan Redo (grön), 7) Startlampa (grön) och **START**-knapp.



Ta bort förpackningsmaterialet. Ta bort alla orange tejpbitar från skrivaren.



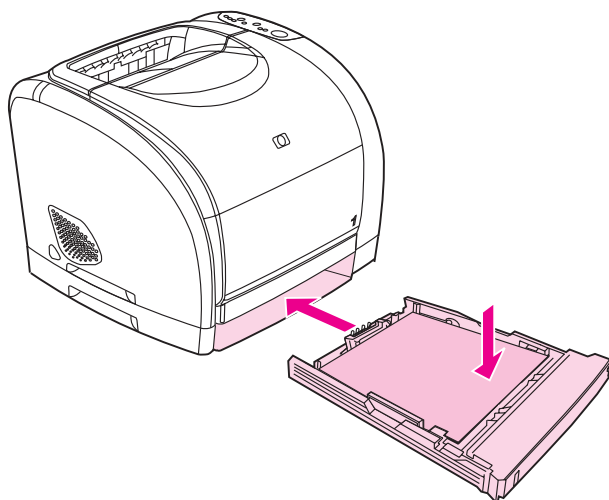
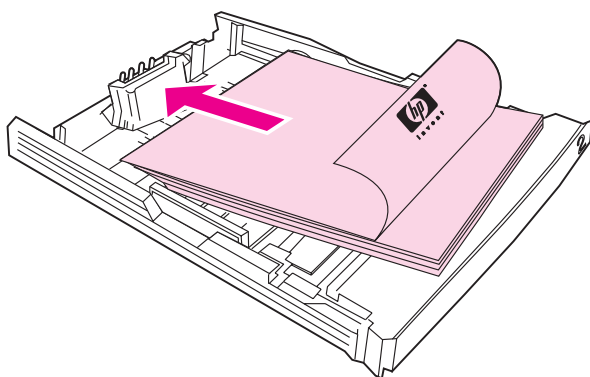
Ta bort transportlåsen. 1) Öppna den bakre utmatningsluckan. 2) Ta bort de orangerfärgade transportlåsen på vardera sida av utmatningsområdet. 3) Stäng den bakre utmatningsluckan.



Ta bort transportlåsen från fack 2. Öppna extrafack 2 (endast HP Color LaserJet 2550n) och ta sedan bort den orangefärgade transportlåset inne i facket.

Ställ in styrskenorna i extrafack 2. 1) Dra ut magasinet ur skrivaren. 2) Flytta de blå breddstyrskenorna så att de överensstämmer med papperet som skall läggas in. 3) Förläng baksidan av magasinet så att pilen pekar på papperet som läggs in.

11

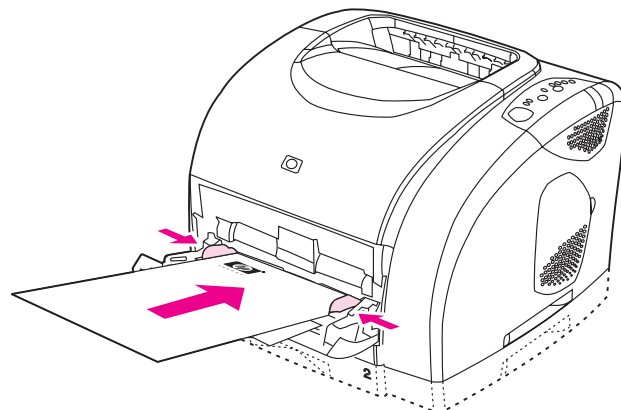
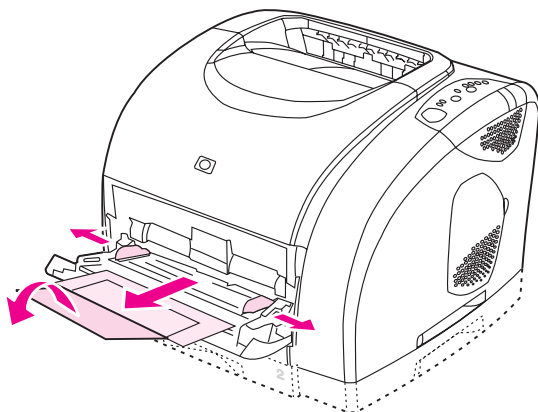


Lägg in papper i fack 2.

OBS! Lufta aldrig papper innan du lägger in det i skrivaren.

1) Lägg i papperen med utskriftssidan nedåt och överkanten framåt. 2) Kontrollera att papperen är plana i alla hörn och att de ligger under höjdmärkena.

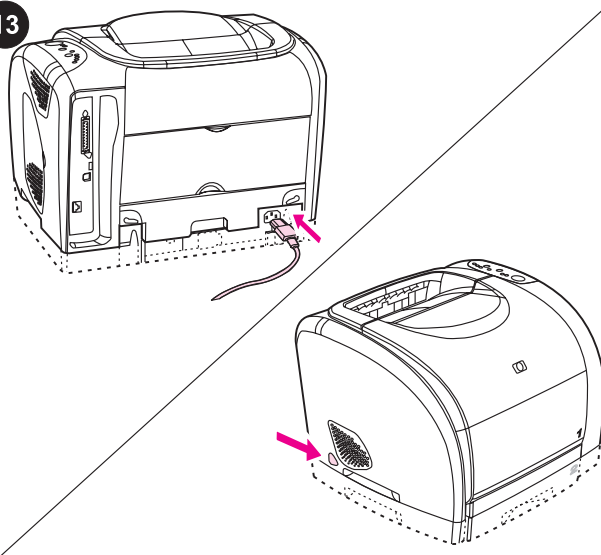
3) Tryck ned papperen så att metallplattan låses på plats i magasinet. 4) Skjut tillbaka facket in i skrivaren.



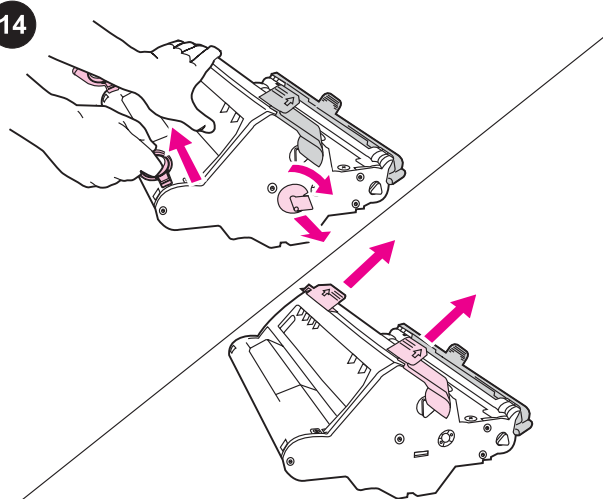
Montera fack 1. 1) Öppna fack 1 och skjut ut fackförlängaren.
2) Skjut breddstyrskenorna tills de är något bredare än papperet.

3) Lägg i papperen med utskriftssidan nedåt och överkanten framåt. 4) Skjut in breddstyrskenorna så att de berör papperen lätt. 5) Kontrollera att papperen passar under flikarna på breddstyrskenorna.

13



14



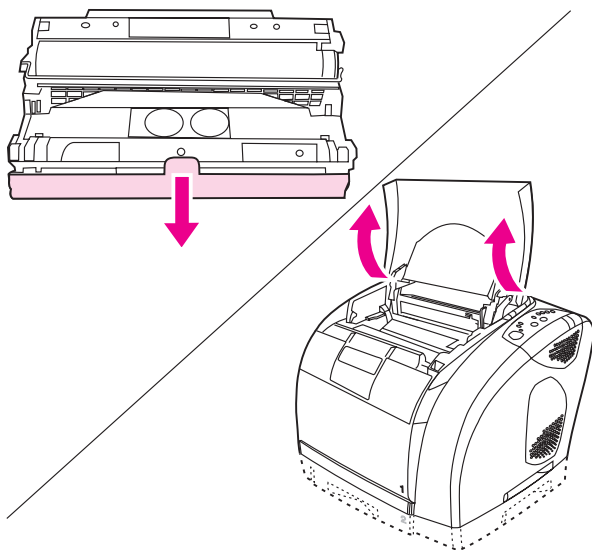
Anslut nätsladden och slå på skrivaren.

OBS! Anslut inte skrivaren till datorn ännu.

1) Anslut nätsladden mellan nätkontakten på skrivarens baksida och ett vägguttag. 2) Tryck på strömbrytaren på skrivarens vänstra sida.

Montera bildtrumman. 1) Ta ut bildtrumman ur emballaget.

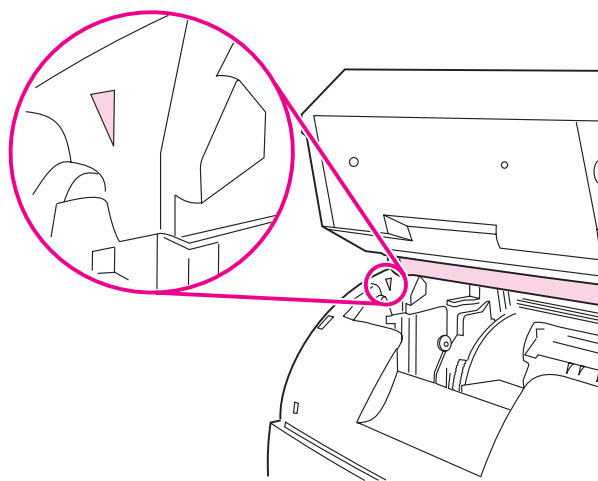
2) Placera bildtrumman på en stadig yta och drag bort de orange ringarna upptill så att du kan ta bort transportstiften. 3) Ta bort de orange transportlåsen i båda ändarna av bildtrumman. 4) Ta bort de två orange transportmellanlägggen.



5) Ta bort det orange skyddet från bildtrumman.

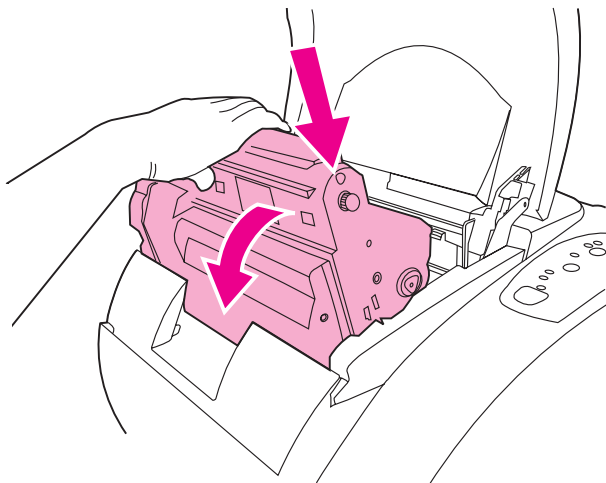
VIKTIGT Du bör inte röra vid den vita rullen eller låta den utsättas för ljus under en längre tid. Det kan försämra utskriftskvaliteten.

6) Öppna det övre locket på skrivaren.



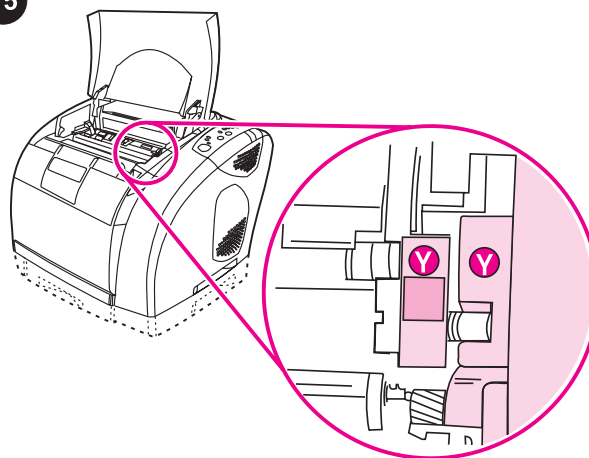
OBS! Du undviker skada på bildtrumman genom att se till att luckan är helt öppen.

7) Ställ in de gröna pilarna på sidan av bildtrumman mot de gröna pilarna inne i skrivaren.

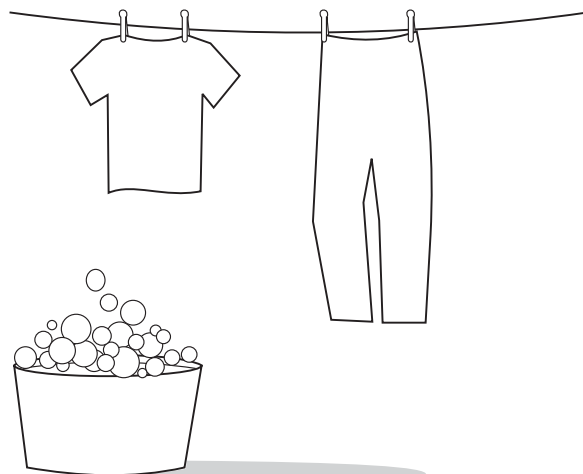
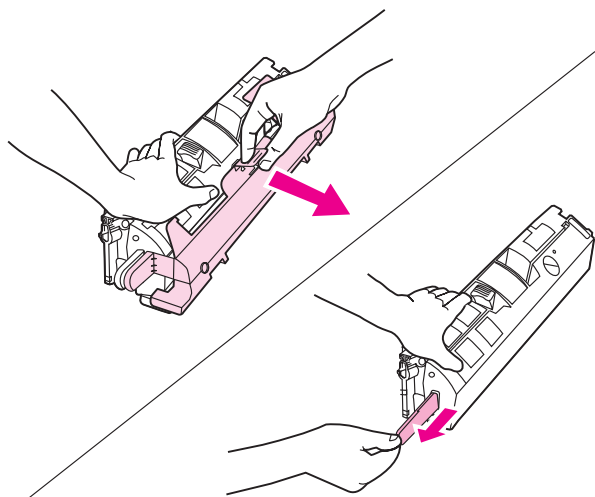


8) Sänk bildtrumman in i skrivaren, rotera bildtrumman en aning mot skrivarens framsida och tryck den ordentligt på plats.

15



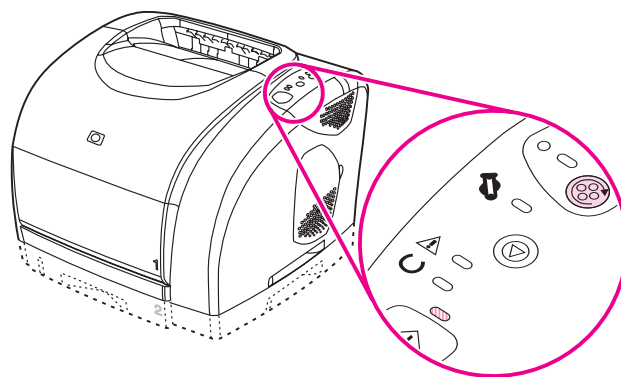
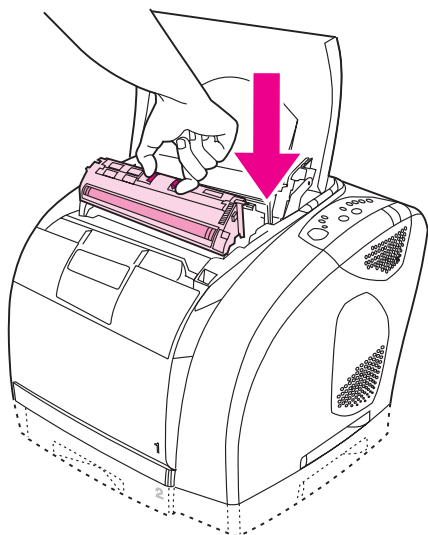
Montera tonerkassetterna. 1) Titta inne i skrivaren för att kontrollera vilken hållare för tonerkassetterna som är åtkomlig. 2) Leta reda på den tonerkassett som motsvarar färgen på hållaren och ta ut den ur emballaget.




3) Ta bort det orange skyddet från tonerkassetten. 4) Placera tonerkassetten på en plan yta och dra den orange fliken rakt utåt så att förseglingstejpen tas bort helt.

VIKTIGT Rör inte ytan på rullen. Det kan försämra utskriftskvaliteten.

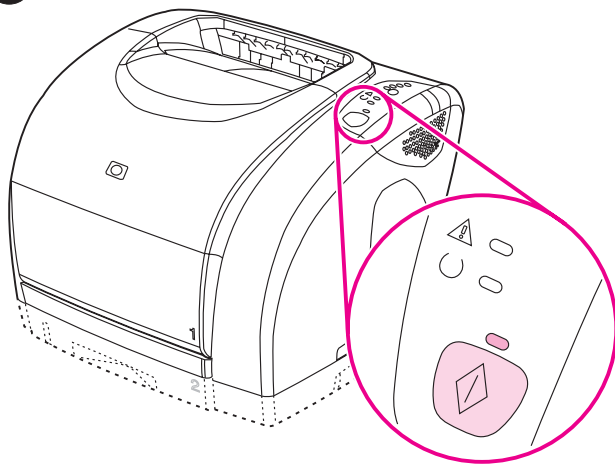
VIKTIGT Om du får toner på kläderna, bör du torka av det med en ren trasa, tvätta kläderna i kallt vatten och sedan låta dem torka. Varmt vatten och värme från torkskåp gör att tonern fastnar i tyget.



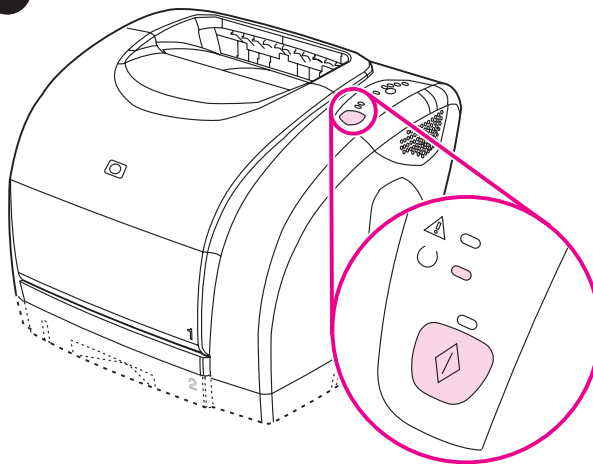
5) Kläm samman de blå frigöringsspakarna på tonerkassetten. Håll den med rullen mot dig. Sänk kassetten rakt ned i karusellen tills den sitter *ordentligt* på plats.

6) Stäng det övre locket. När den gröna Startlampan börjar blinka skall du trycka på knappen  (**RÖTERA KARUSELL**). Upprepa detta (steg 15) tills du har monterat de övriga tre tonerkassetterna.

16



17

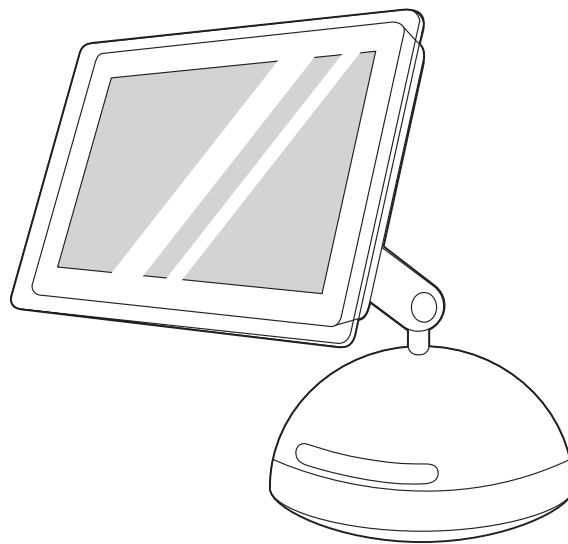


Ställ skrivaren i läget Redo. Stäng översta luckan och tryck på (START). Lamporna på kontrollpanelen blinkar en i taget i ungefär två minuter och sedan tänds lampan Redo.

Skriv ut en demosida. När lampan Redo är tänd trycker du på (START) för att skriva ut en demosida. Detta bekräftar att skrivaren fungerar.

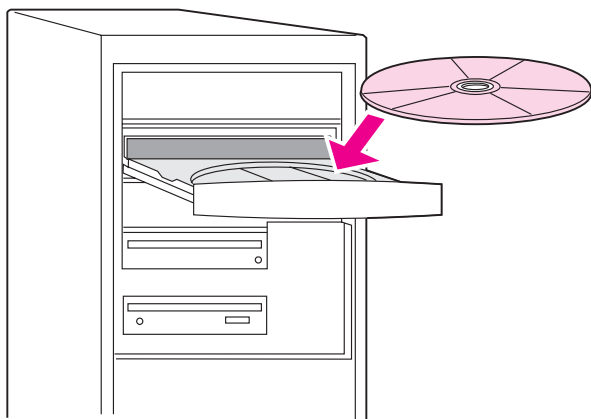
ÖBS! Om sidan inte skrivs ut skall du ansluta nätsladden igen. Kontrollera att lampan Redo är tänd och att inga andra lampor är tända eller blinkar. Kontrollera att papper är inlagt och att tillbehören är korrekt monterade.

18

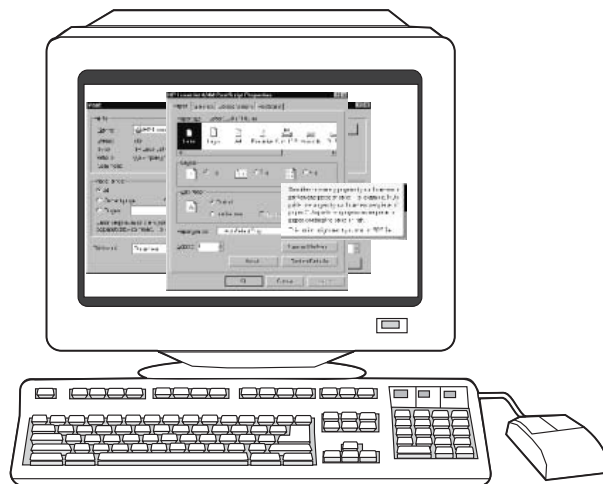


Välj en av följande installationer. Om du vill ansluta direkt till Windows® går du till steg 19. Om du vill ansluta till ett nätverk går du till steg 20. Om meddelandet "Hittade ny maskinvara" visas på datorskärmen går du till steg 21. Om du bara vill installera skrivardrivrutinen för Windows NT 4.0® går du till steg 22.

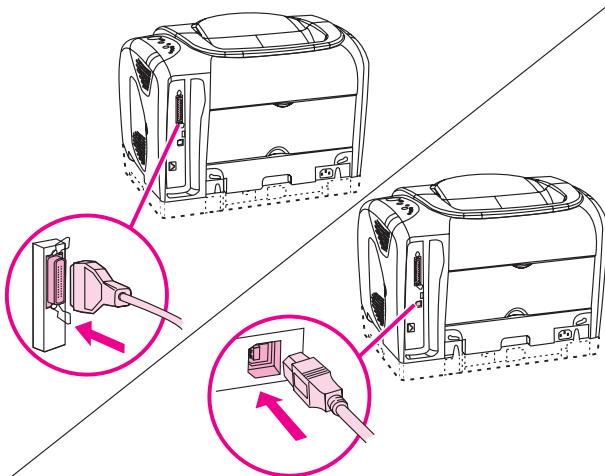
Om du vill ansluta direkt till Macintosh går du till steg 23. Om du vill ansluta en Macintosh till ett nätverk går du till steg 24.



Ansluta direkt till Windows. 1) Lägga in CD-skivan i CD-läsaren.
2) På välkomstsärmen klickar du på **Installera skrivare**.
Installationsguiden visas.



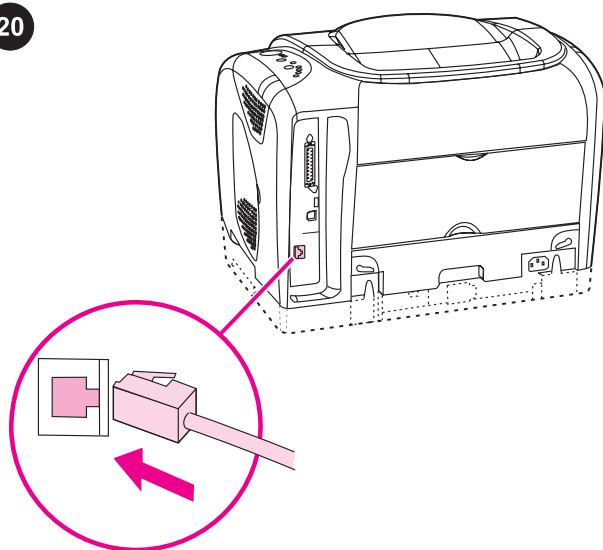
OBS! Om välkomstsärmen inte öppnas ska du klicka på **Start** och sedan på **Kör**. Skriv X: \hpsetup (byt ut "X" mot enhetsbokstaven för CD-läsaren) och klicka sedan på **OK**.



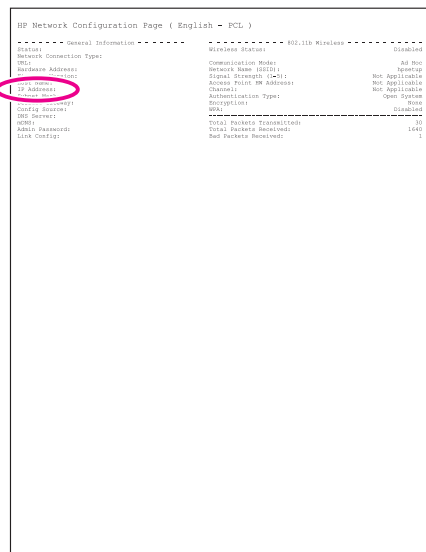
3) Följ instruktionerna på skärmen. Anslut en parallellkabel eller en USB-kabel mellan skrivaren och datorn när du uppmanas att göra det. Parallell- och USB-kablar ingår inte. Använd en parallellkabel enligt IEEE 1284 eller en standard USB-kabel på 5 meter.





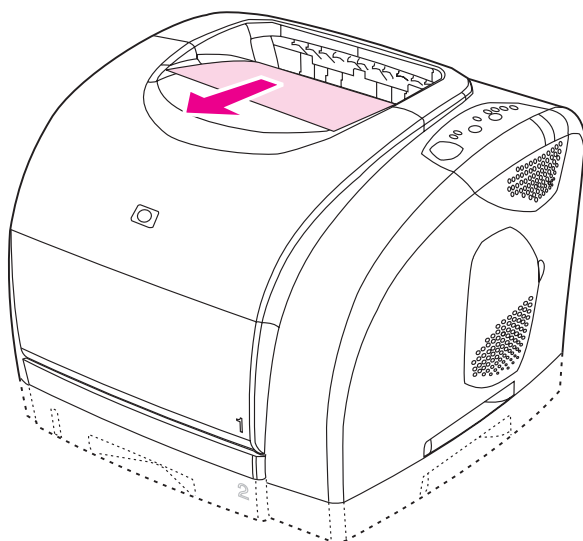
4) Klicka på **Avsluta**. Starta om datorn om du uppmanas att göra det. 5) Gå till steg 25.



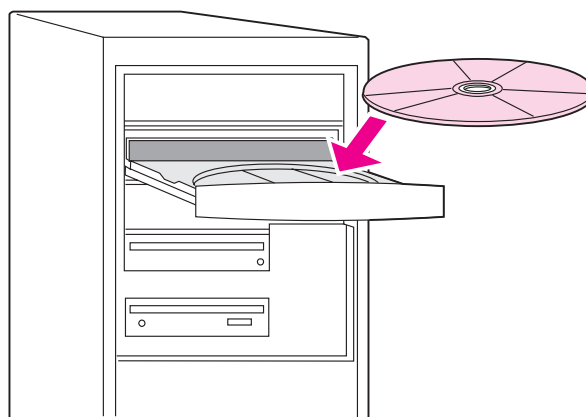
OBS! Skrivarna 2550Ln och 2550n har en intern HP Jetdirect-skrivserver som kan användas för nätverksanslutning. I ett 10/100 Base T-nätverk ska du ansluta en partvinnad nätverkskabel mellan skrivarkontakten och en aktiv nätverkskontakt.



Kontrollera att lampan Redo är tänd. Tryck på  (**START**) och  (**AVBRYT** **UTSKRIFT**) samtidigt om du vill skriva ut en konfigurationssida, en HP Jetdirect-sida och en statussida för förbrukningsmaterial. På HP Jetdirect-sidan letar du rätt på skrivarens IP-adress (inringad på bilden ovan).

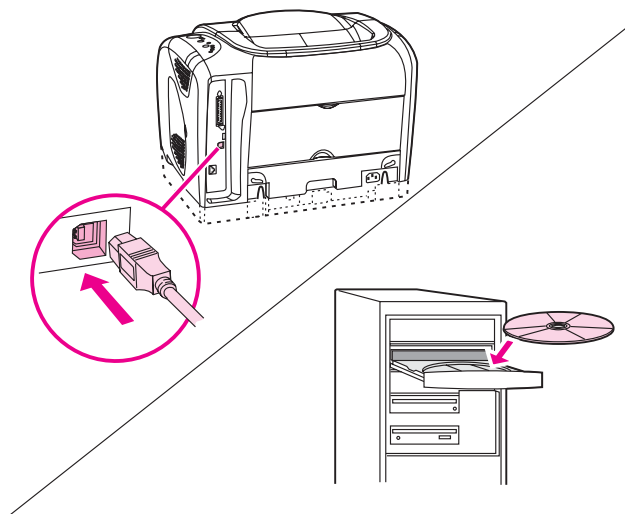
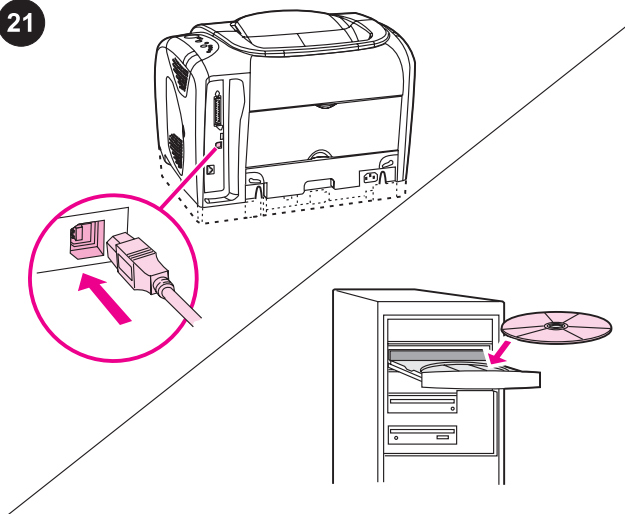


OBS! Om det inte skrevs ut någon HP Jetdirect-sida väntar du i 30 sekunder tills nätverkskortet har satts igång. Sedan försöker du skriva ut sidan igen.



Installera nätverksprogramvaran. 1) Lägg in CD-skivan i CD-läsaren och följ anvisningarna på skärmen. 2) Klicka på **Avsluta**, starta om datorn och gå sedan till steg 25.

21



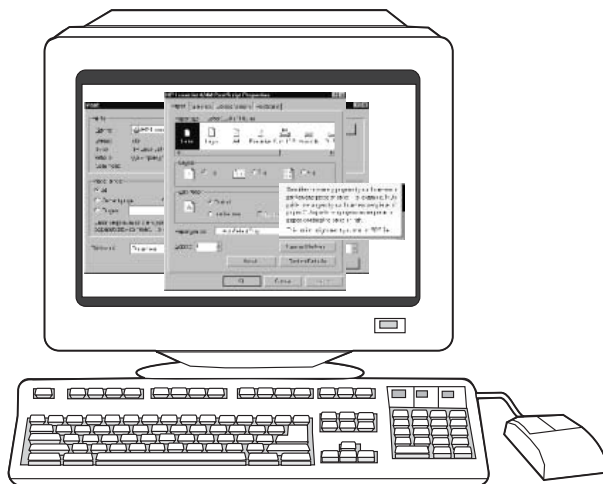
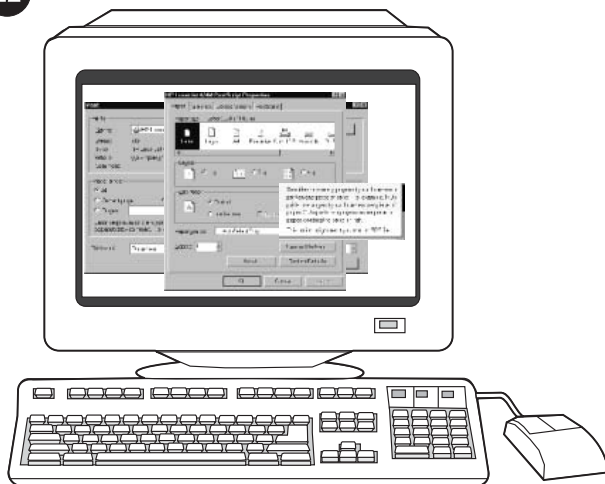
Plug and Play. Om du anslöt en parallell- eller en USB-kabel till en Windows-dator innan du installerade programvaran visas meddelandet "Hittade ny maskinvara" när du startar datorn.

Windows 98 och Millennium Edition (Me): 1) Klicka på **Sök CD-läsaren**, klicka på **Nästa** och följ anvisningarna. 2) Gå till steg 25.

Windows 2000 och XP: 1) Klicka på **Sök**. 2) I skärmen Sök drivrutiner markerar du **Ange en plats** och rensar alla andra rutor.

Därefter klickar du på **Nästa**. 3) Skriv X: \ (byt ut "X" mot enhetsbokstaven för CD-läsaren) och klicka sedan på **Nästa**. 4) Följ anvisningarna på skärmen och klicka sedan på **Avsluta**. 5) Gå till steg 25.

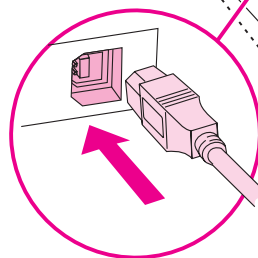
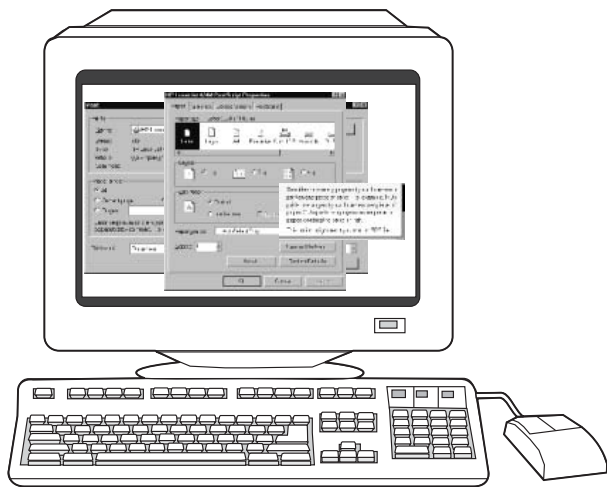
22



Installera bara skrivardrivrutinen (Windows NT 4.0). Om skrivaren är ansluten till ett nätverk ska du be nätverksadministratören att installera en port. 2) Klicka på **Start**, välj **Inställningar** och klicka sedan på **Skrivare**.

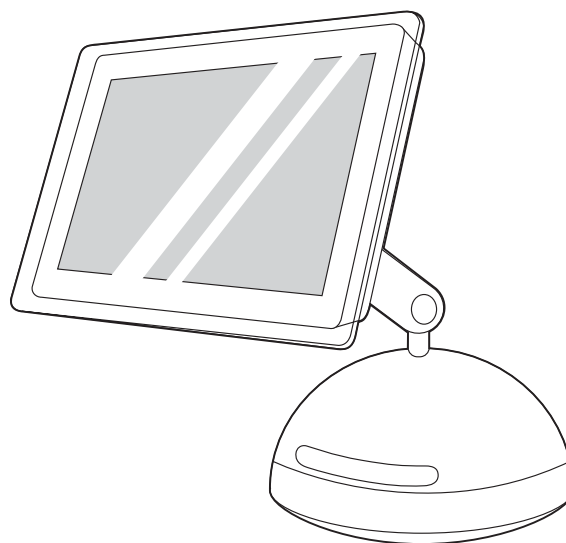
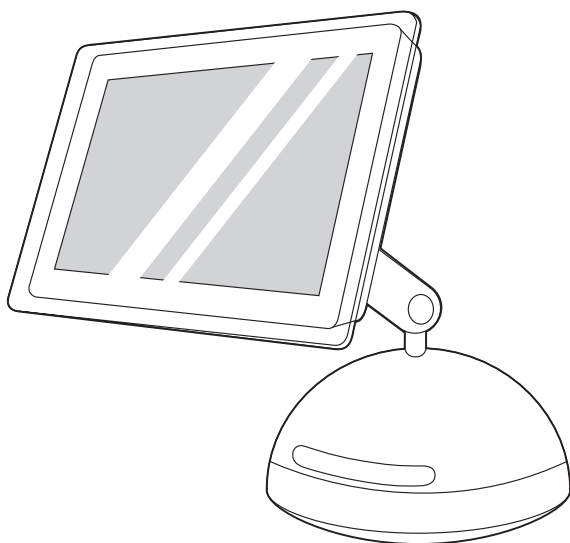
2) Dubbelklicka på **Lägg till skrivare** och följ anvisningarna på skärmen. När du ombeds ange tillverkare ska du klicka på **Diskett finns**.

OBS! Windows NT 4.0 stöder inte USB-anslutningar.



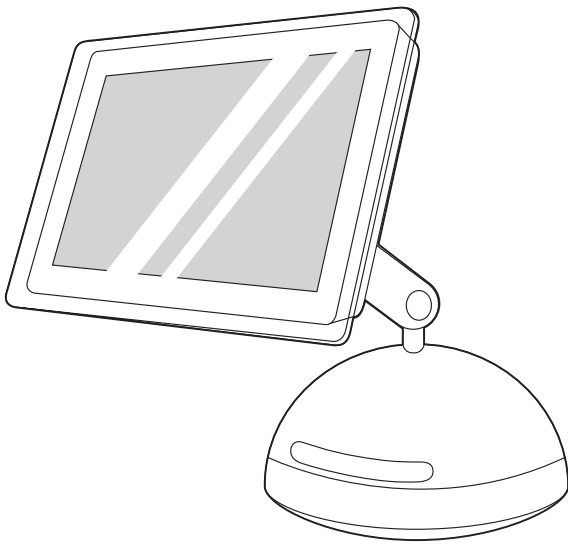
3) Dubbelklicka på mappen för ditt språk och dubbelklicka på **Drivrutiner**. 4) Dubbelklicka på **WinNT40** och dubbelklicka sedan på mappen för den drivrutin som du vill använda (PCL 6 eller PS). (Hewlett-Packard rekommenderar PCL 6-drivrutinen.) 5) Avsluta installationen och gå till steg 25.

Ansluta skrivaren direkt till en Macintosh. Anslut en USB-kabel mellan USB-kontakten på skrivaren och USB-kontakten på datorn. **OBST** En USB-kabel ingår inte. Använd en USB-kabel av standardtyp som är högst 5 meter lång.

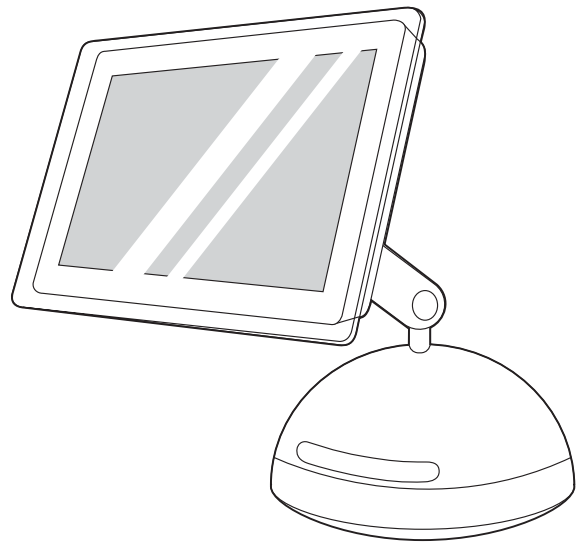


OS 9.1.x till 9.2.x: 1) Kör installations-cd-skivan och starta sedan om datorn. 2) Kör Apple Desktop Printer Utility från HD/Applications/Utilities. 3) Dubbelklicka på **Skrivare (USB)**. Gå vidare till **Vald USB-skrivare** och klicka på **Byt**. 4) Markera skrivaren och klicka sedan på **OK**.

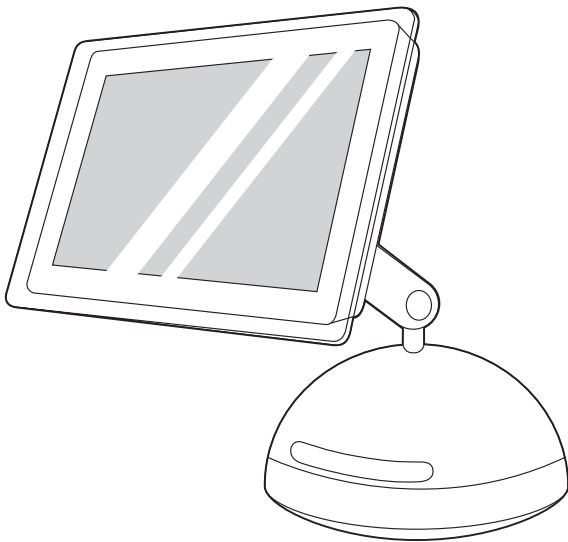
5) Gå vidare till **PPD-fil** och klicka på **Byt**. 6) Dubbelklicka på lämplig PPD-fil i listan. 7) Klicka på **Skapa**. 8) Klicka på **Spara**. 9) Klicka på skrivarikonerna för skrivbordet. 10) På menyn **Utskrift** klickar du på **Ange standardskrivare**. 11) Gå till steg 25.



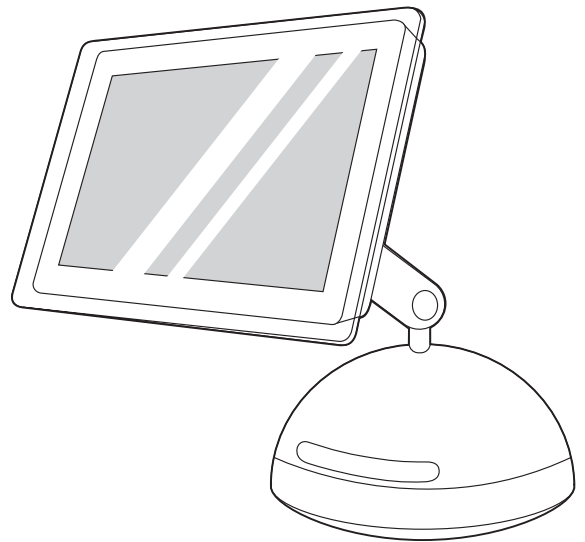
OS X: 1) Kör installations-cd-skivan och starta sedan om datorn. 2) Öppna Utskriftskontroll (HD/Applications/Utilities/Print Center) och kontrollera att skrivaren har installerats på rätt sätt.



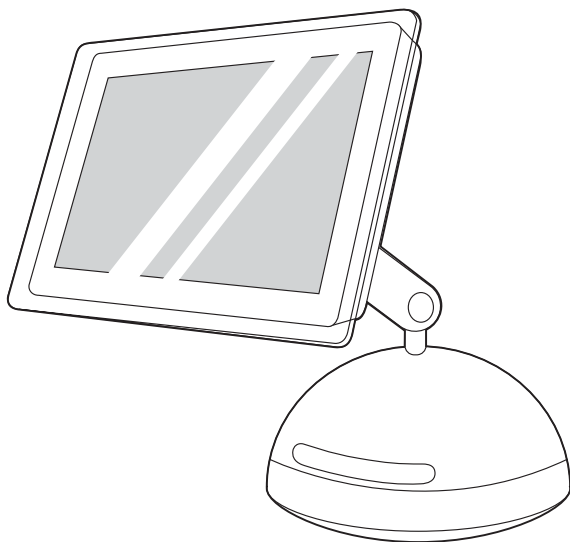
OBS! Om skrivaren inte har installerats på rätt sätt gör du följande: 1) Öppna Utskriftskontroll. 2) Klicka på **Lägg till**. 3) I listrutan **Skrivarlista** väljer du **USB**. 4) I listrutan **Skrivarmodell** väljer du skrivare. 5) Klicka på **Lägg till**.



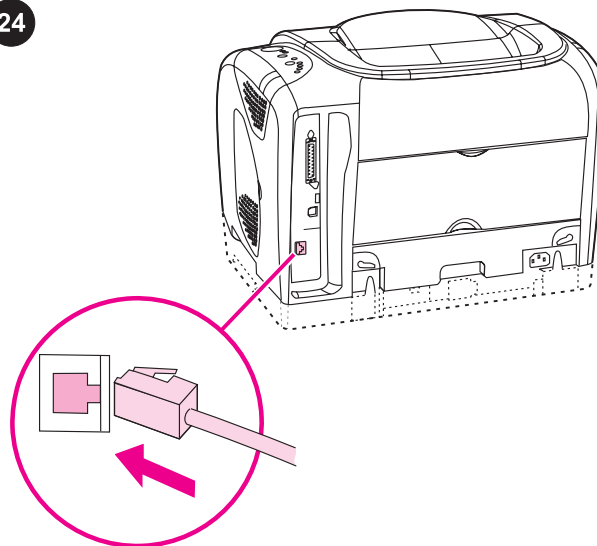
OBS! När Utskriftskontroll öppnas kontrollerar du att skrivaren (om den finns med i listan) använder rätt PPD-fil. Öppna menyn **Skrivare** och välj **Visa info**. I fönstret Skrivarinfo klickar du på uppåtpilen bredvid **Namn och plats**.



Välj **Skrivarmodell** eller **PPD**. I raden under alternativet finns en lista med PPD-filen. Om den listas som **Allmän**, bläddrar du till **HP** och sedan till relevant skrivarmodell. Klicka på **Verkställ ändringar**.



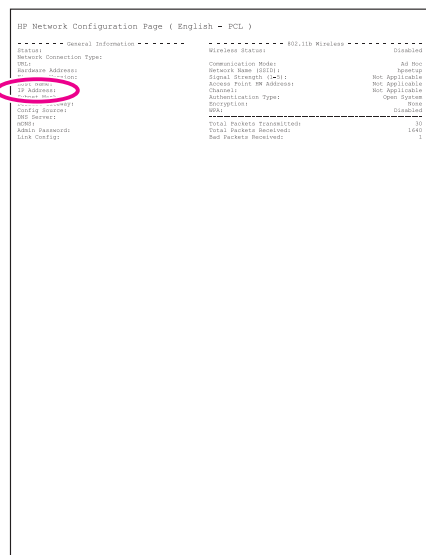
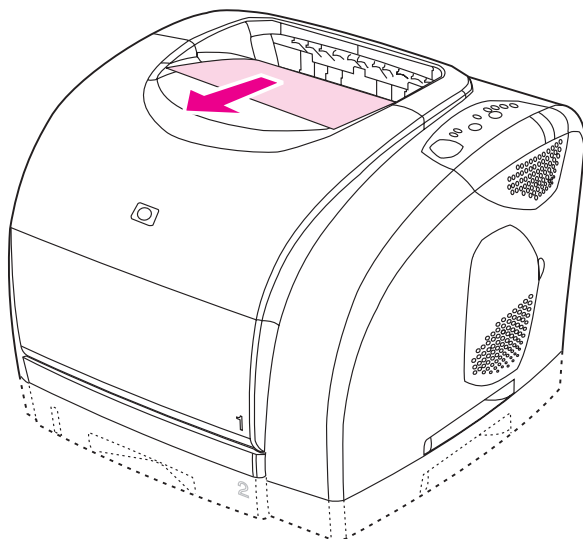
24



3) I Utskriftskontroll väljer du skrivare och klickar sedan på **Gör förvald**. 4) Gå till steg 25.

Anslut till Macintosh på ett nätverk.

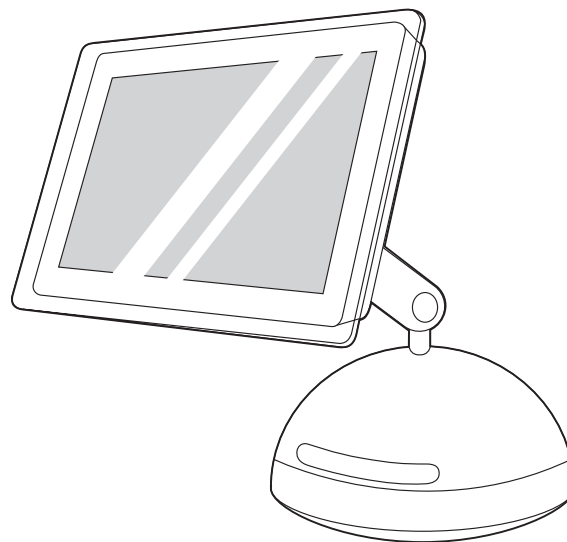
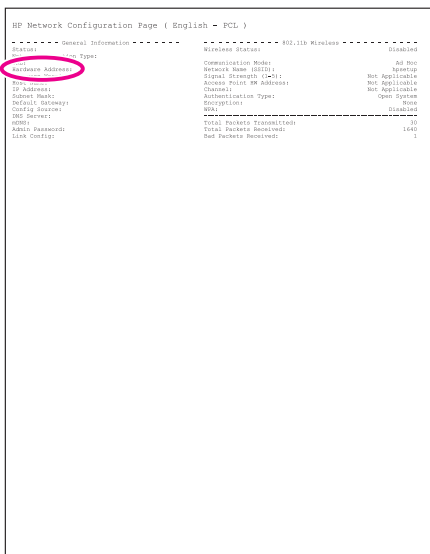
OBST Skrivarna HP color LaserJet 2550Ln och 2550n har en intern HPJetdirect-skrivarserver som kan användas för nätverksanslutning. I ett 10/100 Base T-nätverk ska du ansluta en partvinnad nätverkskabel mellan skrivarkontakten och en aktiv nätverkskontakt.



Kontrollera att lampan Redo är tänd. Tryck på **(START)** och **(ÅVBRYT UTSKRIFT)** samtidigt om du vill skriva ut en konfigurationssida, en HP Jetdirect-sida och en statussida för förbrukningsmaterial.

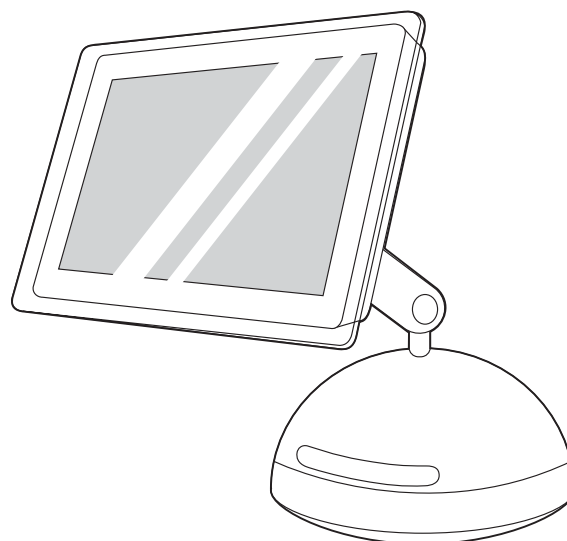
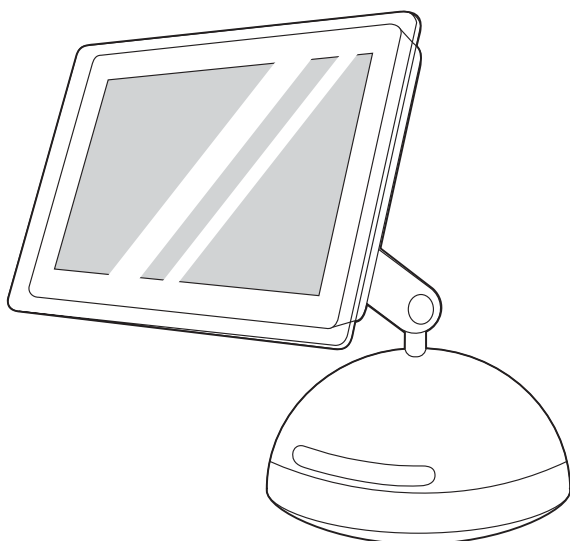
OBST Om det inte skrevs ut någon HP Jetdirect-sida väntar du i 30 sekunder tills nätverkskortet har satts igång. Sedan försöker du skriva ut sidan igen.

I OS 9.1.x till 9.2.x ska du leta rätt på skrivarens IP-adress på HP Jetdirect-sidan (inringad på bilden ovan).



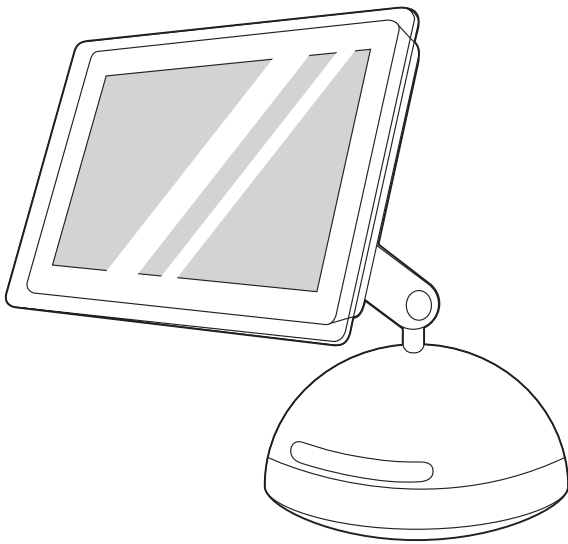
Vad gäller OS X Rendezvous-funktion letar du rätt på maskinvarans adress på HP Jetdirect-sidan (inringad på bilden ovan).

Installera programvaran. OS 9.1.x till 9.2.x: 1) Kör installations-cd-skivan och starta sedan om datorn. 2) Kör Apple Desktop Printer Utility från HD/Applications/Utilities. 3) Dubbelklicka på **Skrivare (LPR)**. Gå vidare till **LPR Skrivarval** och klicka på **Byt**. 4) Ange skrivarens IP-adress och klicka på **Kontrollera**.

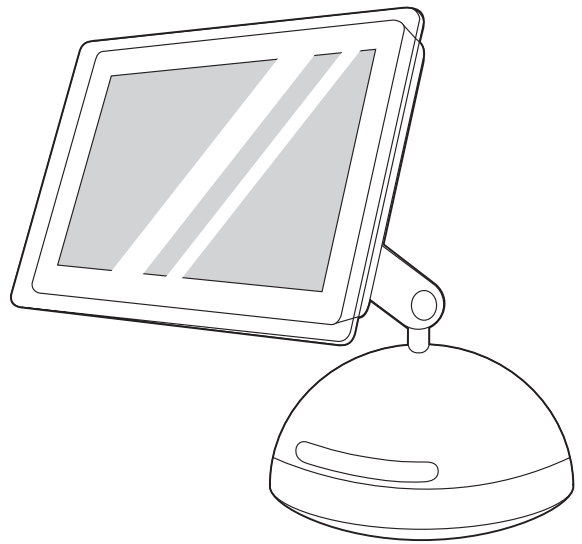


5) När IP-adressen har verifierats klickar du på **OK**. 6) Gå vidare till **PPD-fil** och klicka på **Byt**. 7) Dubbelklicka på lämplig PPD-fil i listan. 8) Klicka på **Skapa**. 9) Klicka på **Spara**. 10) Klicka på skrivarikonen på skrivbordet. 11) På menyn **Utskrift** klickar du på **Ange standardskrivare**. 12) Gå till steg 25.

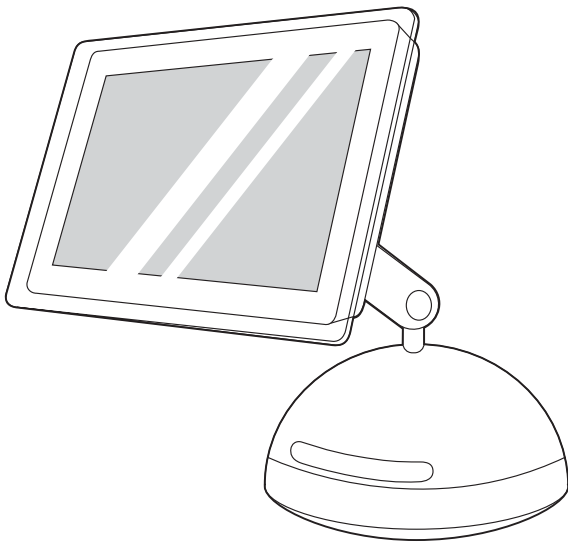
OS X: 1) Kör installations-cd-skivan och starta sedan om datorn. 2) Öppna Utskriftskontroll och klicka sedan på **Lägg till**. 3) Klicka på **IP-utskrift**. 4) Ange skrivarens IP-adress. 5) I listrutan **Skrivarmodell** väljer du skrivare. 6) Klicka på **Lägg till**.



OBS! Om du använder OS X Rendezvous-funktion när du lägger till skrivaren i Utskriftskontroll väljer du **Rendezvous** och välj sedan skrivare med motsvarande adress för maskinvara på HP Jetdirect-konfigurationssidan.

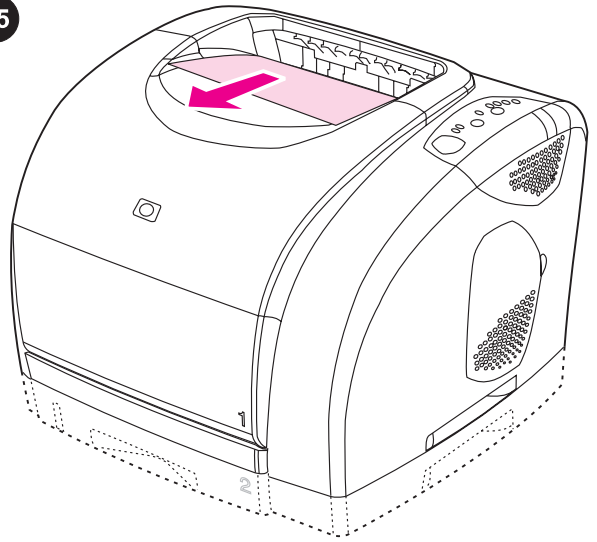


OBS! När Utskriftskontroll öppnas kontrollerar du att skrivaren (om den finns med i listan) använder rätt PPD-fil. Öppna menyn **Skrivare** och välj **Visa info**. I fönstret Skrivarinfo klickar du på uppåtpilen bredvid **Namn och plats**.



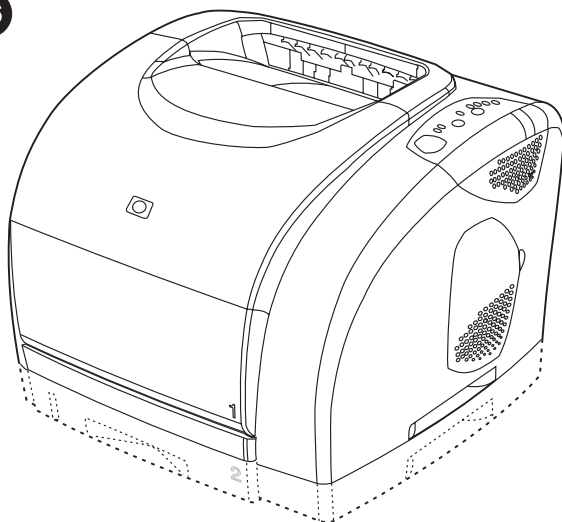
Välj **Skrivarmodell** eller **PPD**. I raden under alternativet finns en lista med PPD-filen. Om den listas som **Allmän**, bläddrar du till **HP** och sedan till relevant skrivarmodell. Klicka på **Verkställ ändringar**.

25

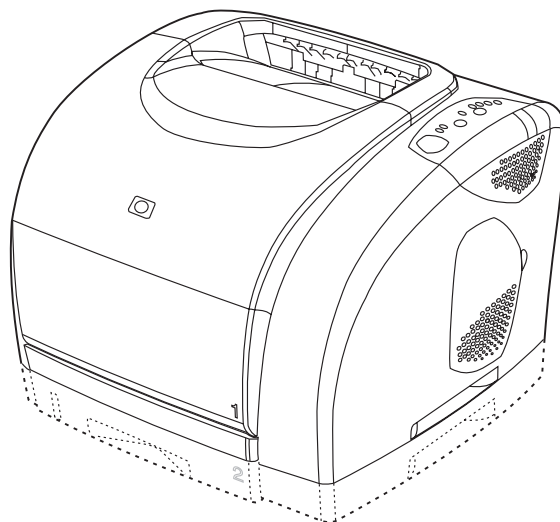


Testa programvaruinstallationer. Skriv ut en sida från valfritt program för att se att programvaran är korrekt installerad.

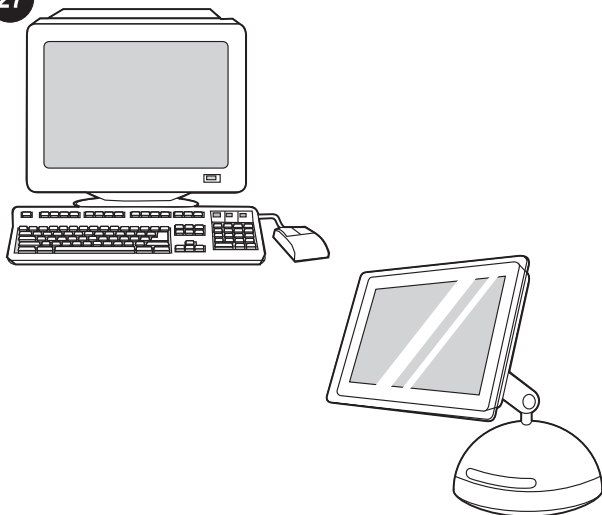
OBS! Om installationen misslyckas ska du göra om installationen. Om ominstallationen misslyckas läser du i Readme-filen, informationen i skrivaremballaget, eller surfa till <http://www.hp.com/support/clj2550> för att få hjälp eller mer information.



Gratulerar! Nu är din skrivare klar att användas. I HP Verktygslåda kan du öppna användarhandboken och hitta verktyg som du kan använda till att lösa problem. Användarhandboken finns också på CD-skivan med programvara.

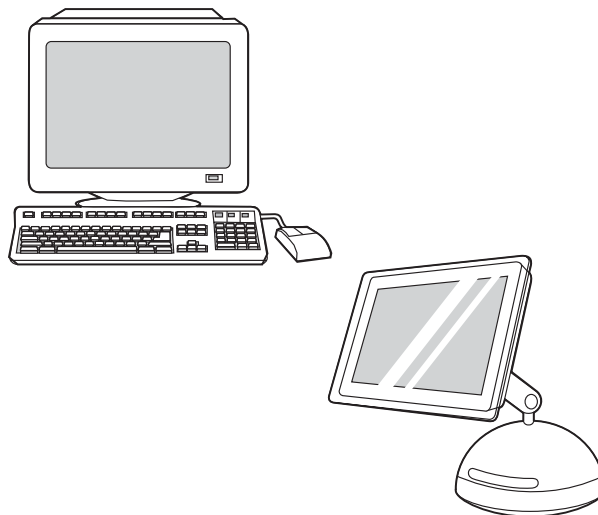


OBS! Om du vill kunna använda HP Verktygslåda måste du utföra en komplett programvaruinstallation. På Windows-datorer måste du installera TCP/IP om du vill kunna använda HP Verktygslåda.

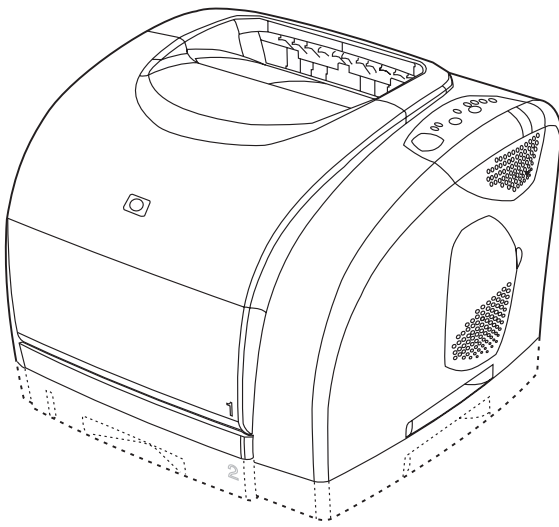


Registrera skrivaren. Registrera online nu! Se till att du har den senaste informationen om bland annat:

- Meddelanden om kostnadsfria uppdateringar av drivrutiner och program
- Varningar från produktsupport
- Valfria nyhetsbrev med tips och tricks för hur du använder din HP-produkt

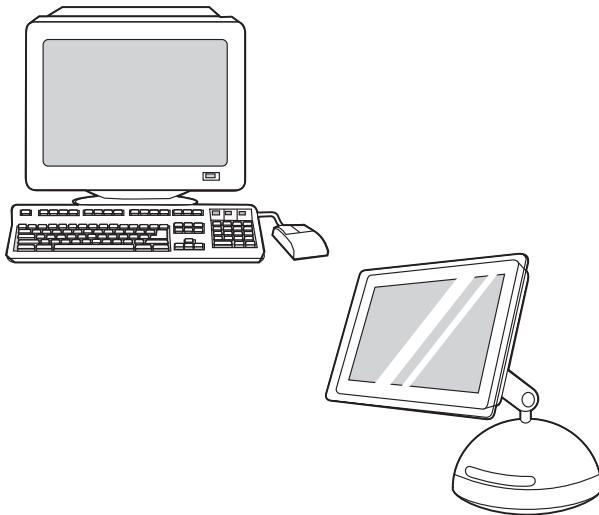


Du kan registrera din skrivare på <http://www.hp.com/go/register>.

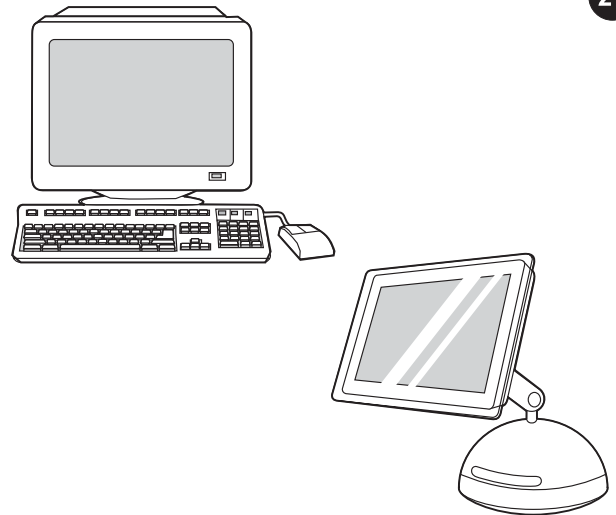


הערה השימוש ב-HP Toolbox מחייב התקנה מלאה של התוכנה. במחשב בסביבת Windows, השימוש ב-HP Toolbox מחייב גם התקנה של TCP/IP.

ברכותינו! המדפסת שלך מוכנה לשימוש. פתח את HP Toolbox כדי לפתוח את המדריך למשתמש האלקטרוני ולהשתמש בכלים לפתרון בעיות. המדריך למשתמש האלקטרוני כולל גם בתקליטור התוכנה.

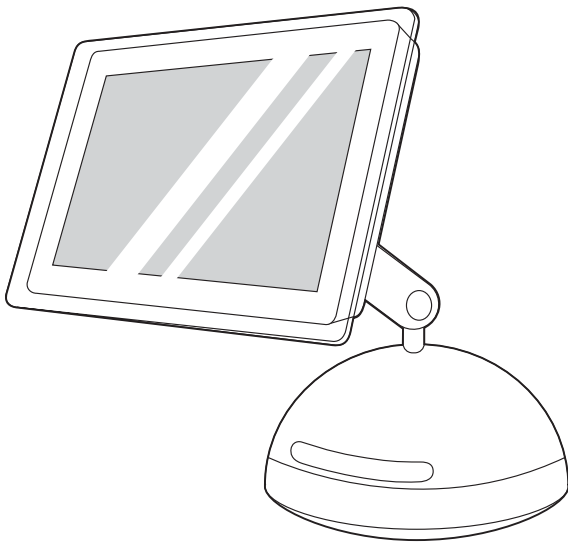


תוכל לבצע רישום למדפסת בכתובת <http://www.hp.com/go/register>.

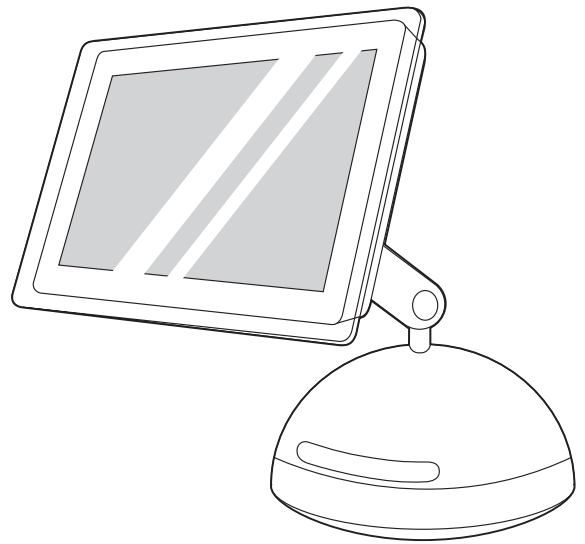


רישום המדפסת. בצע רישום מקוון כבר עכשיו! קבל את המידע העדכני ביותר, כגון:

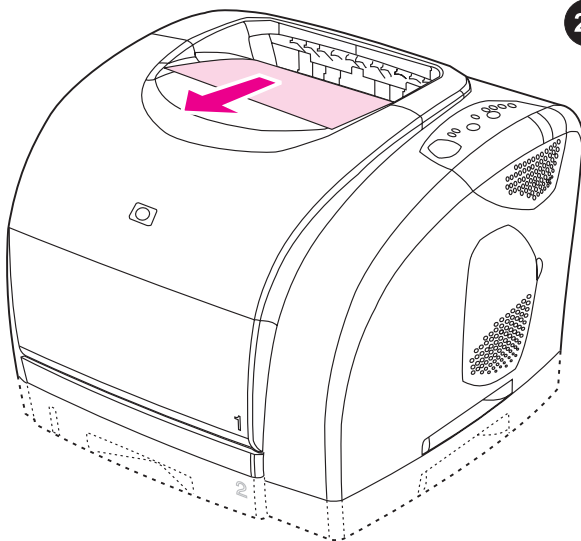
- הדעות על עדכוני תוכנה או מנהלי התקן חנים
- התראות תמיכה במוצר
- עלוני חדשות אופציונליים, עם עצות והמלצות לשימוש במוצר HP שברשותך



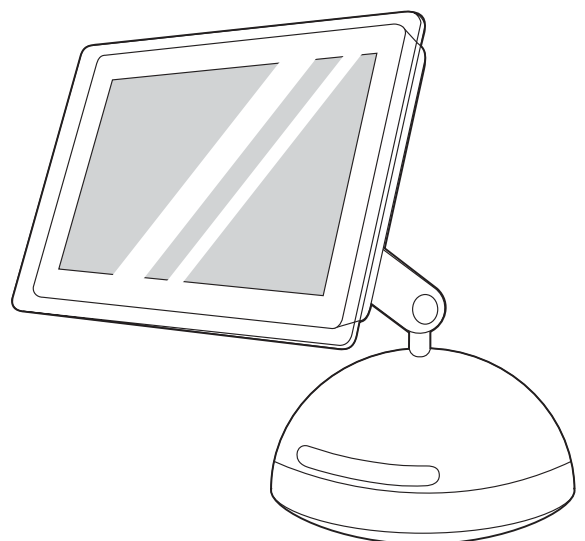
הערה כאשר ה-Print Center נפתח, דוא שהמדפסת (אם רשומה) משתמשת בקובץ (PostScript printer description) PPD המתאים. פתח את התפריט **Printers** ובחר **Show Info**. בחלון Printer Info, לחץ על החץ מעלה-מטה שליד **Name and Location**.



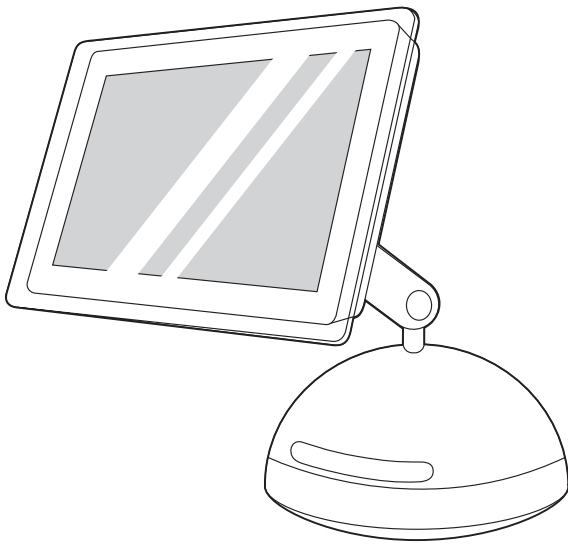
הערה אם אתה משתמש במאפיין Rendezvous של OS X: בעת הוספת המדפסת ל-Print Center בחר **Rendezvous** ולאחר מכן בחר את המדפסת עם כתובת החומרה המתאימה מתוך הרשימה בדף התצורה של HP Jetdirect.



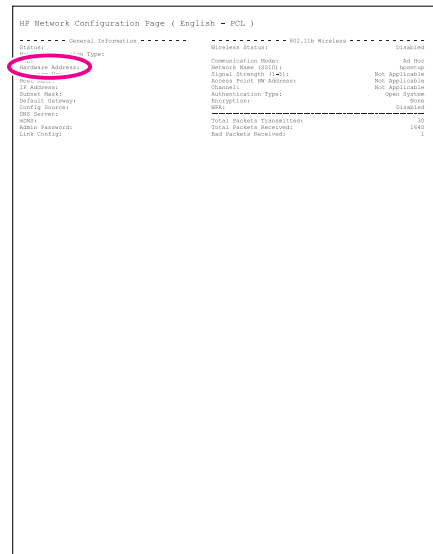
בדיקת התקנת התוכנה. הדפס דף מכל תוכנית שהיא, כדי לוודא שהתוכנה הותקנה כראוי.
הערה אם ההתקנה לא התבצעה כראוי, הסר את התוכנה והתקן אותה מחדש. במקרה של כשל בהתקנה, עיין בקובץ ה-Readme, עיין בעלון שצורף לאריזת המדפסת או בקר באתר האינטרנט בכתובת <http://www.hp.com/support/clj2550> לקבלת עזרה או מידע נוסף.



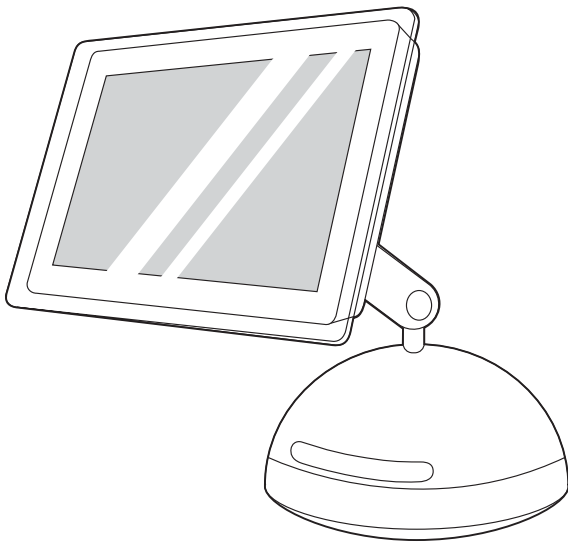
בחר **Printer Model** או **PPD**. ה-PPD מופיע בשורה שמתחת לבחירה. אם הוא מופיע כ-**Generic**, דפדף עד **HP** ולאחר מכן דפדף עד הדגם הספציפי. לחץ על **Apply Changes**.



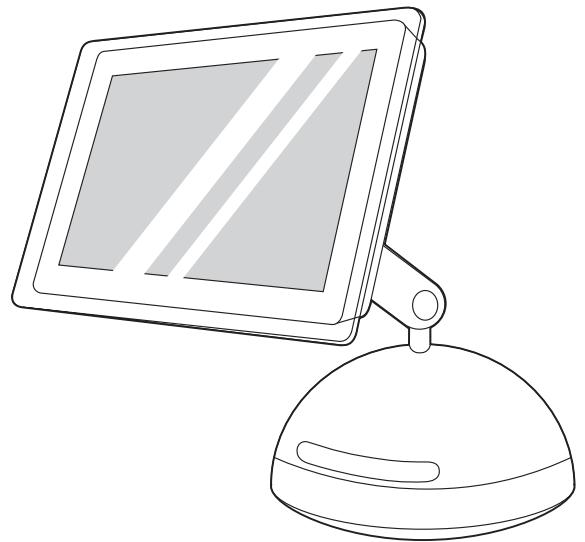
התקנת התוכנה. מערכת הפעלה (OS) גרסאות 9.1.x עד 9.2.x: (1) הפעל את תקליטור תוכנת ההתקנה ולאחר מכן הפעל את המחשב מחדש. (2) הפעל את התוכנית Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/). (3) לחץ לחיצה כפולה על **LPR Printer**. לחץ על **Change** ליד **LPR Printer Selection** (4) הקלד את כתובת ה-IP של המדפסת ולאחר מכן לחץ על **Verify**.



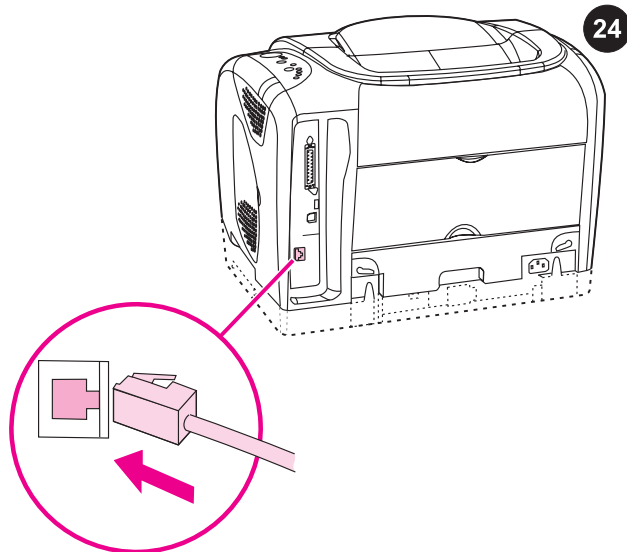
במערכת הפעלה בעלת המאפיין Rendezvous, בדף HPJetdirect, אתר את כתובת החומרה (מסומנת בעיגול באיור לעיל).



OS X: (1) הפעל את תקליטור תוכנת ההתקנה ולאחר מכן הפעל את המחשב מחדש. (2) פתח את ה-Print Center ולחץ על **Add**. (3) לחץ על **IP Printing**. (4) הקלד את כתובת ה-IP של המדפסת. (5) בתיבה **Printer Model**, בחר את המדפסת המתאימה. (6) לחץ על **Add** (הוספה).

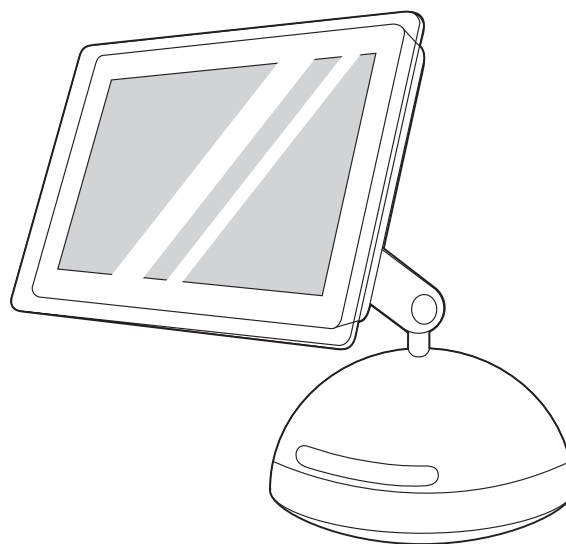


(5) לאחר אימות כתובת ה-IP, לחץ על **OK** (אישור). (6) לחץ על **Change** ליד **File (PPD) Postscript Printer Description**. (7) לחץ לחיצה כפולה על קובץ תיאור המדפסת המתאים מתוך הרשימה. (8) לחץ על **Create**. (9) לחץ על **Save**. (10) לחץ על סמל המדפסת בשולחן העבודה. (11) בתפריט **Printing**, לחץ על **Set Default Printer**. (12) עבור לשלב 25.

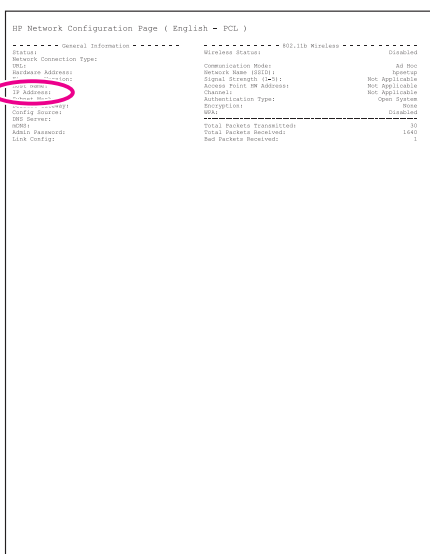


חיבור ל-Macintosh בסביבת רשת.

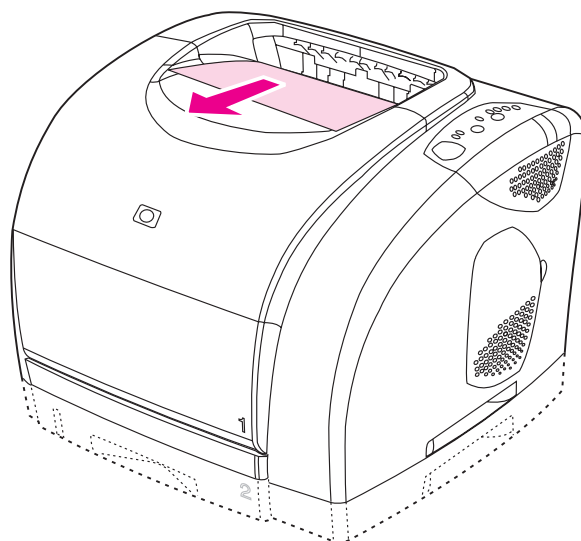
הערה (הדגמים 2550Ln וכן HP color LaserJet מסדרת 2550n כוללים שרת הדפסה פנימי HP Jetdirect לחיבור לרשת. לחיבור לסביבת רשת Base-T10/100, חבר כבל רשת מסוג זוג מפותל בין יציאת המדפסת ליציאת רשת פעילה.



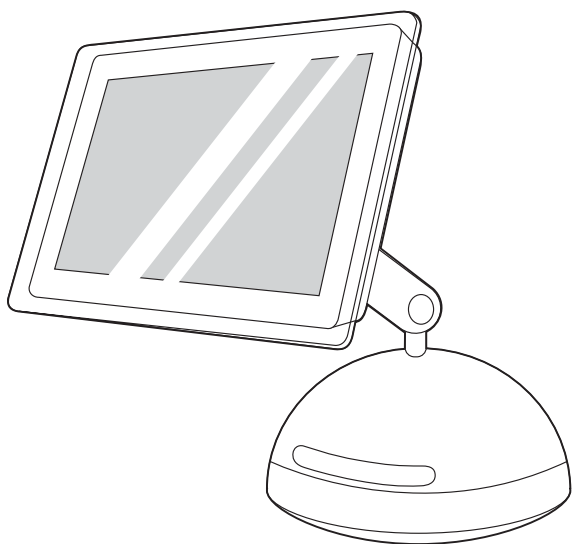
(3) Print Center (מרכז ההדפסה), בחר את המדפסת ולאחר מכן לחץ על **Make Default** (4) עבור לשלב 25.



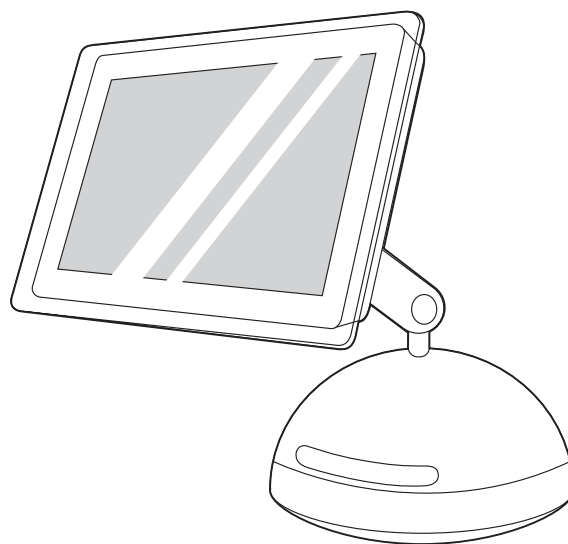
במערכות ההפעלה (OS) גרסאות 9.1.x עד 9.2.x, בדף HP Jetdirect, אתר את כתובת ה-IP של המדפסת (מסומנת בעיגול באיור לעיל).



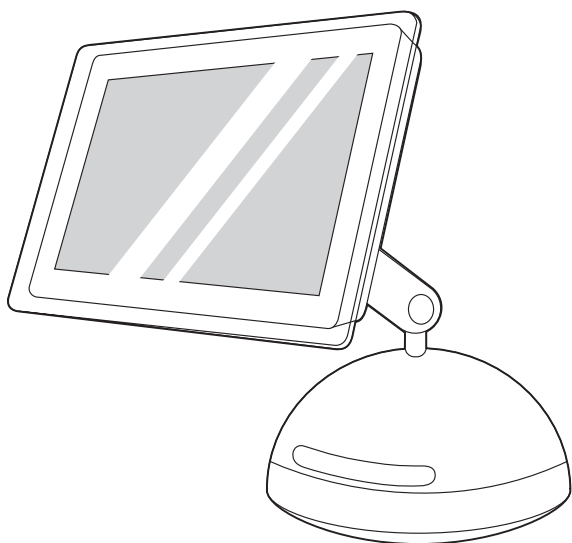
ודא שהנורית 'מוכן' דולקת. לחץ על **(בצע)** ועל **(ביטול עבודה)** ביחד, כדי להדפיס דף תצורה, דף HP Jetdirect ודף סטטוס חומרים. **הערה** אם לא הודפס דף HP Jetdirect, המתן 30 שניות לאתחול כרטיס הרשת, ולאחר מכן נסה להדפיס שוב את הדף.



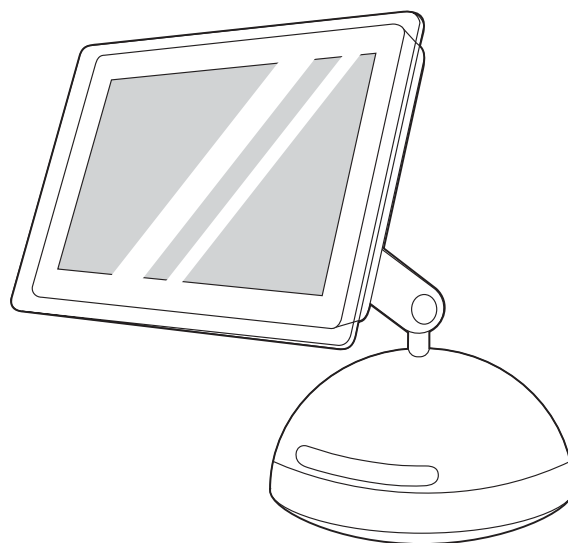
הערה אם המדפסת לא הוגדרה באופן אוטומטי, בצע את ההוראות המוצגות על-גבי המסך: פתח את ה-2. Print Center לחץ על **Add**. (3) בתיבה **Print List**, בחר **USB**. (4) בתיבה **Printer Model**, בחר את המדפסת המתאימה. (5) לחץ על **Add**.



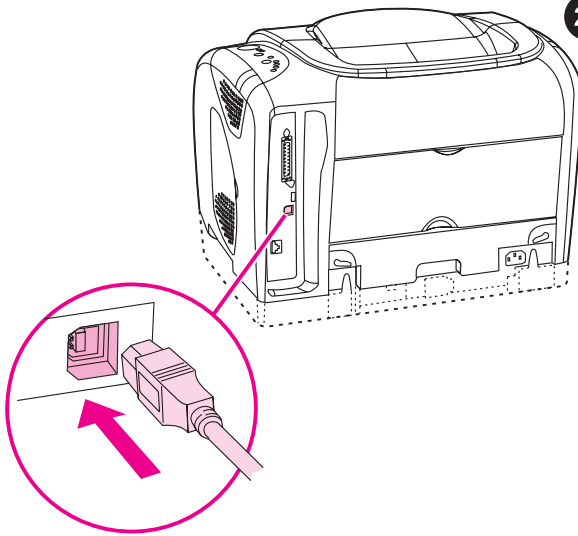
OS X: (1) הפעל את תקליטור תוכנת ההתקנה ולאחר מכן הפעל את המחשב מחדש. (2) פתח את ה-Print Center (HD/Applications/Utilities/Print Center), וודא שהמדפסת הוגדרה באופן אוטומטי.



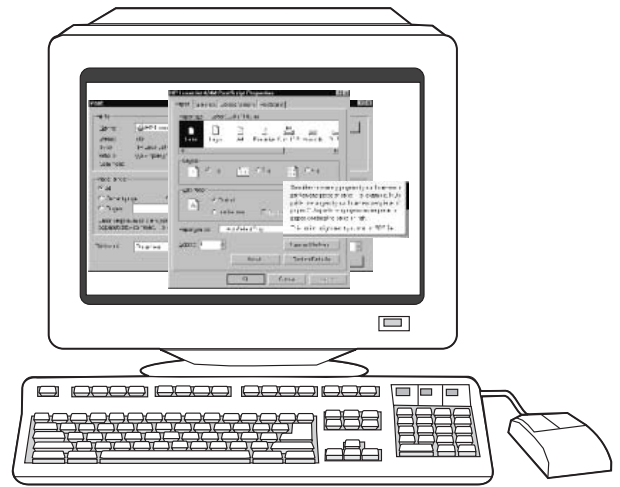
בחר **Printer Model** או **PPD**. ה-PPD מופיע בשורה שמתחת לבחירה. אם הוא מופיע כ-**Generic**, דפדף עד **HP** ולאחר מכן דפדף עד הדגם הספציפי. לחץ על **Apply Changes**.



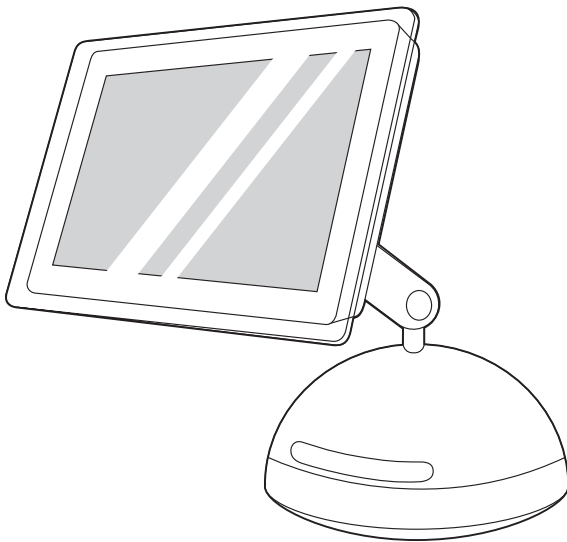
הערה כאשר ה-Print Center נפתח, ודא שהמדפסת (אם היא רשומה) משתמשת בקובץ PPD (PostScript printer description) המתאים. פתח את התפריט **Printers** ובחר באפשרות **Show Info**. בחלון **Printer Info**, לחץ על החץ מעלה-מטה שליד **Name and Location**.



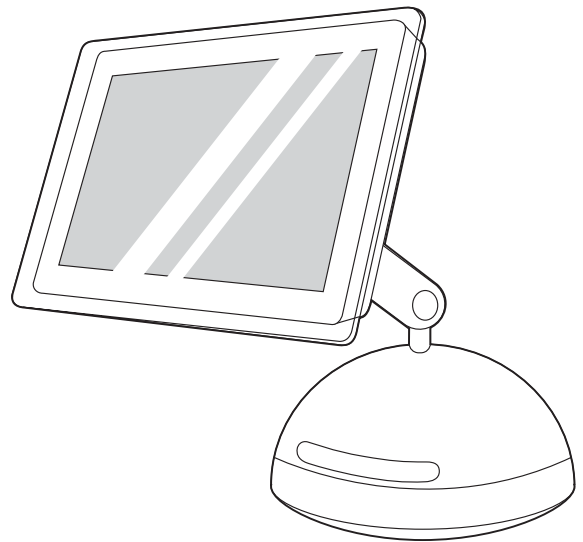
חיבור המחשב ישירות ל-Macintosh. חבר כבל USB בין יציאת ה-USB במדפסת ויציאת ה-USB במחשב.
הערה כבל USB אינו כלול באריזה. השתמש בכבל USB תקני באורך מרבי של 5 מטר.



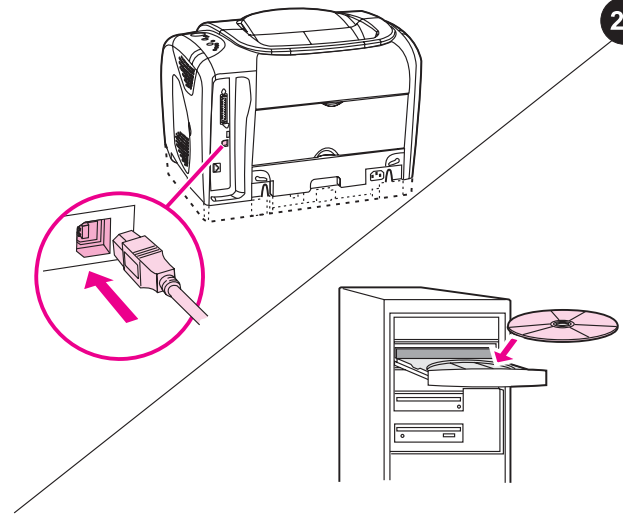
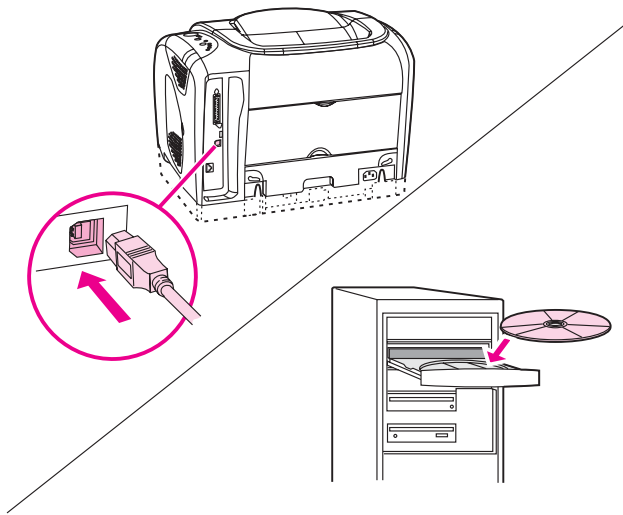
(3) לחץ לחיצה כפולה על תיקיית השפה המתאימה ולחיצה כפולה נוספת על **Drivers**. (4) לחץ לחיצה כפולה על **WinNT40** ולאחר מכן על התיקיה של מנהל ההתקן הרצוי (PCL 6 או PS). (מומלץ להתקין את מנהל ההתקן PCL 6). (5) סיים את תהליך ההתקנה ועבור לשלב 25.



(5) לחץ על **Change** ליד **Postscript Printer Description (PPD) File**. (6) לחץ לחיצה כפולה על קובץ תיאור המדפסת המתאים מתוך הרשימה. (7) לחץ על **Create**. (8) לחץ על **Save**. (9) לחץ על סמל המדפסת בשולחן העבודה. (10) בתפריט **Printing**, לחץ על **Set Default Printer**. (11) עבור לשלב 25.



OS 9.1.x עד 9.2.x (1): הפעל את תקליטור תוכנת ההתקנה ולאחר מכן הפעל את המחשב מחדש. (2) הפעל את התוכנית **Apple Desktop Printer Utility (HD/Applications/Utilities/Desktop Printer Utility)**. (3) לחץ לחיצה כפולה על **Printer (USB)** (מדפסת USB). לחץ על **Change** ליד **USB Printer Selection**. (4) בחר את המדפסת ולאחר מכן לחץ על **OK**.



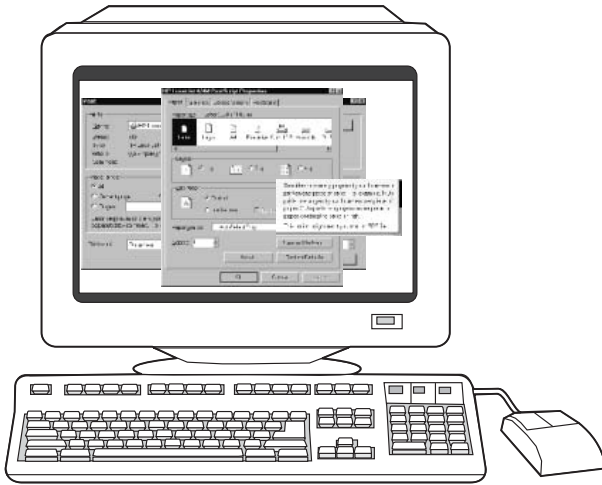
הכנס-הפעל. אם חיברת כבל מקבילי או כבל USB למחשב בסביבת Windows לפני התקנת התוכנה, ההודעה 'וזהה חומרה חדשה' תופיע עם הפעלת המחשב. **במערכות ההפעלה Windows 98 ו-Windows Me:** (1) לחץ על **חיפוש בכונן התקליטורים**, לחץ על **הבא** ופעל בהתאם להוראות. (2) עבור לשלב 25.

הכנס-הפעל. אם חיברת כבל מקבילי או כבל USB למחשב בסביבת Windows לפני התקנת התוכנה, ההודעה 'וזהה חומרה חדשה' תופיע עם הפעלת המחשב. **במערכות ההפעלה Windows 98 ו-Windows Me:** (1) לחץ על **חיפוש בכונן התקליטורים**, לחץ על **הבא** ופעל בהתאם להוראות. (2) עבור לשלב 25.

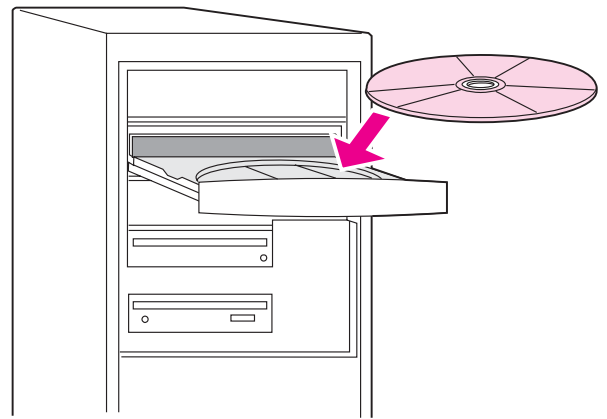


(2) לחץ לחיצה כפולה על **הוספת מדפסת** ובצע את ההוראות המוצגות על-גבי המסך. כאשר תתבקש לציין יצרן, לחץ על **מתוך דיסק**. **הערה** מערכת Windows NT 4.0 אינה תומכת בחיבורי USB.

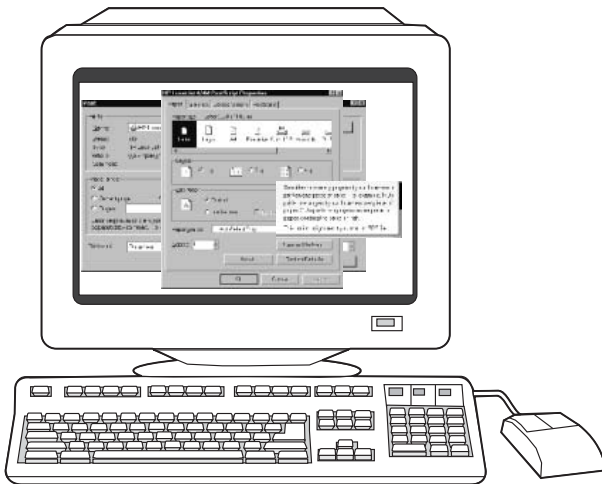
התקנת מנהל ההתקן של המדפסת בלבד (Windows NT 4.0). אם המדפסת מחוברת לרשת, פנה למנהל הרשת ובקש ממנו להוסיף יציאה. (1) לחץ על **התחל**, לחץ על **הגדרות**, ולאחר מכן על **מדפסות**.



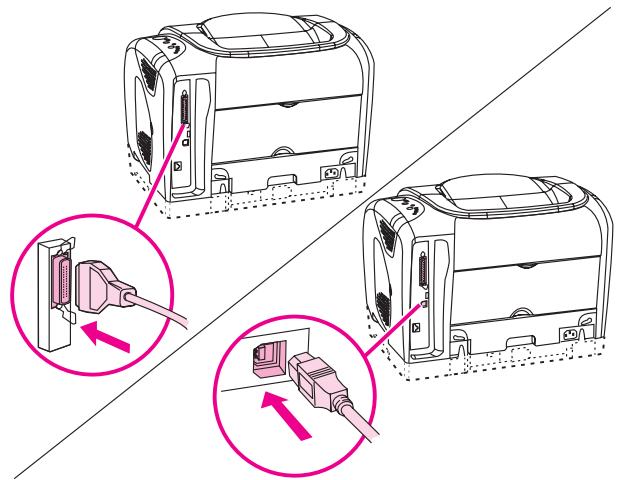
הערה אם מסך הפתיחה אינו מופיע, לחץ על **התחל** ולאחר מכן על **הפעלה**.
הקלד `X:hpsetup` (החלף את "X" באות המציינת את כונן התקליטורים),
ולחץ על **אישור**.



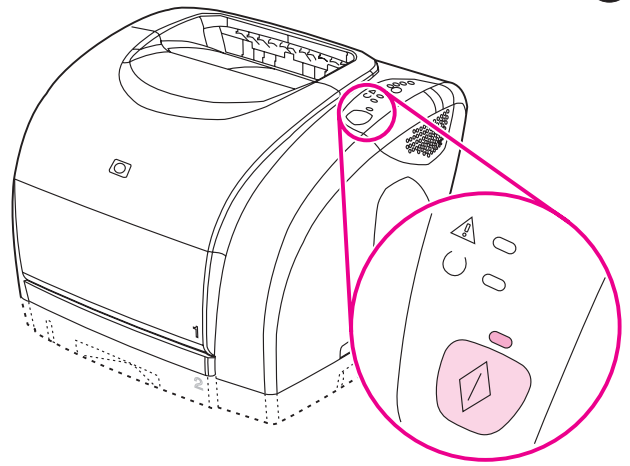
חיבור ישיר למחשב בסביבת Windows. (1) הכנס את התקליטור לכונן
התקליטורים. במסך הפתיחה, לחץ על **התקן את המדפסת**. כעת יופיע 'אשף
ההתקנה'.



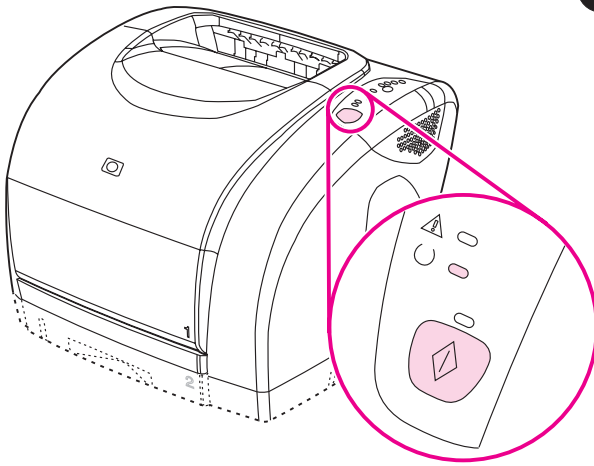
(4) לחץ על **סיום**. אם תונחה לכך, הפעל את המחשב מחדש. (5) עבור לשלב
25.



(3) בצע את ההוראות המוצגות על-גבי המסך. כאשר תונחה לעשות כן, חבר
כבל מקבילי או כבל USB בין המדפסת למחשב. שים לב שהאריזה אינה
מכילה כבל USB או כבל מקבילי. השתמש בכבל מקבילי תואם תקן IEEE
1284 או בכבל USB תקני באורך מרבי של 5 מטר.



העברת המדפסת למצב 'מוכן'. סגור את המכסה העליון ולחץ על (בצע).
נוריות לוח הבקרה יבהבו ברצף למשך שתי דקות לערך, ולאחר מכן תידלק הנורית הירוקה 'מוכן'.

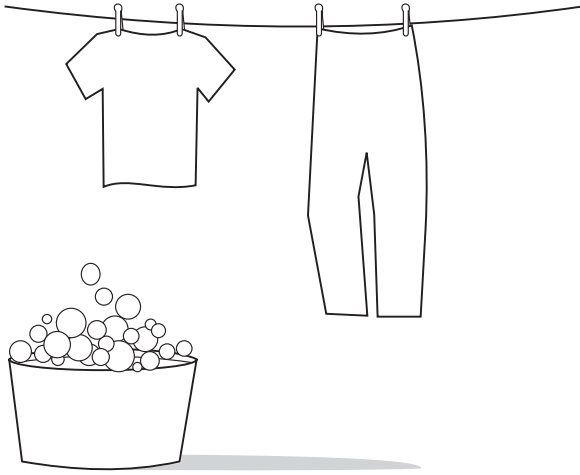


הדפסת דף הדגמה. כאשר הנורית 'מוכן' דולקת, לחץ על (בצע) להדפסת דף הדגמה, המאשר כי המדפסת פועלת.
הערה אם הדף אינו מודפס, נתק את כבל החשמל וחבר אותו שוב. ודא שהנורית 'מוכן' דולקת ושאיף נורית מלבדה אינה דולקת או מהבהבת. ודא שבמדפסת הוטען נייר ושהחומרים המתכלים הותקנו כראוי.

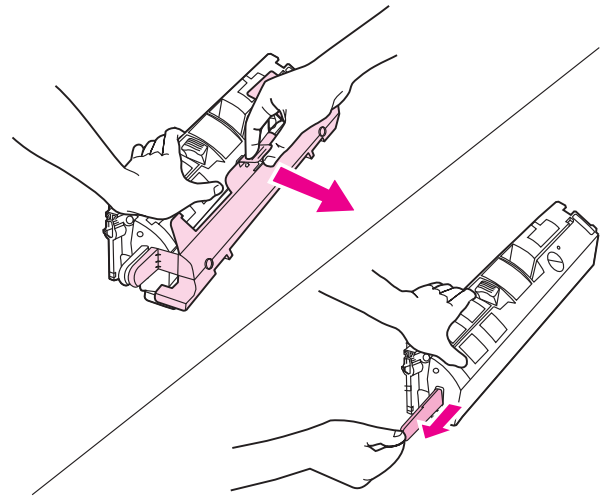


בחר אחת מתצורות ההתקנה הבאות. כדי לחבר את המדפסת ישירות למחשב בסביבת Windows®, עבור לשלב 19. כדי להתקין ברשת, עבור לשלב 20. אם מופיעה ההודעה 'זוהתה חומרה חדשה' במסך המחשב, עבור לשלב 21. כדי להתקין רק את מנהל ההתקן של המדפסת במערכת Windows NT 4.0®, עבור לשלב 22.

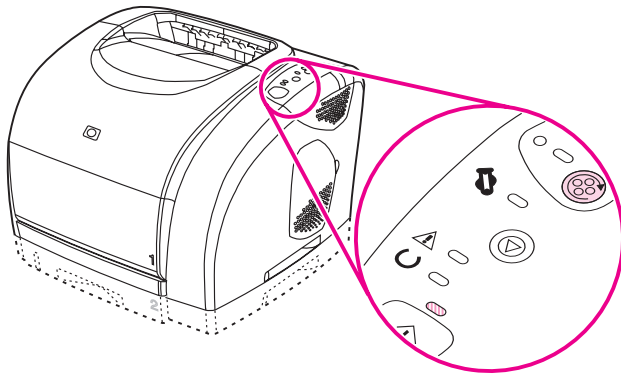
כדי לחבר את המדפסת ישירות למחשב Macintosh, עבור לשלב 23. כדי לחבר ל-Macintosh ברשת, עבור לשלב 24.



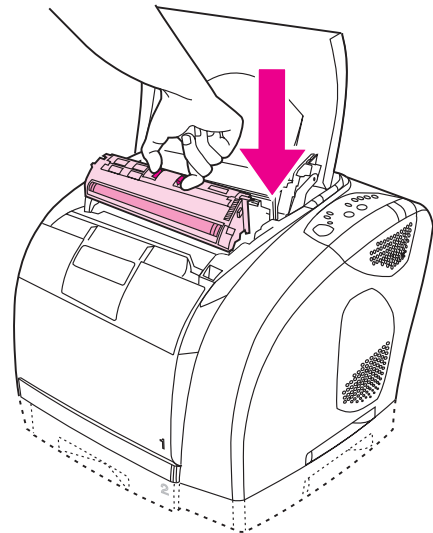
זהירות אם נשפך טונר על בגדיך, נגב את הטונר במטלית בד נקייה, כבס את הבגדים במים קרים ותלה לייבוש. אם תכבסם במים חמים או תייבש במכונת ייבוש, החומר יתקבע בתוך הבד.



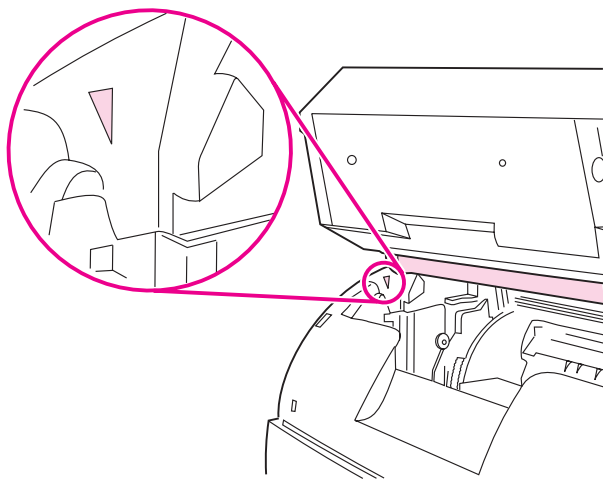
(3) הסר את המכסה הכתום ממחסנית ההדפסה. (4) הנח את מחסנית ההדפסה על משטח ישר ומשוך את הלשונית הכתומה כדי להסיר את פס האיטום במלואו. **זהירות** הקפד שלא לגעת בגלגלת – הדבר עלול לפגום באיכות ההדפסה.



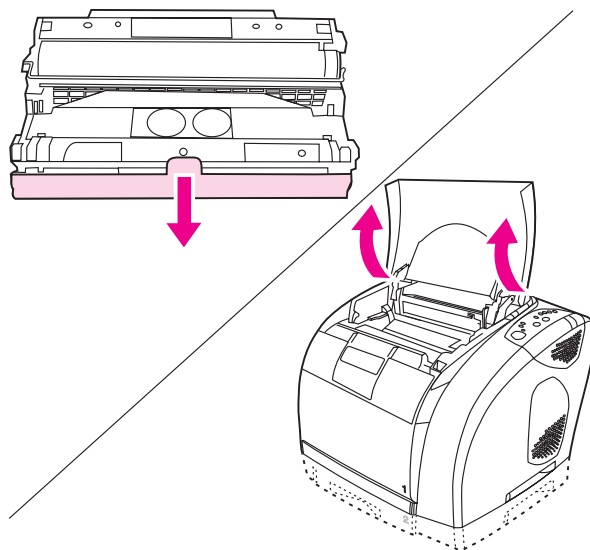
(6) סגור את המכסה העליון. כאשר הנורית 'בצע' הירוקה מתחילה להבהב, לחץ על **(סיבוב מנגנון המיקום)**. חזור על שלב זה (15) לצורך התקנת שלוש מחסניות ההדפסה הנוספות.



(5) לחץ את ידיות השחרור הכחולות זו כלפי זו, כאשר הגלגלת פונה כלפיך. הנח את המחסנית בתוך מנגנון המיקום וודא שהיא מונחת היטב במקומה.

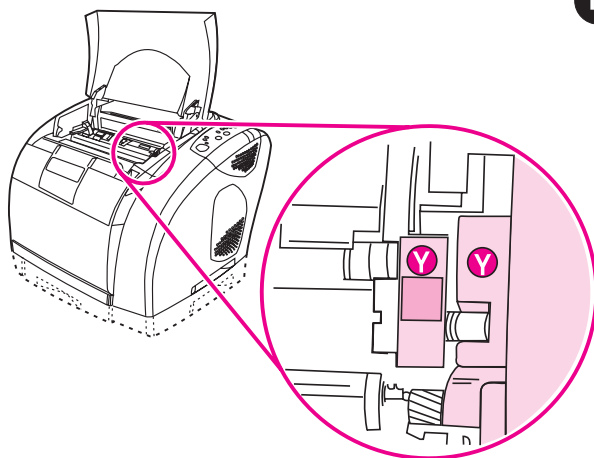


הערה למניעת נזק לתוף ההדמיה, ודא שהמכסה פתוח לחלוטין.
(7) יישר את החצים הירוקים שבצד תוף ההדמיה ביחס לחצים הירוקים שבתוף המדפסת.

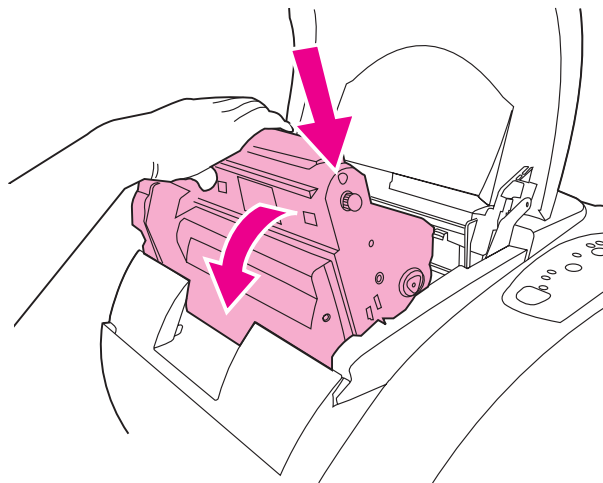


(5) הסר את המכסה הכתום מתוף ההדמיה.
זהירות אל תיגע בפני הגלגלת הלבנה ואל תחשוף את הגלגלת לאור לזמן ממושך. הדבר עלול לפגום באיכות ההדפסה.
(6) פתח את המכסה העליון של המדפסת.

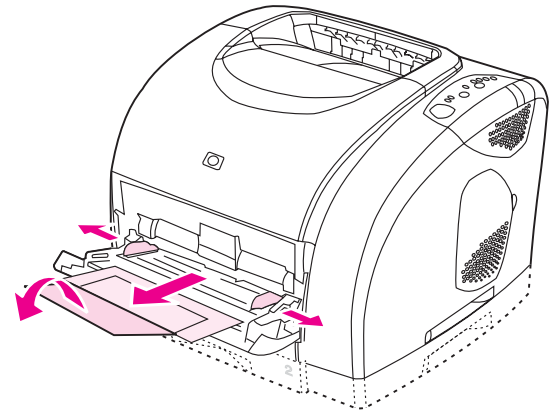
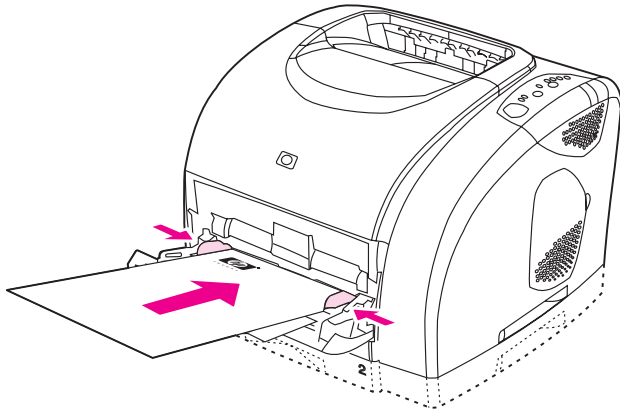
15



התקנת מחסניות ההדפסה. (1) בחן את חלקה הימני של המדפסת כדי לברר איזה חריץ של מחסנית הדפסה נמצא במצב גישה. (2) אתר את מחסנית ההדפסה בצבע התואם לצבע החריץ, והסר את המחסנית מאריזתה.

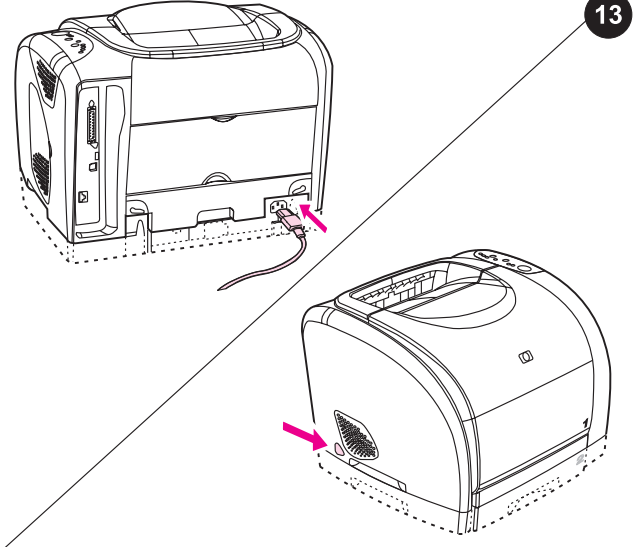
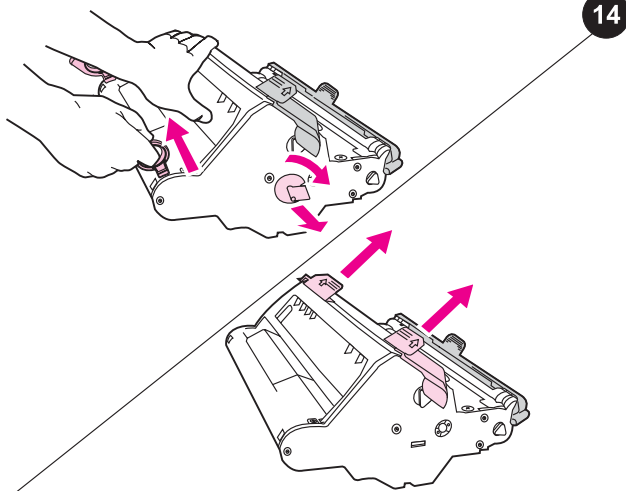


(8) הורד את תוף ההדמיה לתוף המדפסת, סובב אותו קלות לכיוון חזית המדפסת, ולאחר מכן לחץ עליו בחוזקה עד שיינעל במקומו.



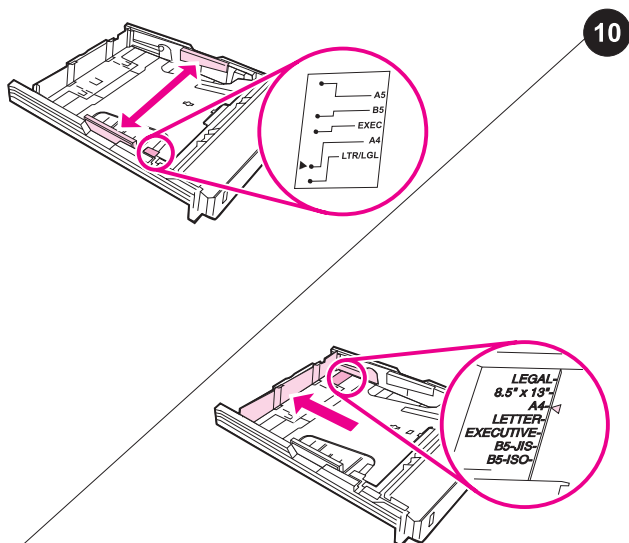
טען את הנייר והקפד שהצד המיועד להדפסה יופנה כלפי מעלה והקצה העליון – לכיוון המדפסת. (4) החלק את גובלי הרוחב פנימה, כך שייגעו קלות בנייר. (5) ודא שהנייר מונח מתחת ללשוניות הגובלים.

טעינת נייר במגש 1. (1) פתח את מגש 1 ולאחר מכן החלק החוצה את מאריך המגש. (2) החלק את גובלי הרוחב עד שיהיו מעט יותר רחבים מהנייר.

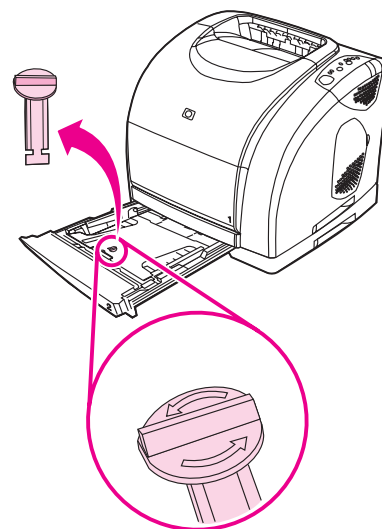


התקנת תוף ההדמיה. (1) הוצא את תוף ההדמיה מאריזתו. (2) הנח את תוף ההדמיה על גבי משטח יציב ולאחר מכן משוך את הטבעות הכתומות כדי להסיר את סיכות המשלוח. (3) הסר את סגרי האריזה הכתומים משני צדיו של התוף. (4) הסר את שני חומרי הקיבוע הכתומים.

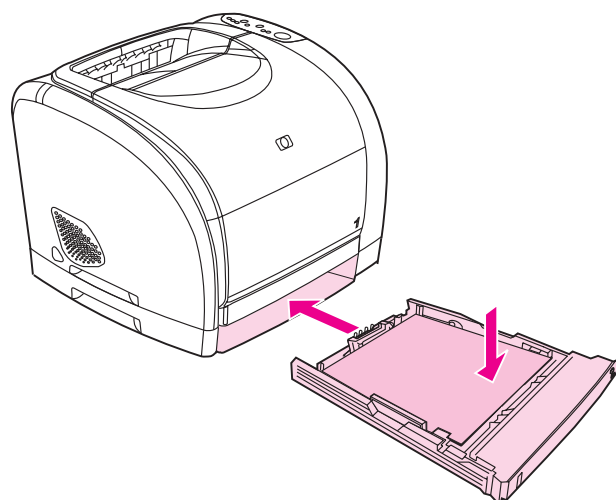
חבר את כבל החשמל והפעל את המדפסת.
הערה אל תחבר את המדפסת למחשב בשלב זה.
(1) חבר את כבל החשמל בין מחבר החשמל שבגב המדפסת לשקע זרם חילופין. (2) לחץ על מתג ההפעלה שבצדה השמאלי של המדפסת.



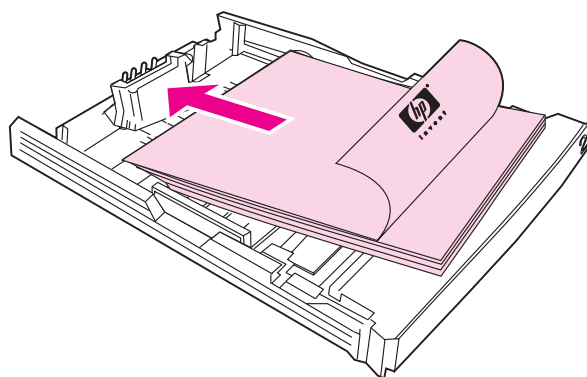
כונן הגובלים במגש 2 האופציונלי. (1) הוצא את המגש מתוך המדפסת. (2) הסט את גובלי הרוחב הכחולים בהתאם לגודל הנייר המוטען. (3) הארך את חלקו האחורי של המגש עד שהחץ יצביע על גודל הנייר המוטען.



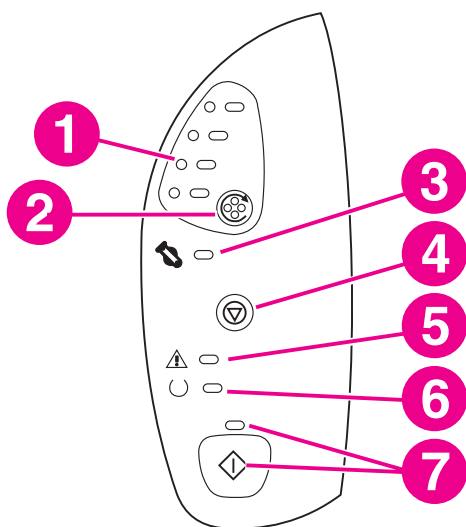
הסר את סגרי האריזה של מגש 2. פתח את מגש 2 האופציונלי (במדפסת HP color LaserJet 2550n בלבד) ולאחר מכן הסר את סגרי האריזה הכתום שבתוך המגש.



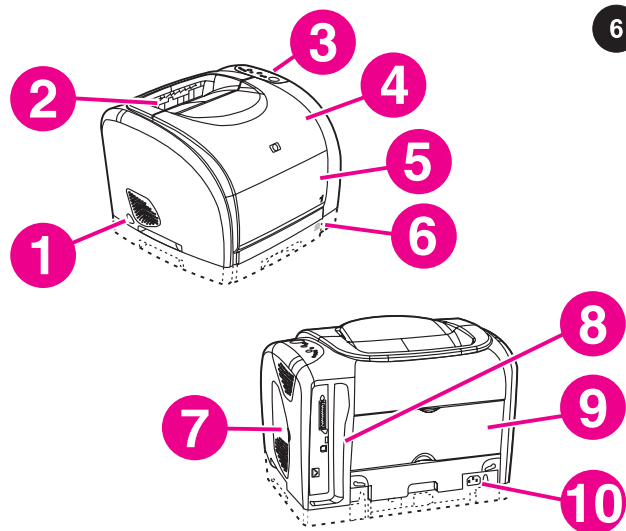
(3) לחץ על הנייר עד שלוחית המתכת שבמגש תינעל במקומה. (4) החלק את המגש חזרה לתוך המדפסת.



טעינת נייר במגש 2.
הערה אין לנפנף את הנייר לפני הטעינה.
(1) טען את הנייר והקפד שהצד המיועד להדפסה יופנה כלפי מטה והקצה העליון – קדימה. (2) ודא שהנייר מונח שטוח במגש בכל ארבע הפינות, וכי הוא נמצא מתחת לסימני הגובה.



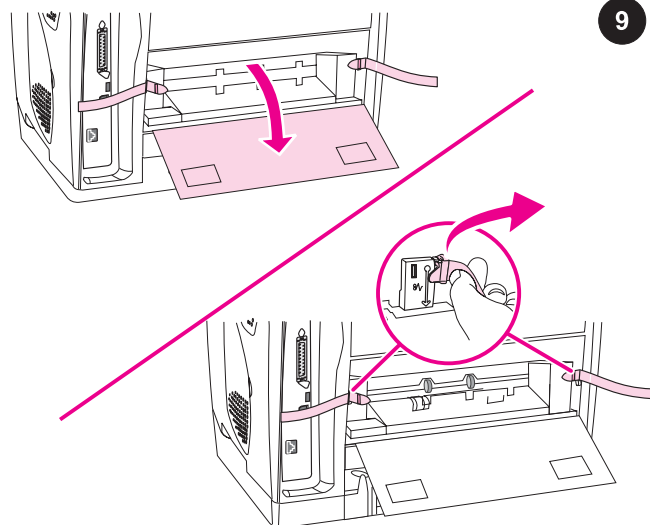
7



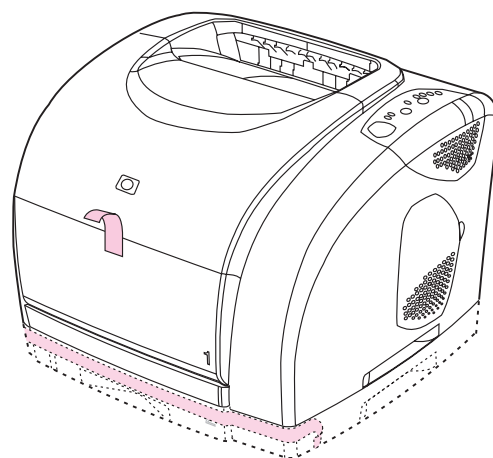
6

הכרת חלקי לוח הבקרה. (1) נוריות חייווי של מחסניות ההדפסה; (2) לחצן **סיבוב מנגנון המיקום**; (3) נורית החיווי של תוף ההדמיה; (4) לחצן **ביטול הדפסה**; (5) נורית התראה (חומה-צהבהבה); (6) נורית 'מוכן' (ירוקה); (7) נורית 'בצע' (ירוקה) ולחצן **בצע**.

איתור חלקי המדפסת. (1) מתג הפעלה/כיבוי; (2) סל פלט עליון; (3) לוח בקרה; (4) מכסה עליון; (5) מגש 1; (6) מגש 2 אופציונלי (בדגם 2550); (7) דלת גישה למודול זיכרון טורי כפול (DIMM); (8) יציאות ממשק; (9) דלת פלט אחורית; (10) מחבר חשמל.



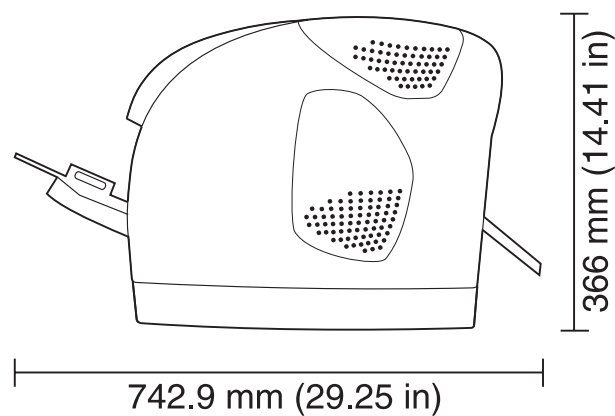
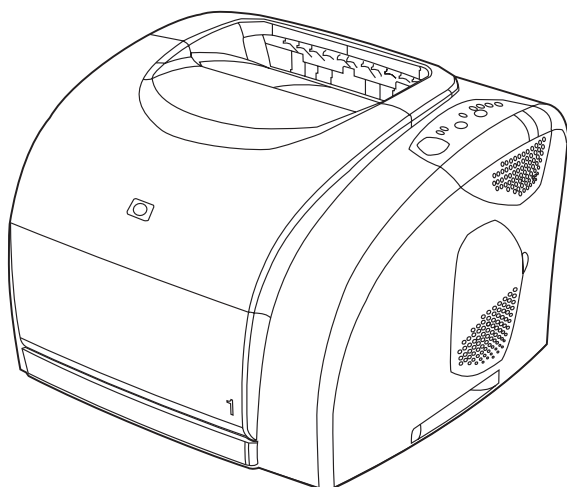
9



8

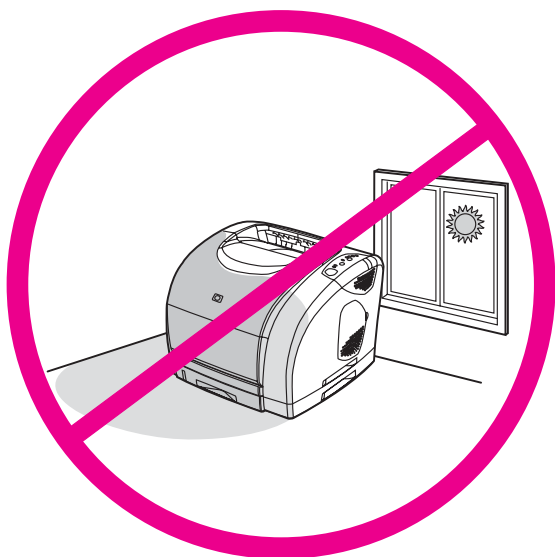
הסר את סגרי האריזה. (1) פתח את דלת הפלט האחורית. (2) הסר את סגרי האריזה הכתומים משני צדיו של אזור הפלט. (3) סגור את דלת הפלט האחורית.

הסרת חומרי האריזה. הסר מהמדפסת את כל סרטי ההדבקה הכתומים.

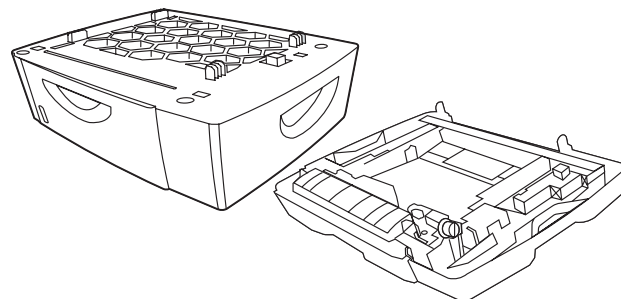


הערה בעת הכנת מקום למדפסת HP color LaserJet 2550L, ודא שהמשטח שעליו אתה מניח את המדפסת גדול מתחתית המדפסת. יש להקפיד שאף חלק של המדפסת לא יחרוג מעבר למשטח שעליו היא מונחת.

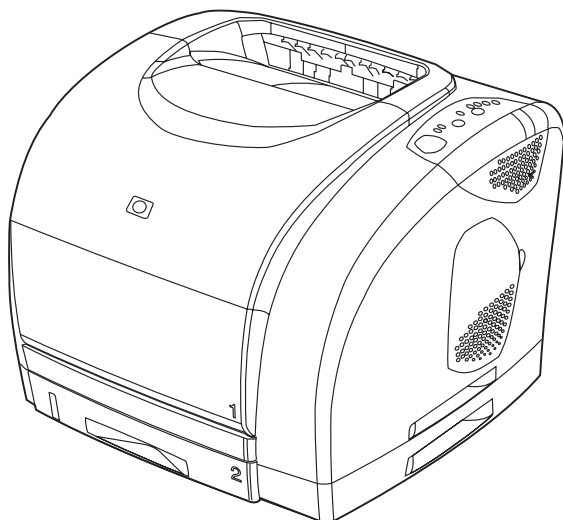
הכנת סביבת העבודה. בחר משטח יציב וישר באזור מאוורר היטב ונקי מאבק. ודא שנוטר מרווח מספיק סביב המדפסת, כדי למנוע חסימה של פתחי האוורור בצד שמאל של המדפסת ובצדה האחורי. אם רכשת את המגש האופציונלי ל-500 גיליונות (מגש 3), גובהו .



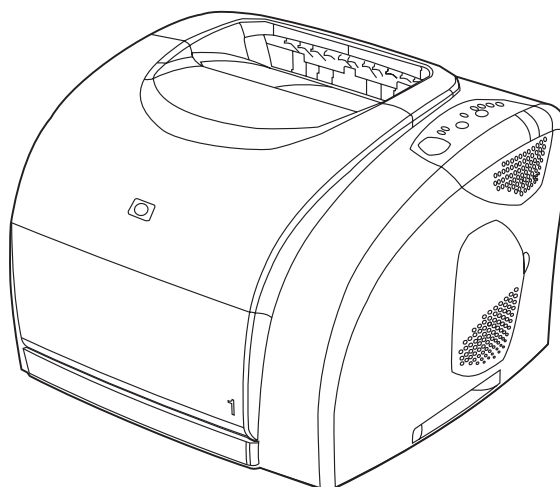
הקפדה על סביבת עבודה מבוקרת. אל תניח את המדפסת באור שמש ישיר, או באזור המתאפיין בשינויים חדים בטמפרטורה ובלחות. טווחים מומלצים: 20 עד 27 מעלות צלסיוס, ו-20 עד 70 אחוזי לחות יחסית.



אם רכשת מגש אופציונלי ל-250 גיליונות (מגש 2) או מגש אופציונלי ל-500 גיליונות (מגש 3), התקן את המגש בהתאם להוראות הכלולות בתיעוד הנלווה אליו.

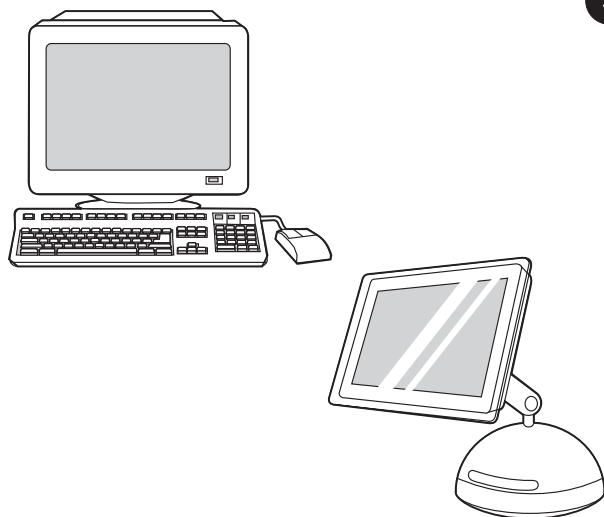


המדפסת מדגם HP color LaserJet 2550n כוללת את כל המאפיינים של מדפסת HP color LaserJet 2550L, בנוסף למגש נייר ל-250 גיליונות (מגש (2) ושרת הדפסה פנימי HP Jetdirect.



תצורות מדפסת. לכל המדפסות מסדרת HP color LaserJet 2550 מאפיינים זהים לאלה של המדפסות מדגם HP color LaserJet 2550L: מגש רב-תכליתי ל-125 גיליונות (מגש 1), יציאה מקבילית ויציאת ממשק אפיק טורי אוניברסלי (USB), וזיכרון RAM בקיבולת של 32MB. המדפסת מדגם HP color LaserJet 2550Ln כוללת גם שרת הדפסה פנימי HP Jetdirect.

3



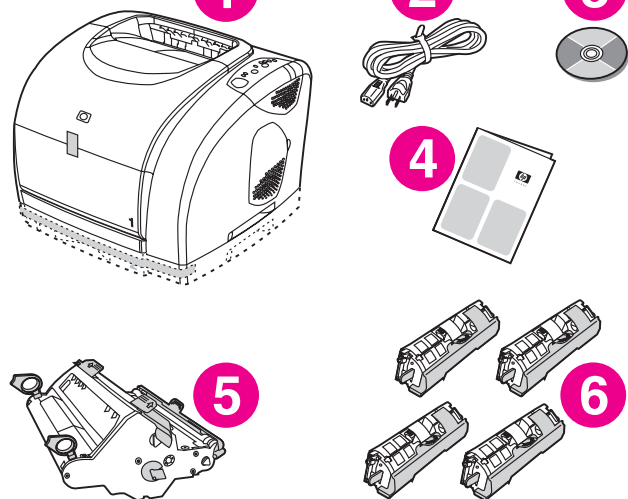
דרישות מערכת מינימליות. עיין באריות המדפסת או בקובץ Readme הכלול בתקליטור המצורף.

1

2

3

2



בדיקת תכולת האריזה. (1) המדפסת; (2) כבל חשמל; (3) תקליטור (מכיל את המדריך למשתמש ואת תוכנת המדפסת); (4) 'מדריך הפעלה ראשונה' (זה 5) תוף הדמיה; (6) ארבע מחסניות הדפסה: צהוב (Y), מגנטה (M), ציאן (C) ושחור (K).

הערה האריזה אינה מכילה כבל USB או כבל מקבילי.



התחלה

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, LP

www.hp.com/support/dj2550



Q3702-90945